

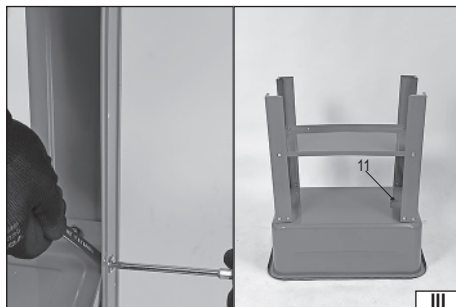
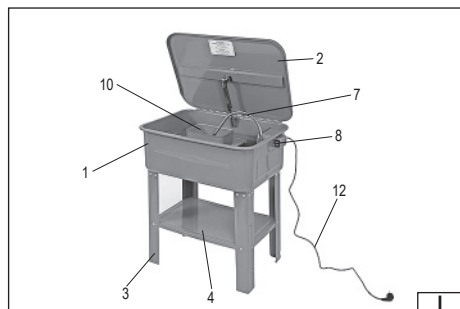
YATO



PL MYJKA WARSZTATOWA
EN PARTS WASHER
DE TEILEWASCHGERÄT
RU СТЕНД ДЛЯ ОЧИСТКИ ДЕТАЛЕЙ
UA ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ МИТТЯ ДЕТАЛЕЙ
LT DETALIŲ PLOVYKLA
LV AUTODEĻU MAZGĀŠANAS IEKĀRTA
CZ MYCÍ STŮL NA SOUČÁSTKY
SK UMÝVACÍ STŮL NA SÚČIASTKY
HU ALKATRÉSZMOSÓ
RO CUVA PENTRU SPALAT PIESE
ES LAVADORA PIEZAS MECÁNICAS
FR FONTAINE DE NETTOYAGE PIÈCES
IT IDROPULTRICE PER OFFICINA
NL INDUSTRIELE REINIGINGSMACHINE
GR ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

YT-55808





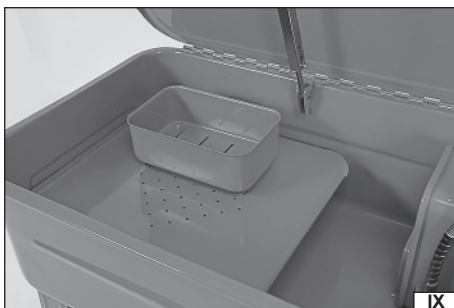


PL

1. zbiornik myjki
2. pokrywa
3. noga
4. półka
5. pompa
6. filtr pompy
7. przewód elastyczny z dyszą
8. włącznik
9. płyta perforowana
10. pojemnik
11. zawór spustowy
12. kabel zasilający z wtyczką

EN

1. washer tank
2. lid
3. leg
4. shelf
5. pump
6. pump filter
7. flexible hose with nozzle
8. on/off switch
9. perforated plate
10. container
11. drain valve
12. power cord with plug



DE

1. Tank des Waschgerätes
2. Abdeckung
3. Fuß
4. Ablage
5. Pumpe
6. Pumpenfilter
7. Schlauch mit Düse
8. Schalter
9. Lochplatte
10. Behälter
11. Ablassventil
12. Stromkabel mit Stecker

RU

1. бак мойки
2. крышка
3. нога
4. поллица
5. насос
6. фильтр насоса
7. гнучкий шланг из соплом
8. выключатель
9. перфорованная плита
10. контейнер
11. сливной клапан
12. кабель живления з вилкою

UA

1. бак мийки
2. кришка
3. нога
4. полиця
5. насос
6. фільтр насоса
7. гнучкий шланг із соплом
8. вимикач
9. перфорована плита
10. контейнер
11. зливний клапан
12. кабель живлення з вилкою

LT

1. plovyklės bakas
2. dangtis
3. koja
4. lentyna
5. siurblys
6. siurblio filtras
7. lanksti žarna su purkštuvu
8. jungiklis
9. perforuota plokštė
10. indas
11. nuleidimo vožtuvas
12. maitinimo kabelis su kištuku

LV

1. mazgātāja tvertne
2. vāks
3. kāja
4. plaukts
5. sūkņis
6. sūkņa filtrs
7. elastīgā šļūtene ar sprauslu
8. slēdzis
9. perforēta plātne
10. tvertne
11. izlaišanas vārsts
12. barošanas kabelis ar kontaktdakšu

CZ

1. nádrž myčky
2. víko
3. noha
4. police
5. čerpadlo
6. filtr čerpadla
7. elastická hadice s tryskou
8. spínač
9. perforovaná deska
10. kontejner
11. vypouštěcí ventil
12. napájecí kabel se zástrčkou

SK

1. nádrž umývačky
2. veko
3. noha
4. polica
5. čerpadlo
6. filter čerpadla
7. flexibilná hadica s dýzou
8. vypínač
9. perforovaná doska
10. nádoba
11. vypustný ventil
12. napájací kábel so zástrčkou

HU

1. mosó tartály
2. fedél
3. láb
4. polc
5. szivattyú
6. szivattyú szűrője
7. rugalmas tömlő fúvókával
8. kapcsoló
9. perforált lemez
10. tartály
11. leeresztő szelep
12. tápkábel dugóval

RO

1. rezervor de spălare
2. capac
3. picior
4. raft lateral
5. pompă
6. filtru pompă
7. furtun flexibil cu duză
8. comutator pornit/oprit
9. placă perforată
10. recipient
11. ventil de scurgere
12. cablu electric cu ștecher

ES

1. depósito de la lavadora
2. tapa
3. pata
4. bandeja
5. bomba
6. filtro de la bomba
7. tubo elástico con boquilla
8. interruptor
9. placa perforada
10. recipiente
11. válvula de descarga
12. cable de alimentación con enchufe

FR

1. réservoir de la laveuse
2. couvercle
3. pied
4. étagère
5. pompe
6. filtre de la pompe
7. tuyau flexible avec buse
8. interrupteur
9. plaque perforée
10. récipient
11. robinet de vidange
12. cordon d'alimentation avec fiche

IT

1. serbatoio dell'idropulitrice
2. coperchio
3. piede di appoggio
4. ripiano
5. pompa
6. filtro della pompa
7. tubo elastico con ugello
8. pulsante di accensione
9. piastra forata
10. contenitore
11. valvola di scarico
12. cavo di alimentazione con spina

NL

1. watertank van de reinigingsmachine
2. deksel
3. poot
4. schap
5. pomp
6. pompfilter
7. elastische slang met mondstuk
8. schakelaar
9. geperforeerde plaat
10. container
11. aftapkraan
12. voedingskabel met stekker

GR

1. δεξαμενή
2. καπάκι
3. πόδι υποστήριξης
4. ράφι
5. αντλία
6. φίλτρο αντλίας
7. ελαστικό σωλήνας με ακροφύσιο
8. διακόπτης
9. διάρθρωτη πλάκα
10. δοχείο
11. βαλβίδα αποστράγγισης
12. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Parskaiyti instrukciją
Jálasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jálieito drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginius pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Stosować obuwie z antypoślizgową podeszwą
Use footwear with non-slip sole
Verwenden Sie Schuhe mit rutschfester Sohle
Використовуйте взуття з нековзною підошвою
Використовуйте взуття з нековзною підошвою
Naudokite batus su neslidžiais padais
Izmantojiet apavus ar pretslīdes zoli
Používejte boty s protiskluzovou podrážkou
Používajte obuv s protišmykovou podrážkou
Használjon csúszásmentes talpú cipőt
Folositi încălțăminte cu talpă antiderapantă
Usar calzado con suela antideslizante
Utiliser des chaussures à semelle antidérapante
Utilizzare calzature con suola antiscivolo
Gebruik schoeisel met anti-slip zool
Χρησιμοποιήστε υποδήματα με μη ολισθηρή σόλες



Stosować ochronę górnych dróg oddechowych
Use upper respiratory tract protection
Tragen Sie Atemschutzausrüstung
Застосовуйте захист верхніх дихальних шляхів
Застосовуйте захист верхніх дихальних шляхів
Naudokite kvėpavimo takų apsaugą
Izmantojiet augšējo elpoļu aizsardzības līdzekļus
Použijte ochranu dýchacích cest
Používanie ochrany horných dýchacích ciest
Használjon légzésvédőt
Folositi protecție a tractului respirator superior
Usar protección respiratoria superior
Porter une protection respiratoire supérieure
Indossare le protezioni delle vie respiratorie
Draag bescherming van de bovenste luchtwegen
Χρησιμοποιήστε προστασία άνω αναπνευστικού συστήματος



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sberné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adját a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhatós veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοπονημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Myjka warsztatowa jest stacjonarnym urządzeniem wyposażonym w pojemny zbiornik, pompę oraz inne akcesoria pozwalające na oczyszczanie części mechanizmów ze smarów, kurzu, nagarów oraz innych zanieczyszczeń. Czyszczenie odbywa się za pomocą płynu czyszczącego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Myjka warsztatowa jest dostarczona w stanie kompletnym, ale przed skorzystaniem wymagany jest jej montaż. Myjka nie jest dostarczana wraz z płynem czyszczącym.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-55808
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	26
Klasa ochronności elektrycznej		I
Stopień ochrony pompy (IP)		IPX8
Wydajność maksymalna	[l/min]	10
Pojemność znamionowa	[l]	80
Max. temperatura płynu	[°C]	35
Wymiary zbiornika płynu	[mm]	720 x 420 x 260
Wysokość myjki	[mm]	880
Masa netto pompy	[kg]	2,0
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- moc $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

Pompa w urządzeniu jest przeznaczona tylko do pompowania płynów na bazie wody. Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek płynów palnych, np. benzyny, oleju napędowego, rozpuszczalników, alkoholu itp. Zabronione jest stosowanie płynów żrących, kwasów, zasad w tym także rozcieńczonych. Nie stosować płynów ściernych, cząstki stałe obecne w takim płynie szybko uszkodzą pompę. Podczas pracy należy cały czas mieć urządzenie pod nadzorem. Nie należy doprowadzić do sytuacji gdy pompa będzie pracowała na sucho. Doprowadzi

to do przegrzania pompy, co może ją uszkodzić, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

Pompa nie może być wykorzystywana w innych zastosowaniach niż zamontowana w myjce. Pompa nie może być stosowana: do przepompowywania wody przeznaczanej do spożycia; do pracy ciągłej na przykład do zasilania fontanny; do przepompowywania wody lub płynu o temperaturze wyższej niż określona w tabeli z danymi technicznymi.

Myjka nie jest przeznaczona do zastosowań medycznych.

W przypadku wycieków, należy natychmiast zatrzymać pracę pompy, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i usunąć wycieki przed wznowieniem pracy.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Podczas użytkowania produktu zawsze stosować środki ochrony osobistej takie, jak gogle lub okulary chroniące przed rozbryzganiami cieczy, rękawice ochronne, ochronę górnych dróg oddechowych, obuwie z antypoślizgową podeszwą oraz ubranie ochronne.

Podczas pracy nie palić oraz nie zbliżać się z otwartym płomieniem do urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Ostrzeżenie! Urządzenie powinno być zasilane przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki.

Obwód sieci zasilającej urządzenie musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenie. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji urządzenia

Ostrzeżenie! Pompa nie może być całkowicie zanurzana w wodzie lub innej cieczy. Włącznik pompy lub przyłącze kablowe nie mogą nigdy znaleźć się pod powierzchnią wody lub innego płynu.

Urządzenia nie należy wystawiać na działanie opadów atmosferycznych. Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Ostrzeżenie! Urządzenie podczas czynności montażowych i przygotowawczych musi być odłączone od zasilania. Wtyczka kabla zasilającego pompę musi być odłączona od gniazdka sieci zasilającej.

Pompa jest wyposażona w filtr zatrzymujący większe zabrudzenia mechaniczne. Zanieczyszczenia, które przedostaną się do pompy razem z płynem mogą doprowadzić do jej uszkodzenia. Zabronione jest korzystanie z pompy bez filtra lub z mocno zanieczyszczonym filtrem. Filtr podczas korzystania z myjki musi być zawsze zanurzony pod powierzchnią płynu czyszczącego.

Urządzenie musi być ustawione poziomo. Na twardym, równym i stabilnym podłożu. Przechylenie lub przewrócenie urządzenia prowadzi do nieprawidłowej pracy, zmniejsza wydajność, a także może doprowadzić do uszkodzenia.

Zabronione jest wiercenie w urządzeniu jakichkolwiek otworów, a także jakiegokolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji.

Urządzenie przenosić opróżnione z płynu, chwytając za spód zbiornika z płynem. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Ostrzeżenie! Podczas wszystkich czynności związanych z montażem, zmianą akcesoriów, a także napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika należy się upewnić, że pompa została odłączona od zasilania. Wtyczka kabla sieciowego musi być odłączona od gniazdka sieciowego.

Montaż produktu

Wyjąć wszystkie elementy z opakowania i usunąć elementy opakowania. Zwrócić uwagę, że niektóre elementy mogły zostać umieszczone wewnątrz zbiornika myjki.

Zamknąć pokrywę zbiornika myjki, a następnie odwrócić pojemnik dnem do góry.

Do uchwyty w rogach zbiornika przykręcić za pomocą śrub i nakrętek nogi (II).

Do otworów w połowie długości nóg przymocować za pomocą śrub i nakrętek półkę, która dodatkowo poprawi stabilność (III). Myjkę odwrócić, postawić na nogach i otworzyć pokrywę (IV). Pokrywa wyposażona jest w siłownik pozwalający utrzymać otwartą pokrywę. Siłownik stawia nieznaczny opór podczas otwierania i zamykania pokryw.

Pompę myjki umieścić w zbiorniku, a jej kabel zasilający przełożyć przez otwór w bocznej ścianie zbiornika (V). Pompę zawiesić w otworze zbiornika w taki sposób, aby moduł włącznika wystawał na zewnątrz otworu. Mocowanie modułu włącznika wyposażone jest w zaczep pozwalający zamocować pompę na krawędzi otworu (VI).

Do wylotu pompy przykręcić dyszę z elastycznym wężem (VII). Połączenie dokręcić tylko z taką siłą, aby zapewnić szczelność połączenia. Zbyt silne dokręcenie może uszkodzić uszczelki

i/ lub gwint połączenia. Sprawdzić czy wężyk elastyczny da się skierować w dowolną stronę.

Na szynach wewnątrz zbiornika zamocować płytę perforowaną (VIII). Upewnić się, że płyta została zamocowana na obu szynach.

Na wyposażeniu urządzenia znajduje się także mniejszy pojemnik z perforowanym dnem. Można go użyć do mycia małych elementów (IX).

Napełnianie zbiornika myjki płynem czyszczącym

Otworzyć pokrywę zbiornika. Zdemontować płytę perforowaną. Na spodzie zbiornika znajduje się zawór spustowy. Upewnić się, że pokrywa zaworu jest dokręcona.

Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika zapoznać się z informacjami dostarczonymi wraz z płynem czyszczącym. W razie potrzeby skontaktować się z producentem płynu. Sprawdzić jakie środki osobiste należy stosować podczas pracy z płynem czyszczącym. Zawsze należy stosować gogle ochronne, chroniące oczy przed rozpryskami płynu oraz rękawice gumowe, chroniące dłonie przed działaniem płynu.

Zbiornik napełniać powoli unikając rozchlapywania. Po napełnieniu zbiornika niewielką ilością płynu sprawdzić czy zawór spustowy nie przecieka. W razie potrzeby dokręcić pokrywę.

Kontynuować napełnienie do momentu aż poziom płynu zakryje całkowicie filtr pompy. Poziom płynu nie powinien być wyższy niż szyny montażowe płyty perforowanej oraz dolna krawędź otworu montażowego pompy. Należy wziąć pod uwagę, że w trakcie pracy powierzchnia płynu może ulec wzburzeniu. Sprawdzić czy zawór spustowy nie przecieka.

Zamontować płytę perforowaną i ewentualnie dodatkowy pojemnik.

Uruchamianie i wyłączanie myjki

Uwaga! Myjkę można uruchamiać tylko wtedy gdy znajduje się w niej płyn czyszczący. Praca pompy na sucho doprowadzi do jej przegrzania i uszkodzenia, co może być przyczyną pożaru i porażenia elektrycznego.

Otworzyć pokrywę myjki i skierować dyszę w kierunku powierzchni płynu znajdującego się w zbiorniku myjki. Nie zanurzać dyszy, jej wylot powinien znajdować się w odległości ok 2 cm od powierzchni płynu w zbiorniku. Pozwoli to obserwować przepływ płynu w trakcie uruchamiania myjki.

Upewnić się, że włącznik pompy znajduje się w pozycji wyłączony – O.

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.

Włączyć pompę włącznikiem przestawiając go w pozycję włączony – I.

Pompa zacnie pompować płyn, który będzie się wydobywał z wylotu dyszy. Początkowo płyn może wydobywać się z pęcherzykami powietrza, jest to normalne zjawisko. Pompa musi usunąć powietrze ze swojego wnętrza. Jeżeli z wylotu dyszy będzie wydostawał się jednolity strumień płynu czyszczącego można przystąpić do użytkowania myjki.

Pompę wyłącza się przestawiając włącznik w pozycję wyłączony – O. Po wyłączeniu pompy może jeszcze przez chwilę wydostawać się płyn czyszczący. Po ustaniu wypływu płynu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i zamknąć pokrywę myjki.

Użytkowanie myjki

Ostrzeżenie! Myjka nie jest przeznaczona do czyszczenia sprzętu elektrycznego. Zanurzenie lub kontakt sprzętu elektrycznego z wodą lub płynem do czyszczenia może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu elektrycznego, a także być przyczyną porażenia elektrycznego.

Uwaga! Przed rozpoczęciem każdej pracy należy sprawdzić poziom płynu czyszczącego. Jeżeli jego poziom uległ obniżeniu, np. na skutek parowania należy go uzupełnić świeżym płynem lub wymienić w całości.

Myjka jest przeznaczona do pracy w zamkniętym przepływie płynu czyszczącego. Nie wolno kierować wylotu dyszy poza zbiornik myjki. Może to doprowadzić do tego, że pompa myjki będzie pracowała na sucho.

Zaleca się usunąć nadmiar zanieczyszczeń z czyszczonych elementów przed umieszczeniem ich w zbiorniku myjki, np. za pomocą szmatki lub ręcznika papierowego.

Elementy przeznaczone do czyszczenia, umieścić na płycie perforowanej i skierować na nie strumień płynu czyszczącego. Zanieczyszczenia usuwać za pomocą szczotki lub pędzla o twardości włosia dostosowanego do materiału z którego został wykonany element przeznaczony do czyszczenia.

Do czyszczenia małych elementów zaleca się wykorzystać pojemnik z perforowanym dnem.

Nie zaleca się umieszczać elementów do czyszczenia bezpośrednio w zbiorniku z płynem czyszczącym. Płyn w miarę użytkowania będzie zanieczyszczony, co zmniejszy jego przejrzystość. Elementy umieszczone pod powierzchnią płynu mogą być niewidoczne.

Starać się unikać rozchłapywania płynu podczas czyszczenia. Po zakończeniu czyszczenia za pomocą płynu, należy usunąć resztki płynu za pomocą strumienia czystej wody lub w inny sposób zalecany przez producenta płynu czyszczącego. Płyn pozostawiony na czyszczonych elementach może doprowadzić do odbarwień powierzchni czyszczonego elementu.

KONSERWACJA

Po zakończeniu każdej pracy należy wyłączyć pompę myjki wyłącznikiem i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Podstawić pod wylot otworu spustowego naczynie o pojemności, która będzie wystarczająca do przelania zawartości zbiornika myjki. Odkręcić zawór spustowy i pozwolić aby płyn ze zbiornika myjki przedostał się do naczynia. Zanieczyszczenia, które osiadły na dnie zbiornika spłukać za pomocą czystego płynu, a następnie czystej wody. Osuszyć za pomocą czystej szmatki. Zbiornik pozostawić otwarty do czasu całkowitego uschnięcia resztek wilgoci.

Zdemontować pompę i opróżnić ją z pozostałości płynu, przechylając ją na różne strony nad zbiornikiem tak, aby płyn czyszczący spłynął z jej wnętrza. Pompę zamontować w zbiorniku. Zaleca się napęlić zbiornik czystym płynem i przepłukać pompę podczas normalnej pracy, usuwając resztę zanieczyszczeń z jej wnętrza, następnie opróżnić zbiornik z płynu i powtórzyć operację za pomocą czystej wody. Pozostawienie zanieczyszczeń wewnątrz pompy może doprowadzić do ich zaschnięcia i unieruchomienia.

Po oczyszczeniu wnętrza zbiornika i wnętrza pompy zakręcić zawór spustowy.

Wysunąć filtr z pompy i wypłukać go w czystym płynie, a następnie opłukać w czystej wodzie, nie wyciskać filtru.

Odkręcić przewód elastyczny od pompy i wypłukać go w czystym płynie, a następnie w czystej wodzie. Osuszyć za pomocą suchej szmatki.

Zewnętrzne części myjki czyścić za pomocą wilgotnej szmatki, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Filtr pompy należy wymienić za każdym razem gdy nie jest możliwe już jego dalsze oczyszczenie. Płyn należy wymieniać zgodnie z zaleceniami producenta płynu. W przypadku zaobserwowania zmniejszonej skuteczności czyszczenia za pomocą płynu należy go wymienić na czysty.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The parts washer is a stationary device equipped with a capacious tank, pump and other accessories allowing to remove grease, dust, carbon deposits and other impurities from parts of mechanisms. Cleaning is carried out using a cleaning liquid. The correct, reliable and safe operation of the tool depends on its proper use, therefore:

Read and keep the entire manual before the first use of the device.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The parts washer is delivered complete, but must be assembled before use. The washer is not supplied with the cleaning liquid.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-55808
Rated voltage	[V~]	230
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	26
Electrical protection class		I
Pump protection class (IP)		IPX8
Maximum capacity	[l/min.]	10
Rated capacity	[l]	80
Max. liquid temperature	[°C]	35
Liquid tank dimensions	[mm]	720 x 420 x 260
Washer height	[mm]	880
Pump net weight	[kg]	2.0
Noise level		
- sound pressure $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- power $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Instructions for use

The device's pump is intended only for pumping water-based liquids. It is forbidden to use any flammable liquids, e.g. petrol, diesel oil, solvents, alcohol, etc. It is forbidden to use caustic liquids, acids and bases, including diluted ones. Do not use abrasive liquids, as the solid particles present in such liquids will quickly damage the pump. The device must be kept under supervision at all times during operation. Do not allow the pump to operate dry. This will cause the pump to overheat, which can damage it and cause fire or electrical shock.

The pump must not be used in any other manner than when installed in the washer. The pump must not be used: for pumping drinking water; for continuous operation, for example, for

supplying a fountain with water; for pumping water or liquid at a temperature higher than that specified in the technical data table.

The washer is not intended for medical use.

If leaks are detected, stop the pump immediately, remove the power cord plug from the socket and remove the leaks before resuming operation.

It is forbidden to repair, disassemble or modify the device on one's own. All repairs to the product must be carried out by an authorised service centre.

Always wear personal protective equipment when using the product, such as goggles or liquid-splash-proof goggles, protective gloves, upper respiratory tract protection, footwear with non-slip soles and protective clothing.

Do not smoke while working and do not approach the device with an open flame.

The device is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons with reduced physical and/or mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the device, unless they will be supervised or instructed to use the device safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

Recommendations for connecting the device to the power supply

Warning! The device should be powered by a residual current device (RCD) with a rated differential current of not more than 30 mA.

Before connecting the device to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the power supply corresponds to the values shown on the device's rating plate. The plug must fit into the outlet. It is forbidden to modify the plug in any way.

The power supply circuit must be fitted with a protective conductor and at least a 16 A protective device.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord shall not be placed a manner that would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the device power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord.

If the power cord or the plug are damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the device with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

Recommendations concerning transport and installation of the device

Warning! Do not immerse the pump entirely in water or any other liquid. The pump switch or the cable connection must never be placed under the surface of water or other liquids. Do not expose the device to precipitation. The device is intended for indoor use only.

Warning! The device must be disconnected from the power supply during assembly and preparation activities. The pump power cord must be unplugged from the socket.

The pump is equipped with a filter which stops larger mechanical impurities. Impurities which enter the pump together with the liquid can lead to damage to the pump. It is forbidden to use the pump without a filter or with a heavily contaminated filter. The filter must always be submerged under the surface of the cleaning liquid when using the washer.

The device must be positioned horizontally on hard, even and stable surface. Tipping or tilting the device leads to malfunction, reduces performance, and can also result in damage to the device.

It is forbidden to drill any holes in the device, as well as making any other modifications of the device not described in the manual.

Move the device with no liquid inside it, by grasping the bottom of the liquid tank. Do not move the appliance by pulling on the power cord.

PRODUCT OPERATION

Warning! Make sure that the pump is disconnected from the power supply during all installation, accessory-change, and tank-filling and emptying operations. The power cord plug must be disconnected from the socket.

Product assembly

Unpack the product by removing all packaging components. Note that some components may have been placed inside the washer tank.

Close the washer tank cover and turn the tank upside down.

Screw the feet to the brackets in the corners of the tank using the bolts and nuts (II).

Fix the shelf at the height of the holes, in the middle of the feet length using bolts and nuts, which will further improve stability (III).

Turn the washer over, set it on its feet and open the cover (IV). The cover is equipped with an actuator to keep the cover open. The actuator has a slight resistance when opening and closing the cover.

Place the washer pump in the tank and route its supply cable through the opening in the side wall of the tank (V). Hook the pump into the tank opening in such a manner that the switch module will protrude out of the opening. The switch module mounting is equipped with a hitch allowing the pump to be mounted on the edge of the opening (VI).

Screw the flexible hose with the nozzle nozzle to the pump outlet (VII). Tighten the connection only with sufficient force to ensure that the connection is tight. Tightening too much can damage the gasket and/or the connection thread. Check whether the hose can be pointed in any direction.

Attach the perforated plate to the rails inside the tank (VIII). Make sure that the plate is placed on both rails.

The device is also equipped with a smaller container with perforated bottom. It can be used to wash small parts (IX).

Filling the washer tank with cleaning liquid

Open the tank cover. Remove the perforated plate. There will be a drain valve at the bottom of the tank. Make sure the valve cover is screwed tight.

Before starting to fill the tank, read the information provided with the cleaning liquid. If necessary, contact the liquid manufacturer. Check the personal protective equipment to be used when working with the cleaning liquid. Always use protective goggles to protect your eyes from liquid splashes and rubber gloves to protect your hands from the liquid.

Fill the tank slowly and avoid spillage. After filling the tank with a small amount of liquid, check the drain valve for leaks. Tighten the cover, if necessary.

Continue filling until the liquid level completely covers the pump filter. The liquid level should not be higher than the mounting rails of the perforated plate and the lower edge of the pump's mounting opening. Please note that the liquid surface may be agitated during operation.

Check the drain valve for leaks.

Mount the perforated plate and, if necessary, the additional container.

Starting and stopping the washer

Caution! The washer can only be started if there is cleaning liquid present in the device. Dry running the pump will lead to overheating and damage to the pump, which can cause fire and electric shock.

Open the washer cover and point the nozzle towards the surface of the liquid in the washer tank. Do not immerse the nozzle, its outlet should be at a distance of approx. 2 cm from the surface of the liquid in the tank. This will allow you to observe the liquid flow during the start-up of the washer.

Check that the pump switch is in the "off" position - O.

Plug the power cord plug in the socket.

Turn the device on by moving the switch to the "on" position - I. The pump will start to pump the liquid which will come out of the nozzle outlet. Initially, the liquid may escape with air bubbles, which is normal. The pump must remove the air from its interior. If a uniform stream of cleaning liquid starts coming out of the nozzle outlet, you can proceed to use the washer.

The pump is turned off by moving the switch to the "off" position - O. After the pump is switched off, the cleaning liquid may still be coming out from the nozzle for a while. After the outflow of liquid has stopped, remove the power cord plug from the socket and close the washer cover.

Washer operation

Warning! The washer is not intended for cleaning electrical equipment. Immersion in or contact of electrical equipment with water or cleaning liquid can damage electrical equipment and cause electrical shock.

Caution! Check the level of the cleaning liquid before starting any work. If its level has decreased, e.g. due to evaporation, it must be supplemented with fresh liquid or replaced entirely. The washer is designed to operate in a closed cleaning liquid flow system. Do not point the nozzle outlet beyond the washer tank. This may lead to the washer pump operating dry.

It is recommended to remove excess dirt from the cleaned parts, e.g. with a cloth or paper towel, before placing them in the washer tank.

Place the parts to be cleaned on the perforated plate and point the cleaning liquid jet towards them. Remove impurities with a brush or a paintbrush with the hardness of bristles adapted to the material of the part to be cleaned.

For cleaning small parts it is recommended to use a container with a perforated bottom.

It is not recommended to place the parts to be cleaned directly in the cleaning liquid tank. The liquid will become contaminated during use, which will reduce its transparency. Parts placed under the surface of the liquid may be invisible.

Try to avoid spilling the liquid while cleaning.

After cleaning with the liquid, remove the remaining liquid with a clean water jet or any other method recommended by the cleaning liquid manufacturer. Liquid left on the cleaned parts may cause discolouration of the cleaned part surface.

MAINTENANCE

At the end of each operation, turn off the cleaning pump with the switch and disconnect the power cord plug from the socket. Place a sufficient capacity vessel under the outlet of the drain opening to pour the contents of the washer tank. Unscrew the drain valve and allow the liquid from the washer tank to enter the vessel. Rinse off any impurities which have settled at the bottom of the tank using a clean liquid and then clean water. Dry with a clean cloth. Leave the tank open until all residual moisture has been removed.

Remove the pump and empty it of any residual liquid by tilting it to different sides over the tank to allow the cleaning liquid to flow out of the pump. Install the pump in the tank. It is recommended to fill the tank with clean liquid and rinse the pump during normal operation, removing the remaining impurities from inside, then empty the tank and repeat the operation with clean water. Leaving impurities inside the pump can lead to their drying and immobilisation.

Close the drain valve after cleaning the inside of the tank and the inside of the pump.

Remove the filter from the pump and rinse it in a clean liquid, then rinse it in clean water. Do not squeeze the filter.

Unscrew the flexible hose from the pump and rinse it in a clean liquid and then in clean water. Wipe with a dry cloth.

Clean the external parts of the washer with a damp cloth, then dry or leave to dry.

The pump filter must be replaced whenever it is no longer possible to clean it. The liquid should be replaced in accordance with the liquid manufacturer's instructions. If you notice reduced liquid cleaning effectiveness, replace the liquid with a clean one.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Ein Werkstattwaschgerät ist ein stationäres Gerät, das mit einem großen Tank, einer Pumpe und anderem Zubehör ausgestattet ist, das es ermöglicht, Teile der Mechanismen von Fett, Staub, Kohlenstoffablagerungen und anderen Verunreinigungen zu reinigen. Die Reinigung erfolgt mit einer Reinigungsflüssigkeit. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

Bedienungsanleitung vor Erstgebrauch gründlich lesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Das Werkstattwaschgerät wird als komplette Einheit geliefert, muss aber vor Gebrauch zusammengebaut werden. Das Werkstattwaschgerät wird nicht mit der Reinigungsflüssigkeit geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-55808
Nennspannung	[V~]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	26
Schutzklasse		I
Pumpenschutzart (IP)		IPX8
Maximale Leistung	[l/min]	10
Nenninhalt	[l]	80
Max. Flüssigkeitstemperatur	[°C]	35
Abmessungen des Flüssigkeitstanks	[mm]	720 x 420 x 260
Höhe des Waschgerätes	[mm]	880
Nettogewicht der Pumpe	[kg]	2,0
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- Leistung $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Hinweise zum Gerätegebrauch

Die Pumpe im Gerät ist nur zum Pumpen von wasserbasierten Flüssigkeiten bestimmt. Es ist verboten, brennbare Flüssigkeiten wie z.B. Benzin, Dieselöl, Lösungsmittel, Alkohol usw. zu verwenden. Es ist verboten, ätzende Flüssigkeiten, Säuren und Basen, auch verdünnte, zu verwenden. Verwenden Sie keine abrasiven Flüssigkeiten, da Feststoffpartikel in diesen Flüssigkeiten die Pumpe schnell beschädigen können. Das

Produkt muss während des Betriebs stets unter Aufsicht gehalten werden. Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen. Dies führt zu einer Überhitzung der Pumpe, die die Pumpe beschädigen und Ursache für Brände oder Stromschläge sein kann. Die Pumpe darf nicht anders, als im Waschgerät eingebaut, verwendet werden. Die Pumpe darf nicht verwendet werden: zum Pumpen von Trinkwasser; für den Dauerbetrieb, z.B. zur Versorgung eines Springbrunnens; zum Pumpen von Wasser bei einer höheren Temperatur als der in der technischen Datentabelle angegebenen.

Das Gerät ist nicht für medizinischen Einsatz bestimmt.

Wenn Undichtigkeiten festgestellt werden, stoppen Sie die Pumpe sofort, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und beseitigen Sie die Undichtigkeiten, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.

Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Produkt müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts immer persönliche Schutzausrüstung, wie z.B. Schutzbrille oder Spritzschutzbrillen, Schutzhandschuhe, Atemschutz, Schuhe mit rutschfester Sohle und Schutzkleidung.

Rauchen Sie nicht während der Arbeit und nähern Sie sich dem Gerät nicht mit offener Flamme.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angewiesen, das Produkt sicher zu verwenden, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten ohne Aufsicht das Gerät nicht reinigen oder warten.

Empfehlungen für den Anschluss des Produkts an das Stromnetz

Warnung! Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Netzteils mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern.

Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Schutz von mindestens 16 A ausgestattet sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder Oberflächen. Wenn das Produkt in Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Das Netzkabel darf nicht so verlegt werden, dass eine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Geräts schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker kann nicht repara-

riert werden und muss bei Beschädigung dieser Komponenten durch ein fehlerfreies neues ersetzt werden.

Empfehlungen zum Transport und zur Installation des Produktes

Warnung! Die Pumpe niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten vollständig eintauchen. Der Pumpenschalter oder die Kabelverbindung darf niemals unter der Oberfläche von Wasser oder anderen Flüssigkeiten platziert werden.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Niederschlag aus. Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.

Warnung! Bei Montage- und Vorbereitungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein. Der Netzstecker muss aus der Wandsteckdose gezogen sein.

Die Pumpe ist mit einem Filter ausgestattet, der größere mechanische Verunreinigungen zurückhält. Verunreinigungen, die zusammen mit dem Wasser in die Pumpe gelangen, können zu Schäden an der Pumpe führen. Es ist verboten, eine Pumpe ohne Filter oder mit einem stark verschmutzten Filter zu betreiben. Der Filter muss bei der Verwendung des Waschgerätes immer unter die Oberfläche der Reinigungsflüssigkeit getaucht werden.

Das Gerät muss senkrecht stehen. Auf hartem, ebenem und stabilem Untergrund. Das Kippen oder Umfallen der Pumpe führt zu Fehlfunktionen, beeinträchtigt die Leistung und kann zur Beschädigung der Pumpe führen.

Löcher in das Produkt zu bohren, sowie jede andere Modifikation des Produkts, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist, ist verboten.

Bewegen Sie das Gerät nur entleert, indem Sie den Boden des Flüssigkeitstanks greifen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel.

BEDIENUNG

Warnung! Stellen Sie sicher, dass die Pumpe während der gesamten Montage, beim Austausch des Zubehörs, beim Befüllen und Entleeren des Tanks vom Stromnetz getrennt ist. Der Netzstecker muss aus der Wandsteckdose gezogen sein.

Produktmontage

Das Produkt auspacken und alle Verpackungsteile entfernen. Beachten Sie, dass einige Komponenten möglicherweise im Reinigungstank platziert wurden.

Schließen Sie den Deckel des Reinigungstanks und drehen Sie den Tank mit dem Boden nach oben.

Die Beine (II) mit Hilfe der Schrauben und Muttern an die Halterungen in den Ecken des Tanks anschrauben.

Befestigen Sie eine Ablage mit Schrauben und Muttern an den Löchern in der Mitte der Beinlänge, was die Stabilität weiter verbessert (III).

Drehen Sie das Waschgerät um, stellen es auf die Füße und öffnen die Abdeckung (IV). Die Abdeckung ist mit einem Stellglied, das sie offen hält, ausgestattet. Beim Öffnen und Schließen des Deckels verursacht das Stellglied hat einen leichten Widerstand.

Setzen Sie die Waschpumpe in den Tank ein und führen deren Zuleitung durch die Bohrung in der Seitenwand des Tanks (V) durch. Hängen Sie die Pumpe so in die Tanköffnung ein, dass das Schaltmodul aus der Öffnung herausragt. Die Halterung des Schaltmoduls ist mit einer Kupplung ausgestattet, die es

ermöglicht, die Pumpe am Rand der Öffnung (VI) zu montieren.

Schrauben Sie die flexible Schlauchtülle (VII) an den Pumpenausgang. Ziehen Sie die Verbindung nur mit solcher Kraft an, die nur die Dichtheit der Verbindung garantiert. Ein zu starkes Anziehen kann die Dichtung und/oder das Gewinde der Verbindung beschädigen. Überprüfen Sie, ob der Schlauch in jede Richtung gerichtet werden kann.

Befestigen Sie die Lochplatte (VIII) an den Schienen im Inneren des Tanks. Achten Sie darauf, dass die Lochplatte auf beiden Schienen montiert ist.

Das Gerät ist auch mit einem kleineren Behälter mit perforiertem Boden ausgestattet. Es kann zur Reinigung von Kleinteilen (IX) verwendet werden.

Befüllen des Reinigungstanks mit Reinigungsflüssigkeit

Deckel des Tanks öffnen. Entfernen Sie das Lochblech. Am Boden des Tanks befindet sich ein Ablassventil. Vergewissern Sie sich, dass der Ventildeckel angezogen ist.

Bevor Sie mit dem Befüllen des Tanks beginnen, lesen Sie die mit der Reinigungsflüssigkeit gelieferten Informationen. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller der Flüssigkeit. Überprüfen Sie die persönliche Schutzausrüstung, die bei der Arbeit mit der Reinigungsflüssigkeit zu verwenden ist. Verwenden Sie immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Flüssigkeitsspritzern und Gummihandschuhe, um Ihre Hände vor Flüssigkeit zu schützen.

Füllen Sie den Tank langsam und vermeiden Sie Verschüttungen. Nachdem Sie den Tank mit einer kleinen Menge Flüssigkeit gefüllt haben, überprüfen Sie, ob das Ablassventil dicht ist. Ziehen Sie gegebenenfalls die Abdeckung nach.

Fahren Sie mit dem Befüllen fort, bis der Flüssigkeitsstand den Pumpenfilter vollständig bedeckt. Der Füllstand sollte nicht höher sein als die Tragschienen des Lochblechs und die Unterkante der Montagebohrung der Pumpe. Bitte beachten Sie, dass die Flüssigkeitsoberfläche während des Betriebs bewegt werden kann.

Überprüfen Sie das Ablassventil auf Undichtigkeiten.

Montieren Sie das Lochblech und ggf. den Zusatzbehälter.

Ein- und Ausschalten des Hochdruckreinigers

Achtung! Das Waschgerät kann nur in Betrieb genommen werden, wenn sie Reinigungsflüssigkeit enthält. Der Trockenlauf der Pumpe führt zu Überhitzung und Beschädigung der Pumpe, was zu Bränden und Stromschlägen führen kann.

Öffnen Sie den Deckel der Waschmaschine und richten Sie die Düse auf die Oberfläche der Flüssigkeit im Waschbehälter. Tauchen Sie die Düse nicht ein, ihr Auslass sollte ca. 2 cm von der Oberfläche der Flüssigkeit im Tank entfernt sein. Auf diese Weise können Sie den Flüssigkeitsstrom während der Inbetriebnahme des Waschgerätes beobachten.

Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf O (Aus) steht.

Stecker des Stromkabels in die Steckdose stecken.

Schalten Sie die Pumpe ein indem Sie den Schalter drücken und ihn in die Ein-Position „I“ stellen.

Die Pumpe beginnt mit dem Pumpen der Flüssigkeit, die aus dem Düsenauslass austritt. Zunächst kann die Flüssigkeit Luftblasen enthalten, was normal ist. Die Pumpe muss die Luft aus ihrem Inneren entfernen. Wenn ein gleichmäßiger Strom von Reinigungsflüssigkeit aus der Düse austritt, können Sie das Waschgerät verwenden.

Die Pumpe wird ausgeschaltet, indem der Schalter in die Position - O gebracht wird. Nach dem Abschalten der Pumpe kann noch eine Weile Reinigungsflüssigkeit austreten. Nachdem der Flüssigkeitsabfluss gestoppt ist, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und schließen Sie den Deckel des Gerätes.

Verwendung des Gerätes

Warnung! Das Waschgerät ist nicht für die Reinigung von elektrischen Geräten ausgelegt. Das Eintauchen oder der Kontakt von elektrischen Geräten mit Wasser oder Reinigungsflüssigkeit kann elektrische Geräte beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.

Achtung! Überprüfen Sie den Füllstand der Reinigungsflüssigkeit, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Ist der Füllstand gefallen, z.B. durch Verdunstung, muss frische Flüssigkeit ergänzt oder ganz ersetzt werden.

Das Waschgerät ist für den Betrieb in einem geschlossenen Umlauf der Reinigungsflüssigkeit ausgelegt. Richten Sie den Düsenauslass nicht über den Tank hinaus. Das kann dazu führen, dass die Pumpe trockenläuft.

Es wird empfohlen, überschüssigen Schmutz von den gereinigten Elementen zu entfernen, bevor Sie sie in den Waschtank stellen, z.B. mit einem Tuch oder Papiertuch.

Legen Sie die zu reinigenden Teile auf die Lochplatte und richten Sie den Strahl der Reinigungsflüssigkeit darauf. Verunreinigungen mit einer Bürste oder einem Pinsel mit einer Härte von Borsten, die dem Material des zu reinigenden Elements angepasst sind, entfernen.

Für die Reinigung von Kleinteilen wird empfohlen, einen Behälter mit perforiertem Boden zu verwenden.

Es wird nicht empfohlen, die zu reinigenden Gegenstände direkt in den Tank mit der Reinigungsflüssigkeit zu stellen. Die Flüssigkeit wird bei der Verwendung verunreinigt, was deren Transparenz verringert. Elemente, die sich unter der Oberfläche der Flüssigkeit befinden, können unsichtbar werden.

Vermeiden Sie, das Verschütten von Flüssigkeit während der Reinigung.

Nach der Reinigung mit der Flüssigkeit die verbleibende Flüssigkeit mit einem sauberen Wasserstrahl oder einem anderen vom Hersteller empfohlenen Verfahren entfernen. Flüssigkeit, die auf den gereinigten Teilen zurückbleibt, kann zu einer Verfärbung der Oberfläche des gereinigten Teils führen.

GERÄTEWARTUNG

Schalten Sie am Ende jedes Vorgangs die Reinigungspumpe mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Stellen Sie einen Behälter mit ausreichender Kapazität unter den Ausgang der Ablauföffnung, um den Inhalt des Reinigungstanks zu entleeren. Lösen Sie das Ablassventil und lassen Sie Flüssigkeit aus dem Reinigungstank in den Behälter ab. Spülen Sie alle Ablagerungen, die sich am Boden des Tanks abgesetzt haben, mit sauberer Flüssigkeit und anschließend mit sauberem Wasser ab. Mit Hilfe eines sauberen Lappens trocknen. Lassen Sie den Tank offen, bis sich die gesamte Restfeuchte verdunstet hat.

Entfernen Sie die Pumpe und entleeren Sie den Rest der Flüssigkeit, indem Sie sie auf verschiedene Seiten über dem Tank neigen, so dass die Flüssigkeit austritt. Installieren Sie

die Pumpe im Tank. Es wird empfohlen, den Tank mit sauberer Flüssigkeit zu füllen und die Pumpe während des normalen Betriebs zu spülen, wodurch die verbleibenden Verunreinigungen entfernt werden, dann den Tank zu entleeren und den Vorgang mit sauberem Wasser zu wiederholen. Verunreinigungen im Inneren der Pumpe können festbacken und die Pumpe immobilisieren.

Nachdem Sie das Innere des Tanks und das der Pumpe gereinigt haben, schließen Sie das Ablassventil.

Schieben Sie den Filter aus der Pumpe und spülen ihn in einer sauberen Flüssigkeit aus, dann spülen Sie ihn in sauberem Wasser, ohne den Filter herauszudrücken.

Lösen Sie den Schlauch von der Pumpe und spülen Sie ihn in einer sauberen Flüssigkeit und dann in sauberem Wasser. Mit Hilfe eines trockenen Lappens trocknen.

Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes von außen mit einem leicht feuchten Tuch, dann trocknen Sie es oder lassen zum Trocknen stehen.

Der Pumpenfilter muss jeweils dann ausgetauscht werden, wenn seine Reinigung nicht mehr möglich ist. Die Flüssigkeit sollte gemäß den Anweisungen des Flüssigkeitsherstellers gewechselt werden. Wenn Sie eine verminderte Wirksamkeit der Reinigung feststellen, ersetzen Sie die Flüssigkeit durch eine saubere.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Мийка для майстерні - це стаціонарний пристрій, оснащений містким баком, насосом і іншими речами, що дозволяють очищати деталі механізмів від мастил, пилу, нагару та інших забруднень. Очищення виконується за допомогою чистої рідини. Правильна, надійна і безпечна робота інструменту залежить від правильної роботи, тому:

Перед початком роботи прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Мийка для майстерні поставляється в зібраному стані, але має бути встановлена перед використанням. Мийка не поставляється з чистою рідиною.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		УТ-55808
Номінальна напруга	[В~]	230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	26
Клас електричного захисту		I
Ступень захисту насоса (IP)		IPX8
Максимальна продуктивність	[л/хв]	10
Номінальна ємність	[л]	80
Макс. температура рідини	[°C]	35
Розміри бачка для рідини	[мм]	720 x 420 x 260
Висота мийки	[мм]	880
Маса нетто насоса	[кг]	2,0
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	< 70
- звуковая мощность $L_{WA} \pm K$	[дБ(A)]	< 80

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Рекомендації щодо використання пристрою

Насос в пристрої призначений тільки для перекачування рідин на водній основі. Забороняється використовувати легкозаймисті рідини, наприклад, бензин, дизельне паливо, розчинники, спирт тощо. Забороняється використовувати їдкі рідини, кислоти і луги, в тому числі розбавлені. Під час роботи пристрій повинен весь час перебувати під наглядом. Не допускайте роботи насоса всуху. Це призведе до перегріву насоса, що може пошкодити його, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.

Насос не може використовуватися для інших цілей, він

може бути встановлений тільки в мийці. Насос не повинен використовуватися: для перекачування води, призначеної для пиття; для безперервної роботи, наприклад, для подачі води в фонтан; для перекачування рідкої води при температурі вище зазначеної в таблиці технічних даних.

Мийка не призначена для медичного використання.

Якщо виявлено витік, негайно зупиніть насос, від'єднайте штепсельну вилку від розетки та видаліть витік перед початком роботи.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

При використанні виробу завжди надавайте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри або водонепроникні окуляри, захисні рукавички, засоби захисту верхніх дихальних шляхів, взуття з нековзною підошвою і захисний одяг.

Не палять під час роботи і не наближайтеся до пристрою з відкритим полум'ям.

Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, про не мають досвіду і знають обладнання. Тільки в тому випадку, коли над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання пристрою безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Попередження! Живлення пристрою здійснюється від пристрою з диференціальним струмовим захистом з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА.

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтеся, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на таблиці з даними пристрою. Вилка повинна пасувати до розетки. Будь-яка модифікація вилки заборонена.

Електричний ланцюг, що живить обладнання, повинен бути оснащений захисним провідником і захистом 16 А

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою

Попередження! Насос не повинен повністю занурюватися у воду або іншу рідину. Вимикач насоса або кабельне з'єд-

нання не може перебувати під поверхню води або іншої рідини.

Не піддавайте пристрій атмосферним опадам. Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні.

Попередження! Під час складання та підготовки пристрій повинен бути відключений від електромережі. Вилка насоса повинна бути відключена від розетки.

Насос оснащений фільтром, що уловлює великі механічні забруднення. Забруднення, що потрапляють у насос разом з рідиною, можуть пошкодити його. Забороняється використовувати насос без фільтра або з сильно забрудненим фільтром. При використанні мийки фільтр завжди повинен бути занурений в очищувальну рідину.

Пристрій повинен бути встановлений горизонтально. На твердій, рівній та стабільній основі. Перекидання або нахил призводить до його неправильної роботи, знижує продуктивність і може привести до пошкодження насоса.

Забороняється просвердлювати будь-які отвори в пристрої, а також проводити будь-яку іншу модифікацію продукту, що не описану в інструкціях.

Пристрій можна переносити порожнім, без рідини, беручись за дно бака для рідини. Не можна переміщати пристрій, тягнучи його за шнур живлення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Попередження! Переконайтеся, що насос відключений від електромережі під час всіх операцій по установці, заміні приладдя, наповнення і спорожнення бака. Вилка мережевого кабелю повинна бути відключена від розетки.

Збірка продукту

Розпакуйте всі деталі виробу і видаліть елементи упаковки. Зверніть увагу, що деякі компоненти можуть бути поміщені всередину бака мийки.

Закрийте кришку бака мийки і переверніть бак догори дном. Прикрутіть до кронштейнів в кутах бака за допомогою гвинтів і гайок ніжки (II).

Прикріпіть в половині довжини ніжок полицю за допомогою болтів і гайок, що ще більше підвищить стабільність (III).

Переверніть мийку, поставте на ніжки і відкрийте кришку (IV). Кришка оснащена приводом, який дозволяє тримати кришку відкритою. Привід має невеликий опір при відкритті і закритті кришки.

Помістіть насос мийки в бак, а його кабель живлення проведіть через отвір в бічній стінці бака (V). Вставте насос в отвір бака таким чином, щоб модуль вимикача виступав з отвору. Кріплення модуля вимикача оснащено гачком, що дозволяє встановлювати насос на краю отвору (VI).

Прикрутіть насадку гнучкого шланга (VII) до випускного отвору насоса. Затягуйте з'єднання тільки з такою силою, щоб упевнитися, що з'єднання затягнуто. Занадто сильне затягування може пошкодити прокладку і/або різьбу з'єднання. Перевірте, чи можна спрямувати шланг в будь-якому напрямку.

Прикріпіть перфоровану плиту (VIII) до напрямних всередині бака. Переконайтеся, що плита встановлена на обох напрямляючих.

Пристрій також оснащений контейнером меншого розміру з перфорованим дном. Він може використовуватися для очищення дрібних деталей (IX).

Заповнення бака мийки чистячою рідиною

Відкрийте кришку бака. Зніміть перфоровану плиту. У нижній частині бака є зливний клапан. Переконайтеся, що кришка клапана закручена.

Перед наповненням бака прочитайте інформацію, що подається разом з чистячою рідиною. При необхідності зверніться до виробника рідини. Перевірте засоби індивідуального захисту, які слід використовувати при роботі з чистячою рідиною. Завжди носіть захисні окуляри для захисту очей від бризок рідини та гумові рукавички для захисту рук від впливу рідини.

Заповнюйте бак повільно і не допускайте попадання рідини. Після заповнення бака невеликою кількістю рідини переконайтеся, що зливний клапан не протікає. При необхідності закрутіть кришку.

Продовжуйте заповнювати до тих пір, поки рідина повністю не покриє фільтр насоса. Рівень рідини не повинен бути вище монтажних шин перфорованої плити і нижнього краю монтажного отвору насоса. Зверніть увагу, що під час роботи поверхня рідини може піднятися.

Перевірте спускний клапан на герметичність.

Встановіть перфоровану плиту і, при необхідності, додатковий контейнер.

Запуск і зупинка мийки

Увага! Мийка можна включати тільки при наявності в ній розчину для чищення. Робота насоса всуху може привести до перегріву і пошкодження насоса, що може призвести до займання та ураження електричним струмом.

Відкрийте кришку мийки і направте сопло на поверхню рідини в баку мийки. Не занурюйте сопло в воду, його вихідний отвір повинен розміщуватися на відстані близько 2 см від поверхні рідини в баку. Це дозволить вам спостерігати за потоком рідини під час запуску мийки.

Переконайтеся, що вимикач насоса знаходиться в положенні вимкнено - О.

Підключіть кабелі живлення до електричної розетки.

Увімкніть насос за допомогою вимикача, встановлюючи його в положення включено - І.

Насос почне перекачувати рідину, яка буде виходити з впускного отвору сопла. Спочатку рідина може виходити з бульбашками повітря, що є нормальним явищем. Насос повинен видалити повітря з внутрішньої порожнини. Якщо з впускного отвору сопла виходить однорідний потік розчин для чищення, можна приступати до використання мийки.

Насос вимикається шляхом установки вимикача в положення виключення - О. Після виключення насоса з нього може ще деякий час виходити чистяча рідина. Після припинення витікання рідини від'єднайте шнур живлення від розетки і закрийте кришку мийки.

Використання мийки

Попередження! Мийка не призначена для чищення електричного обладнання. Занурення або контакт електричного обладнання з водою або чистячою рідиною може привести до пошкодження електричного обладнання та призвести до ураження електричним струмом.

Увага! Перед початком будь-яких робіт перевірте рівень розчин для чищення. Якщо його рівень знизився, напри-

клад, через випаровування, його необхідно доповнити свіжою рідиною або замінити цілком.

Мийка призначена для роботи в замкнутому потоці рідини для чищення. Не спрямовуйте впускний отвір сопла за межі бака мийки. Це може привести до роботи насоса всуху.

Рекомендується видаляти надлишки бруду з елементів, що очищаються, перед приміщенням їх в бак мийки, наприклад, за допомогою ганчірочки або паперового рушника.

Помістіть деталі для очищення на перфоровану плиту і направте на них струмінь розчину для чищення. Забруднення видаляйте щіткою або пензлем з твердістю щетини, відповідної до матеріалу, з якого виконано елемент для очищення.

Для очищення дрібних деталей рекомендується використовувати ємність з перфорованим дном.

Не рекомендується поміщати елементів для чищення безпосередньо в бак для розчин для чищення. Рідина в міру її використання буде забруднюватися, що знизить її прозорість. Елементи, розташовані під поверхнею рідини, можуть бути невидимими.

Намагайтеся не проливати рідину під час чищення.

Після очищення рідиною видаліть рідину струменем чистої води або будь-яким іншим способом, рекомендованим виробником розчину для чищення. Рідина, що залишилася на очищених деталях, може привести до знебарвлення поверхні цієї деталі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після закінчення кожної операції вимикайте насос мийки вимикачем і відключайте шнур живлення від розетки.

Помістіть під зливний отвір посуд з достатньою ємністю, щоб перелити вміст бака мийки. Відкрутіть зливний клапан і злийте рідину з бака мийки в ємність. Змийте всі забруднення, що осіли на дні бака, чистою рідиною, а потім чистою водою. Висушіть м'якою чистою тканиною. Залиште бак відкритим до тих пір, поки не будуть видалені залишки вологості.

Вийміть насос і спорожніть його від залишків рідини, нахиливши його в різні боки над таким чином, щоб з нього витекла рідина для чищення. Встановіть насос в бак. Рекомендується заповнити бак чистою рідиною і промити насос під час нормальної роботи, видаливши зсередини залишилися забруднення, потім спорожнити бак і повторити роботу з чистою водою. Залишені всередині насоса рештки бруду можуть висохнути і присохнути.

Після очищення внутрішньої частини бака і внутрішньої частини насоса закрийте зливний клапан.

Вийміть фільтр з насоса і промийте його чистою рідиною, потім промийте в чистій воді, не витискайте фільтр.

Відкрутіть шланг від насоса і промийте його чистою рідиною, а потім чистою водою. Висушіть сухою ганчіркою.

Очистіть зовнішні частини мийки вологою ганчіркою, а потім висушіть або дайте висохнути.

Фільтр насоса необхідно замінювати щоразу, коли його очищення стає неможливим. Заміну рідини слід проводити відповідно до інструкцій виробника рідини. Якщо ви помітили зниження ефективності чищення за допомогою чистячої рідини, замініть її новою.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Мийка для майстерні - це стаціонарний пристрій, оснащений містким баком, насосом і іншими речами, що дозволяє очищати деталі механізмів від мастил, пилу, нагару та інших забруднень. Очищення виконується за допомогою чистої рідини. Правильна, надійна і безпечна робота інструменту залежить від правильної роботи, тому:

Перед початком роботи прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Мийка для майстерні поставляється в зібраному стані, але має бути встановлена перед використанням. Мийка не поставляється з чистою рідиною.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-55808
Номінальна напруга	[В~]	230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	26
Клас електричного захисту		I
Ступень захисту насоса (IP)		IPX8
Максимальна продуктивність	[л/хв]	10
Номінальна ємність	[л]	80
Макс. температура рідини	[°C]	35
Розміри бака для рідини	[мм]	720 x 420 x 260
Висота мийки	[мм]	880
Маса нетто насоса	[кг]	2,0
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{\text{дБ}} \pm K$	[дБ(A)]	< 70
- потужність $L_{\text{дБ}} \pm K$	[дБ(A)]	< 80

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Рекомендації щодо використання пристрою
Насос в пристрої призначений тільки для перекачування рідин на водній основі. Забороняється використовувати легкозаймисті рідини, наприклад, бензин, дизельне паливо, розчинники, спирт тощо. Забороняється використовувати їдкі рідини, кислоти і луги, в тому числі розбавлені. Під час роботи пристрій повинен весь час перебувати під наглядом. Не допускайте роботи насоса всуху. Це призведе до перегріву насоса, що може пошкодити його, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом. Насос не може використовуватися для інших цілей, він

може бути встановлений тільки в мийці. Насос не повинен використовуватися: для перекачування води, призначеної для пиття; для безперервної роботи, наприклад, для подачі води в фонтан; для перекачування рідкої води при температурі вище зазначеної в таблиці технічних даних.

Мийка не призначена для медичного використання. Якщо виявлено витік, негайно зупиніть насос, від'єднайте штепсельну вилку від розетки та видаліть витік перед початком роботи.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

При використанні виробу завжди надягайте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри або водонепроникні окуляри, захисні рукавички, засоби захисту верхніх дихальних шляхів, взуття з нековзною підошвою і захисний одяг.

Не паліть під час роботи і не наближайте до пристрою з відкритим полум'ям.

Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, про не мають досвіду і знають обладнання. Тільки в тому випадку, коли над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання пристрою безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Попередження! Живлення пристрою здійснюється від пристрою з диференціальним струмовим захистом з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА.

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на таблиці з даними пристрою. Вилка повинна пасувати до розетки. Будь-яка модифікація вилки заборонена.

Електричний ланцюг, що живить обладнання, повинен бути оснащений захисним провідником і захистом 16 А

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкодив. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спітнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою

Попередження! Насос не повинен повністю занурюватися у

воду або іншу рідину. Вимикач насоса або кабельне з'єднання не може перебувати під поверхню води або іншої рідини. Не піддавайте пристрій атмосферним опадом. Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні.

Попередження! Під час складання та підготовки пристрій повинен бути відключений від електромережі. Вилка насоса повинна бути відключена від розетки.

Насос оснащений фільтром, що уловлює великі механічні забруднення. Забруднення, що потрапляють у насос разом з рідиною, можуть пошкодити його. Забороняється використовувати насос без фільтра або з сильно забрудненим фільтром. При використанні мийки фільтр завжди повинен бути занурений в очищувальну рідину.

Пристрій повинен бути встановлений горизонтально. На твердій, рівній та стабільній основі. Перекидання або нахил призводить до його неправильної роботи, знижує продуктивність і може привести до пошкодження насоса.

Забороняється просвердлювати будь-які отвори в в пристрої, а також проводити будь-яку іншу модифікацію продукту, що не описану в інструкціях.

Пристрій можна переносити порожнім, без рідини, беручись за дно бака для рідини. Не можна переміщати пристрій, тягнучи його за шнур живлення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Попередження! Переконайтеся, що насос відключений від електромережі під час всіх операцій по установці, заміні приладдя, наповнення і спорожнення бака. Вилка мережевого кабеля повинна бути відключена від розетки.

Збірка продукту

Розпакуйте всі деталі виробу і видаліть елементи упаковки. Зверніть увагу, що деякі компоненти можуть бути поміщені всередину бака мийки.

Закрийте кришку бака мийки і переверніть бак догори дном. Прикрутіть до кронштейнів в кутах бака за допомогою гвинтів і гайок ніжки (II).

Прикріпіть в половині довжини ніжок полицю за допомогою болтів і гайок, що ще більше підвищить стабільність (III).

Переверніть мийку, поставте на ніжки і відкрийте кришку (IV). Кришка оснащена приводом, який дозволяє тримати кришку відкритою. Привід має невеликий опір при відкритті і закритті кришки.

Помістіть насос мийки в бак, а його кабель живлення проведіть через отвір в бічній стінці бака (V). Вставте насос в отвір бака таким чином, щоб модуль вимикача виступав з отвору. Кріплення модуля вимикача оснащено гачком, що дозволяє встановлювати насос на краю отвору (VI).

Прикрутіть насадку гнучкого шланга (VII) до випускного отвору насоса. Затягуйте з'єднання тільки з такою силою, щоб упевнитися, що з'єднання затягнуто. Занадто сильне затягування може пошкодити прокладку і/або різьбу з'єднання. Перевірте, чи можна спрямувати шланг в будь-якому напрямку.

Прикріпіть перфоровану плиту (VIII) до напрямних всередині бака. Переконайтеся, що плита встановлена на обох напрямляючих.

Пристрій також оснащений контейнером меншого розміру з перфорованим дном. Він може використовуватися для очищення дрібних деталей (IX).

Заповнення бака мийки чистячою рідиною

Відкрийте кришку бака. Зніміть перфоровану плиту. У нижній частині бака є зливний клапан. Переконайтеся, що кришка клапана закручена.

Перед наповненням бака прочитайте інформацію, що подається разом з чистячою рідиною. При необхідності зверніться до виробника рідини. Перевірте засоби індивідуального захисту, які слід використовувати при роботі з чистячою рідиною. Завжди носіть захисні окуляри для захисту очей від бризок рідини та гумові рукавички для захисту рук від впливу рідини.

Заповнюйте бак повільно і не допускайте попадання рідини. Після заповнення бака невеликою кількістю рідини переконайтеся, що зливний клапан не протікає. При необхідності закрутіть кришку.

Продовжуйте заповнювати до тих пір, поки рідина повністю не покrije фільтр насоса. Рівень рідини не повинен бути вище монтажних шин перфорованої плити і нижнього краю монтажного отвору насоса. Зверніть увагу, що під час роботи поверхня рідини може піднятися.

Перевірте спускний клапан на герметичність.

Встановіть перфоровану плиту і, при необхідності, додатковий контейнер.

Запуск і зупинка мийки

Увага! Мийку можна включати тільки при наявності в ній розчину для чищення. Робота насоса всуху може привести до перегріву і пошкодження насоса, що може призвести до займання та ураження електричним струмом.

Відкрийте кришку мийки і направте сопло на поверхню рідини в баку мийки. Не занурюйте сопло в воду, його вихідний отвір повинен розміщуватися на відстані близько 2 см від поверхні рідини в баку. Це дозволить вам спостерігати за потоком рідини під час запуску мийки.

Переконайтеся, що вимикач насоса знаходиться в положенні вимкнено - O.

Підключіть кабель живлення до електричної розетки.

Увімкніть насос за допомогою вимикача, встановлюючи його в положення включено - I.

Насос почне перекачувати рідину, яка буде виходити з випускного отвору сопла. Спочатку рідина може виходити з бульбашками повітря, що є нормальним явищем. Насос повинен видалити повітря з внутрішньої порожнини. Якщо з випускного отвору сопла виходить однорідний потік розчин для чищення, можна приступати до використання мийки.

Насос вимикається шляхом установки вимикача в положення вимкнення - O. Після виключення насоса з нього може ще деякий час виходити чистяча рідина. Після припинення витікання рідини від'єднайте шнур живлення від розетки і закрийте кришку мийки.

Використання мийки

Попередження! Мийка не призначена для чищення електричного обладнання. Занурення або контакт електричного обладнання з водою або чистячою рідиною може привести до пошкодження електричного обладнання та призвести до ураження електричним струмом.

Увага! Перед початком будь-яких робіт перевірте рівень розчин для чищення. Якщо його рівень знизився, наприклад, через випаровування, його необхідно доповнити сві-

жої рідиною або замінити цілком.

Мийка призначена для роботи в замкнутому потоці рідини для чищення. Не спрямовуйте випускний отвір сопла за межі бака мийки. Це може привести до роботи насоса всухоу.

Рекомендується видаляти надлишки бруду з елементів, що очищаються, перед приміщенням їх в бак мийки, наприклад, за допомогою ганчірочки або паперового рушника.

Помістіть деталі для очищення на перфоровану плиту і направте на них струмінь розчину для чищення. Забруднення видаляйте щіткою або пензлем з твердістю щетини, відповідної до матеріалу, з якого виконано елемент для очищення.

Для очищення дрібних деталей рекомендується використовувати ємність з перфорованим дном.

Не рекомендується поміщати елементів для чищення безпосередньо в бак для розчин для чищення. Рідина в міру її використання буде забруднюватися, що знизить її прозорість. Елементи, розташовані під поверхнею рідини, можуть бути невидимими.

Намагайтеся не проливати рідину під час чищення.

Після очищення рідиною видаліть рідину струменем чистої води або будь-яким іншим способом, рекомендованим виробником розчину для чищення. Рідина, що залишилася на очищених деталях, може привести до знебарвлення поверхні цієї деталі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після закінчення кожної операції вимикайте насос мийки вимикачем і відключайте шнур живлення від розетки.

Помістіть під зливний отвір посуд з достатньою ємністю, щоб перелити вміст бака мийки. Відкрутіть зливний клапан і злийте рідину з бака мийки в ємність. Змийте всі забруднення, що осіли на дні бака, чистою рідиною, а потім чистою водою. Висушіть м'якою чистою тканиною. Залиште бак відкритим до тих пір, поки не будуть видалені залишки вологості.

Вийміть насос і спорожніть його від залишків рідини, нахиливши його в різні боки над баком таким чином, щоб з нього витекла рідина для чищення. Встановіть насос в бак. Рекомендується заповнити бак чистою рідиною і промити насос під час нормальної роботи, видаливши зсередини залишилися забруднення, потім спорожнити бак і повторити роботу з чистою водою. Залишені всередині насоса рештки бруду можуть висохнути і присохнути.

Після очищення внутрішньої частини бака і внутрішньої частини насоса закрийте зливний клапан.

Вийміть фільтр з насоса і промийте його чистою рідиною, потім промийте в чистой воді, не витискайте фільтр.

Відкрутіть шланг від насоса і промийте його чистою рідиною, а потім чистою водою. Висушіть сухою ганчіркою.

Очистіть зовнішні частини мийки вологою ганчірочкою, а потім висушіть або дайте висохнути.

Фільтр насоса необхідно замінювати щоразу, коли його очищення стає неможливим. Заміну рідини слід проводити відповідно до інструкцій виробника рідини. Якщо ви помітили зниження ефективності чищення за допомогою чистої рідини, замініть її новою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Plovyklė dirbtuvėms yra stacionarus įrenginys, turintis talpų baką, siurbį ir kitus priedus, leidžiančius valyti mechanizmus nuo tepalų, dulkių, anglies nuosėdų ir kitų teršalų. Valymas atliekamas naudojant valymo skystį. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti atečiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Plovyklė dirbtuvėms pristatoma kompleksiška, tačiau prieš naudojimą ji turi būti sumontuota. Plovyklė nėra tiekiama su valymo skysčiu.

TECHINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-55808
Nominali įtampa	[V~]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	26
Energinės apsaugos klasė		I
Siurblo apsaugos laipsnis (IP)		IPX8
Maksimalus efektyvumas	[l/min]	10
Nominali talpa	[l]	80
Maks. skystio temperatūra	[°C]	35
Skystio bako matmenys	[mm]	720 x 420 x 260
Plovyklės aukštis	[mm]	880
Siurblio neto masė	[kg]	2,0
Triukšmo lygis		
- akustinis slėgis $L_{Aeq} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- galia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Įrenginio naudojimo rekomendacijos

Įrenginyje esantis siurblys skirtas tik vandeniniams skysčiams siurbti. Draudžiama naudoti degius skysčius, pvz., benziną, dyzeliną, tirpiklius, alkoholį ir kt. Draudžiama naudoti šarminius skysčius, rūgštis, bazines, įskaitant atskiestus. Nenaudokite abrazyvinių skysčių, tokiose skystyje esančios kietos dalelės greitai sugadins siurbį. Darbo metu įrenginys visada turėtų būti prižiūrimas. Neturėtų būti situacijos, kai siurblys veiks sausiai. Tai sukels siurblio perkaitimą, kuris gali jį sugadinti ir sukelti gaisrą ar elektros smūgį.

Siurblio negalima naudoti kitaip nei įrengtus plovimo mašinoje. Siurblio negalima naudoti: vartoti skirto vandens siurbimui;

nuolatiniam veikimui, pvz., fontano maitinimui; aukštesnės nei nurodyta techninių duomenų lentelėje temperatūros vandens arba skysčio siurbimui.

Ši plovyklė nėra skirta naudojimui medicinoje.

Jei aptinkami nuotėkiai, nedelsiant sustabdykite siurbį, atjunkite maitinimo kištuką nuo lizdo ir prieš tęsdami darbą pašalinkite nuotėkius.

Įrenginį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.

Naudodami gaminį visada naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius, apsaugines pirštines, viršutinių kvėpavimo takų apsaugą, avalynę su neslidžiu padu ir apsauginius drabužius.

Naudojimo metu nerūkykite ir nenaudokite atviros liepsnos.

Įrenginys nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad su juo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Įrenginio prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

[**įspėjimas!** Įrenginys turi būti maitinamas per elektros paskirstymo modulį (RCD), kad elektros srovė neviršytų 30mA skirtumo. Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka įrenginio duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tiktai lizdai. Bet koks kištuko pakeitimas yra draudžiamas.

Įrenginį maitinančioje grandinėje turi būti įrengtas apsauginis laidas ir bent 16 A apsauga.

Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti suklupimo pavojaus. Maitinimo laidas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.

Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti įrenginio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Rekomendacijos įrenginio transportavimui ir montavimui

[**įspėjimas!** Nemerkite visiškai siurblio į vandenį ar kitą skystį. Siurblio jungiklis ar kabelio jungtis niekada negali būti po vandeniu ar kitu skysčiu.

Įrenginys neturėtų būti veikiamas kritulių. Produktas skirtas naudoti tik patalpose.

[**įspėjimas!** Montavimo ir paruošimo metu prietaisas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Siurblio maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo tinklo.

Siurblys turi filtrą, kuris sustabdo didesnę mechaninį purvą. Į siurbį kartu su skysčiu patekusios priemaišos gali siurbį sugadinti. Draudžiama naudoti siurbį be filtro ar su labai suteptu filtru. Naudojant plovyklę filtrą visada turi būti panardintas po valymo skysčio paviršiumi.

Įrenginys turi būti pastatytas horizontaliai. Ant kieto, lygaus ir sta-

bilaus paviršiaus. Įrenginio pakreipimas arba nuvirtimas sukelia netinkamą veikimą, sumažina efektyvumą ir gali sugadinti siurbį. Draudžiama gręžinėti įrenginyje skyles, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus.

Prietaisą nešioti be skysčio, laikydami už skysčio bako dugno. Nekeisti įrenginio padėties traukiant už maitinimo laido.

PRODUKTO VALDYMAS

[**įspėjimas!** Per visą su surinkimu, priedų keitimu susijusią veiklą, taip pat užpildant ar ištuštinant baką, įsitikinkite, kad siurblys atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Produkto montavimas

Išimti visus elementus iš pakuotės ir pašalinkite pakuotės elementus. Atkreipkite dėmesį, kad kai kurie komponentai gali būti patalpinti plovyklėje.

Uždarykite plovyklės bako dangtį ir tada pasukite baką aukštyn kojom.

Privirtinti prie laikiklių bako kampuose varžtais ir veržlėmis (II). Į kojų ilgio viduryje esančias angas varžtais ir veržlėmis įdėkite lentyną, kuri papildomai pagerins stabilumą (III).

Plovyklę apverskite, padėkite ją ant kojų ir atidarykite dangtį (IV). Dangtyje yra pavara, leidžianti laikyti dangtį atidarytą. Atidarant ir uždarančią dangtį, pavara šiek tiek pasipriešina.

Patalpinkite plovyklės siurbį bako ir perdėkite maitinimo kabelį per bako šoninėje sienelėje esančią angą (V). Siurblys įstatomas bako angoje taip, kad jungiklio modulis išsikištų iš angos. Jungiklio modulio pritvirtinimas yra su fiksiatoriumi, leidžiančiu siurbį montuoti ant angos krašto (VI).

Prie siurblio išleidimo angos prisukti antgalį su lanksčia žarna (VII). Užveržkite jungtis tik su tokia jėga, kad būtų užtikrintas jungties sandarumas. Per stiprus prisukimas gali sugadinti tarpiklius ir (arba) sujungimo sriegį. Patikrinkite, ar lanksti žarna gali būti nukreipta bet kuria kryptimi.

Ant bėgių bako viduje uždėkite perforuotą plokštę (VIII). Įsitinkite, kad plokštė sumontuota ant abiejų bėgių.

Prietaiso įrangoje taip pat yra mažesnis indas su perforuota dugnu. Jis gali būti naudojamas mažesnių daiktų plovimui (IX).

Plovyklės bako pripildymas valymo skysčiu

Atidaryti bako dangtį. Nuimkite perforuotą plokštę. Bako apačioje yra išleidimo vožtuvas. Įsitinkite, kad vožtuvo dangtis prisuktas.

Prieš pradėdami pildyti baką, perskaitykite su valymo skysčiu pateiktą informaciją. Jei reikia susisiekiame su skysčio gamintoju. Patikrinkite, kokias asmenines priemones reikia naudoti dirbant su valymo skysčiu. Visada naudokite apsauginius akinius apsaugančius akis nuo skysčio pūslių ir gumines pirštines apsaugančias rankas nuo skysčio poveikio.

Baką užpildykite lėtai, vengdami pūslių. Įpylų į baką nedidelį kiekį skysčio, patikrinkite, ar nuleidimo vožtuvas sandarus. Jei reikia dangtį prisukti stipriau.

Tęskite pildymą, kol skysčio lygis visiškai uždengs siurblio filtrą. Skysčio lygis neturi būti didesnis nei perforuotų plokščių tvirtinimo bėgiai ir siurblio tvirtinimo angos apatinis kraštas. Turėtų būti atsižvelgta į tai, kad eksploatacijos metu skysčio paviršius gali banguoti.

Patikrinkite, ar nuleidimo vožtuvas sandarus.

Įdėkite perforuotą plokštę ir jei reikia papildomą indą.

Plovyklės įjungimas ir išjungimas

Dėmesio! Plovyklė galima paleisti tik tada, kai joje yra valymo skystis. Sausas siurblio veikimas sukels perkaitimą ir pažeidimą, kuris gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį.

Atidarykite plovyklės dangtelį ir nukreipkite purkštuką link bake esančio skysčio paviršiaus. Negalima panardinti antgalio, jo išleidimo anga turi būti maždaug 2 cm nuo bake esančio skysčio paviršiaus. Tai leis jums stebėti skysčio srautą plovyklės paleidimo metu.

Įsitikinti, kad siurblio jungiklis yra pozicijoje „išjungtas“ – O. Įjungti produkto maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą.

Įjungti siurblių su jungikliu, nustatant jį į padėtį „įjungtas“ – I.

Siurblys pradės siurbti skystį, kuris išeis iš purkštuko išleidimo angos. Iš pradžių skystis gali išeiti su oro burbuliukais, tai yra normalus reiškinys. Siurblys turi pašalinti iš vidaus orą. Jei iš purkštuko išleidimo angos teka vienodas valymo skysčio srautas, galite pradėti plovyklę naudoti.

Siurblys išjungiamas perjungiant jungiklį į padėtį „išjungtas“ – O. Išjungus siurblių, valymo skystis dar gali tekėti. Po skysčio išleidimo ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo ir uždarykite plovyklės dangtį.

Plovyklės naudojimas

Įspėjimas! Ši plovyklė nėra skirta elektroninės įrangos valymui. Elektros įrangos panardinimas arba sąlytis su vandeniu ar valymo skysčiu gali pažeisti elektros įrangą ir sukelti elektros smūgį.

Dėmesio! Prieš pradėdami darbą patikrinkite valymo skysčio lygį. Jei jo lygis sumažėjo, pvz., dėl garavimo, jį reikia papildyti šviežiu skysčiu arba pakeisti visą.

Plovyklė suprojektuota veikti uždareame valymo skysčio sraute. Neleidžiama nukreipti purkštuko išleidimo angos už plovimo bako. Tai gali sukelti situaciją, kai plovyklės siurblys veiks sausiai.

Prieš įdedant į plovimo baką, rekomenduojama pašalinti nuo valomų daiktų teršalų perteklių, pvz., naudojant skudurėlį arba popierinį rankšluostį.

Valymui skirti daiktai turi būti dedami ant perforuotos plokštės ir nukreipti į valymo skysčio srautą. Pašalinkite užteršimą šepetiu su šerių kietumu, kuris pritaikytas prie valomo daikto medžiagos.

Mažoms dalims valyti rekomenduojama naudoti indą su perforuotu dugnu.

Nerekomenduojama valymui skirtų daiktų dėti tiesiogiai į baką su valymo skysčiu. Skystis dėl naudojimo bus užterštas, kas sumažins jo skaidrumą. Po skysčio paviršiumi esantys elementai gali būti nematomi.

Valymo metu stenkitės vengti skysčio purslų.

Po valymo skysčiu, likusią skystį pašalinkite švaraus vandens arba kito gamintojo rekomenduojamu valymo skysčiu. Ant valomų elementų likęs skystis tai gali sukelti valomo paviršiaus spalvos pasikeitimą.

PRIEŽIŪRA

Po kiekvieno darbo išjunkite plovyklės siurblių su jungikliu ir atjunkite maitinimo kištuką nuo lizdo.

Padėkite po išleidimo angą indą, kurio talpa yra pakankama plovyklės bako turiniui supilti. Atsukite išleidimo vožtuvą ir leiskite skysčiui iš plovyklės bako patekti į indą. Teršalus, ku-

rie nusėda bako apačioje, pašalinkite švarių skysčių ir švarių vandeniu. Valyti švarių skudurėliu. Palikite baką atvirą, kol bus pašalinta visa drėgmė.

Išimkite siurblių ir išleiskite iš jo likusį skystį, nukreipdami į skirtingas puses virš bako, kad valymo skystis tekėtų iš vidaus. Sumontuokite siurblių bake. Rekomenduojama užpildyti baką švarių skysčiu ir išplauti siurblių įprastos eksploatacijos metu, pašalinti likusią nešvarumų dalį iš jo vidaus, tada ištuštinti baką ir pakartoti operaciją švarių vandeniu. Siurblio viduje likę teršalai gali išdžiūti ir pažeisti siurblių.

Išvalę bako vidų ir siurblio vidų uždarykite išleidimo vožtuvą.

Išstumkite filtrą iš siurblio ir nuplaukite švarių skysčiu, tada nuplaukite švarių vandeniu, nespauskite filtro.

Atsukite lanksčią žarną nuo siurblio ir nuplaukite ją švarių skysčiu ir tada švarių vandeniu. Valyti sausu skudurėliu.

Išorinę plovyklės dalį valyti šiek tiek drėgnu skudurėliu ir išdžiovinti arba palikti, kad išdžiūtų.

Siurblio filtras turi būti pakeistas kiekvieną kartą, kai jo nebegalima išvalyti. Skystis turi būti keičiamas taip, kaip nurodė skysčio gamintojas. Jei pastebite sumažintą valymo efektyvumą pakeiskite skystį švarių.

IERĪCES APRAKSTS

Darbnīcas mazgātājs ir stacionāra ierīce, kas aprīkota ar ietilpīgu tvertni, sūkni un citiem piederumiem, kas ļauj tīrīt mehānismus no smērvielām, putekļiem, piededzīem un citiem netīrumiem. Tīrīšana tiek veikta, izmantojot tīrīšanas šķidrumu. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Darbnīcas mazgātājs tiek piegādāts nokomplektētā stāvoklī, bet pirms lietošanas tas ir jāsaliek. Mazgātājs netiek piegādāts kopā ar tīrīšanas šķidrumu.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-55808
Nominālais spriegums	[V~]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	26
Elektriskās aizsardzības klase		I
Sūkņa aizsardzības pakāpe (IP)		IPX8
Maksimālā veiktspēja	[l/min]	10
Nominālais tilpums	[l]	80
Maksimālā šķidruma temperatūra	[°C]	35
Šķidruma tvertnes izmēri	[mm]	720 x 420 x 260
Mazgātāja augstums	[mm]	880
Mazgātāja neto svars	[kg]	2,0
Trokšņa līmenis		
— akustiskais spiediens $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
— jauda $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Norādījumi par ierīces lietošanu

Ierīces sūknis ir paredzēts tikai šķidrumu uz ūdens bāzes sūkņšanai. Nedrīkst izmantot jebkādu citu viegli uzliesmojošu šķidrumu, piemēram, benzīnu, dīzeldegvielu, šķīdinātājus, spirtus u. tml. Nedrīkst izmantot kodīgus šķidrumus, skābes, sārmus (tostarp izšķīdinātus). Nedrīkst izmantot abrazīvus līdzekļus. Cietas daļiņas, ko satur šāds šķidrums, var ātri novest pie sūkņa bojāejas. Ierīces darbības laikā tai ir visu laiku jāatrodas uzraudzībā. Nedrīkst pieļaut situāciju, kad sūknis darbojas sausā režīmā. Tas noved pie sūkņa pārkaršanas, kas savukārt var novest pie tā bojāejas un kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Sūknis nedrīkst izmantot citiem pielietojumiem, izņemot uzstā-

dīšanu mazgātājā. Sūknis nedrīkst izmantot dzeramā ūdens sūkņšanai, nepārtrauktai darbībai, piemēram, strūkļakas darbināšanai, ūdens vai šķidruma ar temperatūru, kas pārsniedz tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto, sūkņšanai.

Mazgātājs nav paredzēts izmantošanai komerciāliem mērķiem.

Ja ir konstatētas noplūdes, nekavējoties apturiet sūkņa darbību, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un likvidējiet noplūdes iemeslu pirms darba atsākšanas.

Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi ierīces remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā.

Ierīces lietošanas laikā vienmēr izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus tādos kā aizsargbrilles, kas aizsargā pret šķidruma šļakatām, aizsargcimdus, augšējo elpceļu aizsardzības līdzekli, apavus ar pretslīdes zoli un aizsargapģērbu.

Darba laikā nesmēķējiet un nepietuvojieties ierīcei ar atklātu uguni.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Norādījumi par ierīces pieslēgšanu barošanas avotam

Brīdinājums! Ierīcei ir jābūt barotai ar diferenciālās strāvas automātislēdzi (RCD) ar nominālo strāvu 30 mA.

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas ierīces datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdžai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā modificēt.

Ierīces barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkoti ar aizsargvadu un aizsargierīci ar nominālo strāvu vismaz 16 A.

Izvaieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām un karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelis ir vienmēr jābūt pilnīgi noīlītam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļūšanas risku. Barošanas kontaktlīdžai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz kabeļa.

Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojāejas gadījumā, tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāasazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par ierīces transportēšanu un uzstādīšanu

Brīdinājums! Sūknis nedrīkst pilnīgi iegremdēt ūdenī vai jebkāda citā šķidrumā. Sūkņa slēdzis un kabeļa pieslēgums nedrīkst atrasties zem ūdens vai cita šķidruma virsmas.

Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfērisko nokrišņu iedarbībai. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās.

Brīdinājums! Veicot uzstādīšanas un sagatavošanas darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota. Sūkņa barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no tīkla kontaktlīdžas.

Sūknis ir aprīkots ar filtru, kas aiztur lielākus mehāniskus netīrumus. Netīrumi, kas iekļūst sūknī kopā ar šķidrumu, var novest pie tā bojāšanas. Sūkni nedrīkst izmantot bez filtra vai ar ļoti netīru filtru. Mazgātāja lietošanas laikā filtram ir vienmēr jābūt iegremdētam zem tīrīšanas šķidruma virsmas.

Ierīcei ir jābūt uzstādītai horizontāli uz cietas, līdzenas un stabilas pamatnes. Ierīces noliekšanās vai apgāšanās noved pie tās nepareizas darbības, samazina tās veiktspēju, un var novest pie ierīces bojāšanas.

Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Pārnēsiet ierīci iztukšotu no šķidruma, turot to aiz šķidruma tvertnes apakšdaļas. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa.

IERĪCES LIETOŠANA

Bridinājums! Veicot visas darbības, kas saistītas ar montāžu, piederumu nomaiņu un tvertnes piepildīšanu vai iztukšošanu, pārliecinieties, ka sūknis ir atslēgts no barošanas avota. Barošanas vada kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no tīkla kontaktligzdas.

Produkta uzstādīšana

Iznemiet visus elementus no iepakojuma un noņemiet iepakojuma elementus. Ņemiet vērā, ka daži elementi var būt ievietoti mazgātāja tvertnes iekšā.

Aizveriet mazgātāja tvertnes vāku, pēc tam apgrieziet tvertni ar dibenu uz augšu.

Pieskrūvējiet kājas turētājiem tvertnes stūros, izmantojot skrūves un uzgriežņus (II).

Nostipriniet plauktu caurumos kājas garuma vidū, izmantojot skrūves un uzgriežņus, kas papildus paaugstinās stabilitāti (III).

Apgrieziet mazgātāju, uzstādiet to uz kājām un atveriet vāku (IV). Vāks ir aprīkots ar servomotoru, kas ļauj uzturēt atvērtu vāku. Vāka atvēršanas un aizvēršanas laikā servomotors rada nelielu pretestību.

Ievietojiet mazgātāja sūkni tvertnē un izvelciet tā kabeli cauri atverei tvertnes sānu sienā (V). Pakariet sūkni tvertnes atverē tādā veidā, lai slēdža modulis izvīrētos ārpus atveres. Slēdža moduļa stiprinājums ir aprīkots ar āķi, kas ļauj nostiprināt sūkni uz atveres malas (VI).

Pieskrūvējiet sprauslu ar elastīgo šļūteni sūkņa izejai (VII). Pievelciet savienojumu tikai ar tādu spēku, lai nodrošināt tā hermētiskumu. Pārāk stingra pievilkšana var novest pie blīves un/vai vītnes bojāšanas. Pārliecinieties, ka elastīgo šļūteni var vērst jebkurā pusē.

Nostipriniet perforēto plātni uz sliedēm tvertnes iekšā (VIII). Pārliecinieties, ka plātne ir nostiprināta uz abām sliedēm. Ierīces aprīkojumā ietilpst arī mazākā tvertne ar perforētu dibenu. To var izmantot mazu elementu mazgāšanai (IX).

Mazgātāja tvertnes piepildīšana ar tīrīšanas šķidrumu

Atveriet tvertnes vāku. Demontējiet perforēto plātni. Tvertnes dibenā ir izlaišanas vārsts. Pārliecinieties, ka vārsta vāks ir pievilkt.

Pirms tvertnes piepildīšanas sākšanas iepazīstieties ar informāciju, kas pievienota tīrīšanas šķidrumam. Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar šķidruma ražotāju. Pārbaudiet, kādi individuālās aizsardzības līdzekļi ir jāizmanto, strādājot ar šķid-

rumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles, kas aizsargā acis pret šķidruma šļakatām, un gumijas cimdus, kas aizsargā rokas pret šķidruma iedarbību.

Lēni piepildiet tvertni, izvairoties no šķidruma izšļakstīšanas. Pēc tvertnes piepildīšanu ar nelielu šķidruma daudzumu pārliecinieties, ka izlaišanas vārsts netek. Ja nepieciešams, pievelciet vāku.

Turpiniet piepildīšanu līdz brīdim, kad šķidruma līmenis pilnībā nosedz sūkņa filtru. Šķidruma līmenim nedrīkst būt augstāks par perforētās plātnes montāžas sliedēm un sūkņa montāžas atveres apakšējo malu. Ņemiet vērā, ka darbības laikā šķidruma virsma var tikt saputota.

Pārliecinieties, ka izlaišanas vārsts netek.

Uzstādiet perforēto plātni un, ja nepieciešams, papildu tvertni.

Mazgātāja iedarbināšana un izslēgšana

Uzmanību! Mazgātāju var iedarbināt tikai tad, ja tajā atrodas tīrīšanas šķidrums. Sūkņa darbība sausā režīmā noved pie tā pārkaršanas un bojāšanas, kas var kļūt par ugunsgrēka un elektrošoka iemeslu.

Atveriet mazgātāja vāku un vēršiet sprauslu pret mazgātāja tvertnē esošā šķidruma virsmu. Neiegremdējiet sprauslu, tās izejai ir jāatrodas aptuveni 2 cm attālumā no tvertnē esošā šķidruma virsmas. Tas ļauj novērot šķidruma plūsmu mazgātāja iedarbināšanas laikā.

Pārliecinieties, ka sūkņa slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — O". Pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktakšus kontaktligzdai.

Ieslēdziet sūkni ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "ieslēgts — I". Sūknis sāk sūknēt šķidrumu, kas izplūst no sprauslas izejas. Sākumā šķidrums ir saturēt gaisa burbulus — tā ir normāla parādība. Sūknim ir jāizvada gaiss no savas iekšpusē. Ja no sprauslas izejas izplūst viendabīga tīrīšanas šķidruma strūkļa, var sākt lietot mazgātāju.

Lai izslēgtu sūkni, pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Pēc sūkņa izslēgšanas tīrīšanas šķidrums var izplūst vēl kādu brīdi. Kad šķidrums pārstāj izplūst, atslēdziet barošanas kontaktakšus no kontaktligzdas un aizveriet mazgātāja vāku.

Mazgātāja lietošana

Bridinājums! Mazgātājs nav paredzēts elektrisko iekārtu tīrīšanai. Elektrisko iekārtu iegremdēšana ūdenī vai tīrīšanas šķidrumā vai to saskare ar tiem var novest pie elektrisko iekārtu bojāšanas un kļūt par elektrošoka iemeslu. **Uzmanību!** Pirms katra darba sākšanas pārbaudiet tīrīšanas šķidruma līmeni. Ja tā līmenis ir samazinājies, piemēram, iztvaikošanas rezultātā, papildiniet to ar svaigu šķidrumu vai nomainiet to pilnībā.

Mazgātājs ir paredzēts darbībai slēgtā tīrīšanas šķidruma plūsmā. Nevēršiet sprauslas izeju ārpus mazgātāja tvertnes. Nedrīkst pieļaut situāciju, kad mazgātāja sūknis darbojas sausā režīmā.

Pirms tīrīto elementu ievietošanas mazgātāja tvertnē ieteicams noņemt no tiem liekos netīrumus, piemēram, ar lupatīņu vai papīra dvieļi.

Novietojiet elementus, kas paredzēti tīrīšanai, uz perforētās plātnes un vēršiet pret tiem tīrīšanas šķidruma strūkļu. Noņemiet netīrumus ar suku vai otu ar saru cietību, kas piemērota materiālam, no kura izgatavots tīrīšanai paredzētais elements. Mazu elementu tīrīšanai ieteicams izmantot tvertni ar perforēto dibenu.

Nav ieteicams ievietot tīrītus elementus tieši tvertnē ar tīrīšanas šķidrumu. Šķidruma lietošanas laikā tas kļūst netīrs, kas samazina tā dzidrumu. Zem šķidruma virsmas esošie elementi var būt neredzami.

Tīrīšanas laikā centieties izvairīties no šķidruma izšļakstīšanas.

Pēc tīrīšanas ar šķidrumu pabeigšanas noskalojiet tā atliekas ar tīru ūdens strūklu vai citā tīrīšanas šķidruma ražotāja norādītajā veidā. Šķidrums, kas atstāts uz tīrītājiem elementiem, var novest pie to virsmas krāsas maiņas.

TEHNISKĀ AKPOPE

Pēc katra darba pabeigšanas izslēdziet mazgātāja sūkni ar slēdzi un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Zem izlaišanas atveres izejas uzstādiet trauku ar tilpumu, kas pietiekams, lai pārlietu mazgātāja tvertnes saturu. Atskrūvējiet izlaišanas vārstu un ļaujiet šķidrumam izplūst no mazgātāja tvertnes traukā. Noskalojiet netīrumus, kas uzkrājušies uz tvertnes dibena, ar tīru šķidrumu un pēc tam ar ūdeni. Nosusiniet tvertni ar mīkstu, sausu lupatiņu. Atstājiet tvertni atvērtu, līdz pilnīgas mitruma atlieku izvadīšanas.

Demontējiet sūkni un iztukšojiet to no šķidruma atliekām, noliecot to dažādās pusēs virs tvertnes tā, lai tīrīšanas šķidrums izplūstu no tā iekšpusēs. Uzstādiet sūkni tvertnē. Ieteicams piepildīt tvertni ar tīru šķidrumu un izskalot sūkni normālas darbības laikā, lai izvāktu netīrumus, kas palikuši tā iekšpusē, pēc tam iztukšot tvertni no šķidruma un atkārtot operāciju ar tīru ūdeni. Netīrumu atstāšana sūkņa iekšā var novest pie to sakalšanas, kas savukārt var padarīt sūkņa darbību neiespējamu. Pēc tvertnes un sūkņa iekšpusēs iztīrīšanas aizveriet izlaišanas vārstu.

Izbīdīet filtru no sūkņa un izskalojiet to ar tīru šķidrumu un pēc tam ar tīru ūdeni, neizspiediet no tā lieko ūdeni.

Atskrūvējiet elastīgo šļūteni no sūkņa un izskalojiet to ar tīru šķidrumu un pēc tam ar tīru ūdeni. Nosusiniet to ar mīkstu, sausu lupatiņu.

Tīriet mazgātāja ārējās daļas ar mitru lupatiņu, pēc tam nosusiniet tās vai ļaujiet tām nožūt.

Vienmēr nomainiet sūkņa filtru, ja to vairs nav iespējams iztīrīt. Nomainiet šķidrumu atbilstoši šķidruma ražotāja norādījumiem. Ja ir pamanīta samazināta tīrīšanas ar šķidrumu efektivitāte, nomainiet to pret tīru šķidrumu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Dilenská myčka je stacionární zařízení vybavené prostornou nádrží, čerpadlem a dalším příslušenstvím, které umožňuje čištění částí mechanismů od maziv, prachu, usazenin a dalších nečistot. Čištění se provádí pomocí čistící kapaliny. Správná, bezchybná a bezpečná práce náradí závisí na jeho správném používání, proto:

Před zahájením práce s přístrojem se seznámte s celým návodem a uschovejte jej.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pravidel a pokynů tohoto návodu dodavatel nezodpovídá.

VYBAVENÍ

Dilenská myčka je dodávána v kompletním stavu, ale musí být před použitím zamontována. Myčka není dodávána s čistící kapalinou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-55808
Jmenovitá napětí	[V~]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	26
Třída elektrické ochrany		I
Stupeň krytí čerpadla (IP)		IPX8
Maximální výkon	[l/min]	10
Jmenovitá kapacita	[l]	80
Max. teplota kapaliny	[°C]	35
Rozměry nádrží na kapalinu	[mm]	720 x 420 x 260
Výška myčky	[mm]	880
Čistá hmotnost čerpadla	[kg]	2,0
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Doporučení pro použití zařízení

Čerpadlo v zařízení je určeno pouze pro čerpání kapalin na bázi vody. Je zakázáno používat hořlavé kapaliny, např. benzin, naftu, rozpouštědla, alkohol atd. Je zakázáno používat žíravé kapaliny, kyseliny, zásady, včetně ředěných. Nepoužívejte abrazivní kapaliny, pevné částice přítomné v takové kapalině rychle poškodí čerpadlo. Během práce by mělo být zařízení neustále pod dozorem. Nedopusťte do situace, kdy bude čerpadlo běžet nasucho. Může to vést k přehřátí čerpadla, jenž se může poškodit a způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Čerpadlo nelze použít k jiným účelům než které k použití

v myčce. Čerpadlo nelze použít: k čerpání vody určené ke konzumování; pro nepříčetný provoz, například pro napájení fontány; k čerpání vody nebo kapaliny o teplotě vyšší, než je uvedeno v tabulce s technickými údaji.

Myčka není určena pro lékařské použití.

Pokud jsou zjištěny netěsnosti, čerpadlo ihned vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a před pokračováním v práci odstraňte netěsnosti.

Je zakázáno zařízení samostatně opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy výrobku musí provádět autorizovaný servis.

Při používání výrobku vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, ochranné rukavice, ochrana horních dýchacích cest, obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranný oděv.

Během práce nekuřte a nepřibližujte se k zařízení s otevřeným ohněm.

Zařízení není určeno k používání dětmi do 8 let, osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení. Ledáže nad nimi bude prováděn dohled, budou jim poskytnuty pokyny týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by se s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

Doporučení pro připojení zařízení k napájení

Upozornění! Zařízení by mělo být napájeno přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem provozu nepřesahujícím 30 mA.

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku zařízení. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Jakékoliv úpravy zástrčky jsou zakázány.

Napájecí obvod zařízení musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou min. 16 A.

Vyhnete se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je zařízení v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby při provozu zařízení nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna na místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky vždy táhněte za zástrčku, nikdy ne za kabel.

Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je vyměňte za nové, bez závad.

Doporučení týkající se přepravy a instalace zařízení

Upozornění! Čerpadlo nelze zcela ponořit do vody nebo jiné kapaliny. Spínač čerpadla nebo kabelové přípojky nesmí být nikdy ponořeny pod hladinu vody nebo jiné kapaliny.

Zařízení by nemělo být vystaveno působení srážek. Přístroj je určen pouze k práci uvnitř místnosti.

Upozornění! Zařízení musí být odpojeno od napájení během montáže a přípravy. Síťová zástrčka kabelu čerpadla musí být odpojena od síťové zásuvky.

Čerpadlo je vybaveno filtrem, který zadržuje větší mechanické nečistoty. Nečistoty, které se dostanou do čerpadla spolu s te-

kutinou, jej mohou poškodit. Je zakázáno používat čerpadlo bez filtru nebo se silně znečištěným filtrem. Během používání myčky musí být filtr vždy ponořen pod povrchem čistící kapaliny.

Zařízení musí být umístěno vodorovně. Na tvrdém, rovnoměrném a stabilním povrchu. Naklopení nebo převrácení zařízení vede k nesprávnému provozu, snižuje účinnost a může vést k poškození.

Je zakázáno vrtat v zařízení jakékoli otvory, stejně jako provádět jakékoli jiné úpravy výrobku, které nejsou popsány v návodu.

Zařízení přenášejte bez tekutiny, přidržujíc zařízení za dno zásobníku na tekutinu. Zařízení nepřemísťujte tahem za napájecí kabel.

PRÁCE S VÝROBKEM

Upozornění! Při všech činnostech spojených s montáží, výměnou příslušenství a plněním nebo vyprazdňováním nádrže se ujistěte, že bylo čerpadlo odpojeno od sítě. Zástrčka síťového kabelu musí být odpojena od elektrické zásuvky.

Montáž výrobku

Vymějte všechny prvky výrobku z obalu a odstraňte obalové prvky. Mějte prosím na paměti, že některé komponenty mohly být umístěny uvnitř nádrže myčky.

Zavřete víko nádrže myčky a otočte nádobu dnem vzhůru.

Upevněte nohy (II) v rozích nádrže pomocí šroubů a matic. Do otvorů v polovině délky nohou připevněte pomocí šroubů a matic zasuňte polici, která navíc zvýší stabilitu (III).

Obraťte myčku, postavte ji na nohy a otevřete víko (IV). Víko je vybaveno pístem, který udržuje víko otevřené. Při otevření a zavření víka vytváří píst mírný odpor.

Umístěte čerpadlo myčky do nádrže a provlečte přírodní kabel otvorem v boční stěně nádrže (V). Čerpadlo v otvoru nádrže zavěste tak, aby vypínací modul vyčníval ven z otvoru. Upevnění spínacího modulu je vybaveno západkou, která umožňuje montáž čerpadla na okraj otvoru (VI).

K vývodu čerpadla našroubujte trysku s pružnou hadicí (VII). Spojení utáhněte pouze takovou silou, abyste zajistili těsnost spoje. Nadměrné utažení může poškodit těsnění a / nebo připojovací závit. Zkontrolujte, zda může být ohebná hadice naměřována v libovolném směru.

Na kolejkách uvnitř nádrže umístěte perforovanou desku (VIII). Ujistěte se, že byla deska připevněna na obou kolejkách.

Zařízení je rovněž vybaveno menší nádobou s perforovaným dnem. Lze jej použít k mytí malých předmětů (IX).

Plnění nádrže myčky čistící kapalinou

Otevřete víko nádrže. Odstraňte perforovanou desku. Na dně nádrže se nachází vypouštěcí ventil. Zkontrolujte, zda je kryt ventilu dotažený.

Před započítím plnění nádrže si přečtěte informace dodané s čistící kapalinou. V případě potřeby kontaktujte výrobce kapaliny. Při práci s čistící kapalinou zkontrolujte, jaké osobní prostředky by měly být použity. Vždy používejte ochranné brýle, které chrání oči před stříkáním tekutin a gumové rukavice, které chrání ruce před působením kapaliny.

Naplňte nádrž pomalu, aby se zabránilo stříkání vody. Po naplnění nádrže malým množstvím kapaliny zkontrolujte, zda vypustní ventil neprotéká. V případě potřeby utáhněte kryt.

Pokračujte v plnění, dokud hladina kapaliny zcela nezakryje

filtr čerpadla. Hladina kapaliny by neměla být vyšší než montážní lišty perforované desky a spodní okraj montážního otvoru čerpadla. Je třeba vzít v úvahu, že během provozu může být hladina kapaliny vzbouřena. Zkontrolujte, zda výpustní ventil nepřetéká. Zamontujte perforovanou desku a případně další nádobu.

Zapnutí a vypnutí myčky

Upozornění! Myčku lze spustit pouze tehdy, je-li v ní čistící kapalina. Suchý provoz čerpadla vede k jeho přehřátí a poškození, což může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Otevřete kryt myčky a nasměrujte trysku směrem k povrchu kapaliny v nacházející se v nádrži myčky. Trysku neponořujte, její výstup by měl být přibližně 2 cm od hladiny kapaliny v nádrži. To vám umožní pozorovat průtok kapaliny během spouštění myčky.

Ujistěte se, že je vypínač čerpadla v poloze vypnuto - O. Připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky. Zapněte čerpadlo pomocí spínače, otáčející jej do polohy zapnuto - I.

Čerpadlo začne pumpovat kapalinu, která začne vytékat z výstupu trysky. Zpočátku může kapalina vycházet se vzduchovými bublinkami, je to normální jev. Čerpadlo musí odstranit zevnitř vzduch. Pokud z výstupu trysky vychází rovnoměrný proud čistící kapaliny, můžete začít používat myčku.

Čerpadlo se vypíná posunutím spínače do polohy vypnuto - O. Po vypnutí čerpadla může čistící kapalina ještě chvíli vycházet. Po odtoku kapaliny odpojte zástrčku ze zásuvky a zavřete kryt myčky.

Používání myčky

Upozornění! Myčka není určena k čištění elektrických zařízení. Ponoření nebo kontakt elektrického zařízení s vodou nebo čistící kapalinou může poškodit elektrické zařízení a způsobit úraz elektrickým proudem.

Upozornění! Před zahájením prací zkontrolujte hladinu čistící kapaliny. Pokud by byla její hladina snížena, např. v důsledku odpařování, měla by být doplněna čerstvou kapalinou nebo zcela vyměněna.

Myčka je určena pro práci v uzavřeném oběhu čistící kapaliny. Není dovoleno směřovat výstup trysky mimo mycí nádrž. Může to vést k tomu, že bude čerpadlo myčky pracovat na sucho. Doporučuje se odstranit přebytečné nečistoty z čistěných předmětů před jejich umístěním do nádrže ošťikovače, např. hadříkem nebo papírovým ručníkem.

Předměty, které mají být vyčištěny, by měly být umístěny na perforované desce a nasměrován na ně proud čistící kapaliny. Odstraňte znečištění kartáčem nebo štětcem s tvrdostí štětiny vhodnou k materiálu, ze kterého byl čistěný prvek vyroben.

Pro čištění malých dílů se doporučuje použít nádobu s perforovaným dnem.

Nedoporučujeme umísťovat čistěné prvky přímo do nádrže s čistící kapalinou. V průběhu používání bude kapalina znečištěna, což sníží její průhlednost. Předměty umístěné pod povrchem kapaliny mohou být neviditelné.

Během čištění se snažte vyhnout rozstříkávání kapaliny.

Po vyčištění kapalinou odstraňte zbývající kapalinu proudem čisté vody nebo jiné čistící kapaliny doporučené výrobcem. Kapalina, která zůstala na vyčištěných částech, může vést k odbarvení povrchu čistěného prvku.

ÚDRŽBA

Po každé práci vypněte čerpadlo myčky vypínačem a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Umístěte pod výpust nádobu, která je dostatečná k přelití obsahu nádrže myčky. Odšroubujte vypouštěcí ventil a nechte kapalinu z nádrže myčky odtéct do nádoby. Odstraňte nečistoty, které se usadily na dně nádrže čistou kapalinou a následně čistou vodou. Osušte čistým hadříkem. Nádrž nechte otevřenou, dokud nezmizí veškerá vlhkost.

Čerpadlo vyjměte a odstraňte z něj zbývající kapalinu tak, že jej nakláňáte na různé strany nad nádrží tak, aby čistící kapalina otekla zevnitř. Namontujte čerpadlo do nádrže. Doporučuje se naplnit nádrž čistou kapalinou a vypláchnout čerpadlo během normálního provozu, odstraňujíc tak zbytky nečistot zevnitř, následně vyprázdnit z nádrže kapalinu a operaci opakovat s čistou vodou. Ponechání nečistot uvnitř čerpadla může vést k jejich vysušení a znehybnění

Po vyčištění vnitřku nádrže a vnitřku čerpadla uzavřete vypouštěcí ventil.

Vyjměte filtr z čerpadla a opláchněte jej v čisté kapalině, následně opláchněte v čisté vodě, nevymačkávejte filtr.

Odšroubujte elastickou hadici od čerpadla a opláchněte ji v čisté kapalině a následně v čisté vodě. Vysušte suchým hadříkem.

Vnější části myčky očistěte vlhkým hadříkem a následně osušte nebo nechte uschnout.

Filtr čerpadla by měl být vyměněn pokaždé, jakmile jej již není možné vyčistit. Kapalina by měla být vyměněna podle doporučení výrobce kapaliny. Pokud pozorujete sníženou účinnost čištění kapalinou, vyměňte ji za čistou.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Dielenská umývačka je stacionárne zariadenie, ktorá sa skladá s objemnej nádrže, čerpadla a z iného príslušenstva. Zariadenie je určené na umývanie (čistenie) rôznych dielov a súčiastok z mazív, olejov, prachu, usadenín a iných nečistôt. Čistenie sa vykonáva s použitím čistiaceho prostriedku. Správne, bezpečnostné a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Dielenská umývačka sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred prvým použitím sa musí najprv namontovať. Umývačka sa nedodáva s čistiacim prostriedkom.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-55808
Menovité napätie	[V~]	230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	26
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		I
Stupeň ochrany krytom (IP)		IPX8
Maximálny výkon	[L/min]	10
Menovitá kapacita	[L]	80
Max. teplota tekutiny	[°C]	35
Rozmery nádrže tekutiny	[mm]	720 × 420 × 260
Výška umývačky	[mm]	880
Čistá hmotnosť čerpadla	[kg]	2,0
Úroveň hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- výkon $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo k úrazu, resp. nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Odporúčania týkajúce sa používania zariadenia
Čerpadlo zariadenia je určené iba na čerpanie tekutín na báze vody. V žiadnom prípade nepoužívajte akékoľvek horľavé tekutiny, napr. benzín, naftu, rozpúšťadlá, alkoholy ap. V žiadnom prípade nepoužívajte akékoľvek žieravé tekutiny, kyseliny, zásady, vrátane zriedených. Nepoužívajte drsné tekutiny, pevné častice v takej tekutine môžu čerpadlo veľmi rýchlo poškodiť. Keď zariadenie používate, musí byť pod neustálym dohľadom. Zabráňte, aby čerpadlo pracovalo nasucho (bez prečerpávania vody). V opačnom prípade sa čerpadlo môže

prehriať, v dôsledku toho sa môže poškodiť, a môže to byť tiež príčinou požiaru alebo zásahu el. prúdom.

Čerpadlo sa nemôže používať iným spôsobom, iba namontované v umývačke. Čerpadlo sa nesmie používať na: prečerpávanie pitnej vody (určenej na požitie); nepretržitú prácu, napr. na napájanie fontány; prečerpávanie vody s vyššou teplotou než je teplota uvedená v tabuľke s technickými údajmi.

Zariadenie nie je určené na zdravotnícke použitie.

V prípade, ak sa objavia úniky, čerpadlo okamžite vypnite, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a pred opätovným použitím čerpadla odstráňte príčinu úniku.

Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky opravy výrobku môže vykonať iba autorizovaný servis.

Počas používania výrobku vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú okuliare chrániace pred fŕkajúcou tekutinou, ochranné rukavice, ochranu horných dýchacích ciest, obuv s protišmykovou podrážkou a ochranné oblečenie.

Počas práce nefajčite ani sa k zariadeniu nepribližujte s otvoreným plameňom.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi vo veku do 8 rokov, ani osobami so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním zariadenia súvisia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Varovanie! Zariadenie musí byť pripojené k el. obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom (RCD) s menovitým aktivačným prúdom nepresahujúcim 30 mA.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neprerábajte.

El. obvod používaný na napájanie zariadenia musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený poistkou minimálne 16 A.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodí, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodí, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže zariadenia

Varovanie! Čerpadlo v žiadnom prípade neponárajte do vody

alebo do inej kvapaliny. Zapínač čerpadla alebo napájací kábel nemôžu byť nikdy pod hladinou vody alebo inej kvapaliny. Zariadenie chrániť pred vplyvom poveternostných podmienok. Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Varovanie! Zariadenie pri vykonávaní montážnych a prípravných činností musí byť odpojené od el. napätia. Zástrčka napájacieho kábla čerpadla musí byť úplne vytiahnutá z el. zásuvky. Čerpadlo má filter, ktorý zachytáva väčšie mechanické nečistoty. Nečistoty, ktoré sa dostanú do čerpadla spolu s tekutinou, môžu čerpadlo poškodiť. Čerpadlo nepoužívajte bez filtra alebo so silno znečisteným filtrom. Filter musí byť počas používania umývačky vždy ponorený pod hladinou čistiacej tekutiny. Zariadenie musí stáť vodorovne. Na tvrdom, rovnom a stabilnom podklade. V prípade, ak sa čerpadlo vychýli alebo prevráti, nebude fungovať správne, výkon bude nižší, a tiež môže dôjsť k poškodeniu. Do zariadenia nevŕtajte akékoľvek otvory, a tiež neupravujte iným spôsobom, než je opísaný v príručke. V zariadení počas prenášania nesmie byť žiadna tekutina. Zariadenie pri prenášaní uchopte za spodok nádrže. Zariadenie nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti súvisiacej s montážou, výmenou príslušenstva, či tiež naplnením a vyprázdňovaním nádrže, vždy sa najprv uistite, či je čerpadlo odpojené od el. napätia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť úplne vytiahnutá z el. zásuvky.

Montáž výrobku

Všetky diely vytiahnite z balenia/obalu a odstráňte prvky balenia. Nezabudnite, že niektoré diely môžu byť vložené do vnútra nádrže umývačky.

Zatvorte veko nádrže umývačky, a potom umývačku postavte hore dnom.

Do držiakov v rohoch nádrže priskrutkujte s použitím skrutiek a matíc nohy (II).

Do otvorov v polovici dĺžky nôh upevnite s použitím skrutiek a matíc policu, ktorá dodatočne zlepší celkovú stabilitu (III).

Umývačku obráťte, postavte na nohy a otvorte veko (IV). Veko má servopohon, vďaka ktorému sa udrží v otvorenej polohe. Servopohon pri otváraní a zatváraní veka vytvára neznačný odpor.

Čerpadlo umývačky umiestnite v nádrži, a napájací kábel čerpadla pretiahnite cez otvor v bočnej stene nádrže (V). Čerpadlo zavesíte v otvore nádrže takým spôsobom, aby modul zapínača z otvoru vystával vonku. Na upevnení modulu zapínača je hák, ktorým sa dá čerpadlo upevniť na hrane otvoru (VI).

K výtoku čerpadla priskrutkujte dýzu s flexibilnou hadicou (VII). Spojenie dotiahnite iba takou silou, ktorá je potrebná na vytvorenie tesného spojenia. Nepriťahujte príliš silno, pretože v opačnom prípade sa môže poškodiť tesnenie a/alebo závit spojenia. Skontrolujte, či sa dá flexibilná hadica nasmerovať ľubovoľným smerom.

Na koľajniciach vo vnútri nádrže upevnite perforovanú dosku (VIII). Skontrolujte, či je doska upevnená na oboch koľajniciach.

Súčasťou vybavenia zariadenia je tiež menšia nádoba s perforovaným dnom. Môže sa používať na umývanie malých predmetov (IX).

Naplnenie nádrže umývačky čistiacou tekutinou

Otvorte veko nádrže. Odmontujte perforovanú dosku. Na spodnej strane nádrže je výpustný ventil. Skontrolujte, či je veko ventilu dotiahnuté.

Pred tým, ako začnete naplňať nádrž, oboznámte sa s pokynmi o používaní danej čistiacej tekutiny. Ak je to potrebné, obráťte sa na výrobcu danej prípravky. Skontrolujte, aké osobné ochranné prostriedky sa majú pri práci s danou čistiacou tekutinou používať. Vždy používajte ochranné okuliare chrániace oči pred fľakajúcou tekutinou, ako aj gumené rukavice chrániace ruky pred pôsobením danej tekutiny.

Nádrž naplňajte pomaly, zabráňte špliechaniu. Keď do nádrže vlejete nevelké množstvo tekutiny, skontrolujte, či výpustný ventil nepreteká. Ak je to potrebné, dotiahnite veko.

Pokračujte v naplňaní dovtedy, kým tekutina úplne nezakryje filter čerpadla. V nádrži nemôže byť viac tekutiny ako po montážnej koľajnice perforovanej dosky a po dolnú hranu montážneho otvoru čerpadla. Zohľadnite, že hladina tekutiny môže byť počas práce zvlírená.

Skontrolujte, či výpustný ventil neprepúšťa.

Namontujte perforovanú dosku a prípade dodatočnú nádobu.

Spustenie a vypnutie čističa

Pozor! Umývačku spúšťajte iba vtedy, keď je naplnená čistiacou tekutinou. Čerpadlo nesmie pracovať nasucho, v opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť, čo môže viesť k požiaru a k úrazu následkom zásahu el. prúdom.

Otvorte veko umývačky a dýzu namierte na povrch tekutiny, ktorá je v nádrži umývačky. Dýzu neponarajte, jej koncovka sa má nachádzať cca 2 cm od povrchu tekutiny v nádrži. Takým spôsobom môžete pozorovať prítok tekutiny počas spúšťania umývačky.

Skontrolujte, či je zapínač čerpadla vo vypnutej polohe – O.

Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky.

Zapnite čerpadlo zapínačom prepnutím na zapnutú polohu – I. Čerpadlo začne čerpať tekutinu, ktorá bude vychádzať z dýzy. Na začiatku môže tekutiny vychádzať spolu s bublinkami vzduchu, je to normálny jav. Čerpadlo musí odstrániť vzduch zo svojej komory. Keď z dýzy bude vychádzať jednoliaty prúd čistiacej tekutiny, umývačku môžete začať normálne používať.

Čerpadlo sa vypína prepnutím zapínača na vypnutú polohu – O. Po vypnutí čerpadla môže z dýzy ešte chvíľu vychádzať čistiaca tekutina. Keď tekutina prestane tiecť, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a zatvorte veko umývačky.

Používanie umývačky

Varovanie! Umývačka nie je určená na čistenie elektrických zariadení. Ponorenie alebo kontakt elektrických zariadení s vodou alebo s čistiacou tekutinou môže viesť k poškodeniu elektrického zariadenia, a tiež môže byť príčinou zásahu el. prúdom.

Pozor! Vždy pred začatím práce najprv skontrolujte úroveň čistiacej tekutiny. Ak je v nádrži nedostatočné množstvo, napr. v dôsledku vyparovania, doplňte čerstvou tekutinou alebo vymeňte celý obsah nádrže.

Umývačka je určená na používanie s uzavretým prietokom čistiacej tekutiny. Dýzou nikdy nemierte mimo nádrž umývačky. Takým spôsobom sa môže stať, že čerpadlo bude pracovať nasucho.

Odporúčame, aby ste z čistených predmetov odstránili preby-

točné nečistoty ešte pred ich vloženíom do nádrže umývačky, napr. handričkou alebo papierovou utierkou.

Predmety, ktoré chcete vyčistiť, umiestnite na perforovanej doske a namierte na ne prúd čistiacej tekutiny. Nečistoty odstráňte kefou alebo štetcom s príslušnou tvrdosťou štetín, podľa typu materiálu, z ktorého je vyrobený daný predmet.

Odporúčame, aby ste na čistenie malých predmetov používali nádobu s perforovaným dnom.

Neodporúčame, aby ste čistené predmety umiestňovali priamo v nádrži s čistiacou tekutinou. Tekutina sa po istom čase znečistí, zníži sa jej účinnosť. Predmety umiestnené pod hladinou tekutiny nemusia byť viditeľné.

Počas čistenia predchádzajte fŕkaniu tekutiny.

Keď skončíte čistenie s použitím čistiacej tekutiny, zvyšky tekutiny odstráňte prúdom čistej vody alebo iným vhodným spôsobom, podľa pokynov výrobcu daného čistiaceho prípravku. Tekutina, ktorá zostane na čistených predmetoch, môže odpariť povrch čisteného predmetu.

ÚDRŽBA

Vždy po skončení práce vypnite čerpadlo umývačky zapínaním a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Pod výpustný otvor položte nádobu s dostatočným objemom na vypustenie celého obsahu nádrže umývačky. Otvorte výpustný ventil a umožnite, aby tekutina z nádrže umývačky vytiekla do nádoby. Nečistoty, ktoré sa usadili na dne nádrže najprv spláchnite čistou čistiacou tekutinou, a potom čistou vodou. Vysušte čistou handričkou. Nádrž nechajte otvorenú dovtedy, kým nevyschnú všetky zvyšky tekutiny.

Odmontujte čerpadlo a odstráňte z neho zvyšky tekutiny, tzn. vychýťte ho všetkými smermi nad nádržou tak, aby čistiaca tekutina odtiekla do nádrže. Čerpadlo namontujte na nádrž. Odporúčame, aby ste nádrž naplnili čistou čistiacou tekutinou a prepláchni čerpadlo ako pri normálnej práci, aby sa odstránili zvyšky nečistôt z komory čerpadla. Potom vypustíte tekutinu z nádrže a činnosť zopakujte s použitím čistej vody. V opačnom prípade, ak nečistoty zostanú vo vnútri čerpadla, môžu zaschnúť a v najhoršom prípade môžu čerpadlo znehybniť.

Keď vyčistíte vnútro nádrže a komoru čerpadla zatvorte výpustný ventil.

Vysuňte filter z čerpadla a opláchnite ho čistou čistiacou tekutinou, a potom opláchnite čistou vodou. Filter v žiadnom prípade nezmýkajte a nevytláčajte.

Odskrutkujte flexibilnú hadicu z čerpadla a vypláchnite ju čistou čistiacou tekutinou, a následne ju opláchnite čistou vodou. Vysušte suchou handričkou.

Vonkajšie časti umývačky čistite trochu navlhčenou handričkou, a následne vysušte alebo nechajte vyschnúť.

Filter čerpadla vymeňte vždy vtedy, keď sa už nedá náležite vyčistiť. Tekutinu vymieňajte podľa pokynov výrobcu daného prípravku. Keď si všimnete zníženú efektivnosť čistenia pomocou čistiacej tekutiny, tekutinu vymeňte na novú, čistú.

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az alkatrészműsor egy stacionális eszköz, mely tartályból, szivattyúból és egyéb tartozékokból áll, melyek lehetővé teszik az alkatrészek kenőanyagoktól, portól, szénlerakódásoktól és egyéb szennyeződésektől való tisztítását. A tisztítást tisztítófolyadék segítségével végezzük. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használat függvénye, ezért:

Mielőtt elkezdené a készülék használatát, olvassa el a teljes használati utasítást és tegye azt el későbbre.

A beszállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a jelen használati utasítás ajánlásainak be nem tartásából eredő károktól.

FELSZERELÉS

A műhelybe való magasznyomású mosó komplett állapotban kerül leszállításra, de a használat előtt össze kell szerelni. A tisztítófolyadék nincs mellékelve a mosóhoz.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-55808
Névleges feszültség	[V~]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	26
Érintésvédelmi osztály		I
Szivattyú védelmi osztálya (IP)		IPX8
Maximális teljesítmény	[l/min]	10
Névleges kapacitás	[l]	80
Max. folyadékhőmérséklet	[°C]	35
A folyadéktartály méretei	[mm]	720 x 420 x 260
A mosó magassága	[mm]	880
A szivattyú nettó tömege	[kg]	2,0
Zajszint		
- hangnyomásszint $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- hangteljesítményszint $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az alábbi utasításokat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használatára vonatkozó ajánlások
A készülékben található szivattyú csak víz alapú folyadékok szivattyúzására szolgál. Tilos bármilyen gyúlékony folyadékot, pl. benzint, dízelolajat, oldószert, alkoholt stb. használni. Maró hatású folyadékok, savak, lúgok - beleértve a hígított folyadékokat - használata tilos. Ne használjon súroló hatású folyadékot, az ilyen folyadékban található szilárd részecskék gyorsan károsítják a szivattyút. A munka során a készüléket mindig felügyelet alatt kell tartani. Ne engedje, hogy a szivattyú szárazon járjon. Ez a szivattyú túlmelegedését okozza, ami károsíthatja és tüzet vagy áramütést okozhat.

A szivattyú nem használható más alkalmazásokhoz, csakis a mosóba szerelve. A szivattyút nem lehet használni: fogyasztásra szánt víz szivattyúzására; folyamatos működéshez, például szőkőkút táplálásához; víz vagy folyadék szivattyúzásához, melynek hőmérséklete meghaladja a táblázatban megadott értékeket.

A mosó nem alkalmas egészségügyi használatra.

Ha szivárgást észlel, állítsa le azonnal a szivattyút, húzza ki a dugót a konnektorból és távolítsa el a szivárgást a munka folytatása előtt.

Tilos a készülék javítása, szétszerelése vagy módosítása. Minden termékjavítást csak a hivatalos márkaszervíz végezhet.

A termék használata során mindig használjon olyan személyi védőfelszerelést, mint a cseppek ellen védő védőszemüveg, védőkesztyű, légzésvédelem, csúszásmentes talpú cipők és védőruhákat.

Használat közben ne dohányozzon, és ne közelítsen nyílt lánggal a készülékhez.

A készülék nem alkalmas a legalább 8 éves korú gyermekek és csökkent fizikai és mentális képességű személyek, valamint a tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra. Ez alól kivétel, ha felügyelet alatt tartják őket, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesülnek, hogy az ezzel kapcsolatos kockázatok érthetőek legyenek. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást.

A készülék tápellátásához való csatlakoztatására vonatkozó ajánlások

Figyelem! Az eszközt egy a 30 mA-t meg nem haladó névleges differenciálárammal rendelkező maradékáram-eszközzel (RCD) kell táplálni.

Mielőtt a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és teljesítmény megfelel-e az eszköz adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak meg kell egyeznie a hálózati aljzattal. A dugó bármilyen módosítása tilos.

A készülék áramellátó áramkörét védővezetékekkel és legalább 16 A védelemmel kell ellátni.

Kerülje a tápkábel éles éllel és forró tárgyakkal és felületekkel való érintkezését. Amikor a készülék üzemel, a tápkábel mindig teljes mértékben ki kell húzni és úgy kell elhelyezni, hogy az ne akadályozza a készülék használatát. A tápkábel elhelyezése nem okozhat botlási veszélyt. A hálózati aljzatnak olyan helyen kell elhelyezkednie, hogy mindig gyorsan ki lehessen húzni a készülék tápkábelét. Amikor kihúzza a tápkábel dugóját, mindig a dugó házában fogva húzza, soha a kábelt fogva.

Ha a tápkábel vagy a dugó sérült, azonnal húzza ki a hálózati aljzattól és vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos márkaszervizével. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy dugóval. A tápkábel vagy a dugót nem lehet megjavítani, ha ezek az elemek károsodnak, cserélje ki azokat új, hibamentes elemekre.

A készülék szállítására és telepítésére vonatkozó ajánlások

Figyelemztetés! A szivattyút nem lehet teljesen vízbe vagy más folyadékba meríteni. A szivattyúkapcsolót vagy a kábelcsatlakozást soha nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. A készüléket ne tegye ki csapadék hatásának. A készülék kizá-

rólag beltéri munkákhoz készült.

Figyelemztetés! Az összeszerelési és előkészítési műveletek során a készüléket áramtalanítani kell. A szivattyú tápkábelét ki kell húzni a hálózati aljzattól.

A szivattyú olyan szűrővel van ellátva, amely megállítja a nagyobb méretű mechanikai szennyeződéseket. A folyadékkal a szivattyúba jutó szennyeződések károsíthatják azt. Tilos a készüléket szűrő nélkül vagy erősen szennyezett szűrővel használni. A mosó használata során a szűrő mindig a tisztítófolyadék felszíné alá kell, hogy merüljön.

A készüléket vízszintesen kell elhelyezni. Kemény, egyenes és stabil felületen. A készülék billentése vagy eldőlése helytelen működést eredményez, csökkenti a hatékonyságot, és károsodást is okozhat.

Tilos lyukakat fúrni a készüléken, valamint a termék egyéb, a használati utasításban nem ismertetett módosítása.

A készüléket üresen, folyadékmentesen kell mozgatni, a folyadéktartály alját fogva. Ne mozgassa a készüléket a tápkábel húzva.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Figyelemztetés! Az összeszereléssel, a tartozékok cseréjével, valamint a tartály feltöltésével vagy kiürítésével kapcsolatos minden tevékenység során ügyeljen arra, hogy a szivattyú áramtalanítva legyen. A hálózati dugót ki kell húzni a hálózati aljzattól.

A termék telepítése

Távolítsa el az összes alkatrészt a csomagolásból, és távolítsa el a csomagolóelemeket. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az egyes alkatrészeket a mosó tartályába helyezték el.

Zárja le a mosó tartályának fedelét, majd fordítsa a tartályt az aljával lefelé.

Csatlakoztassa a tartályok sarkaiban található fogantyúkhöz a csavarokkal és csavaranyákkal (II).

Helyezze be a polcot, amely tovább javítja a stabilitást (III), s erősítse azt a lábhossz közepén lévő lyukakhoz csavarokkal és csavaranyákkal.

Állítsa vissza a lábára a mosót, és nyissa ki a fedelet (IV). A fedél egy hajtóművel van felszerelve, mely lehetővé teszi a fedél nyitva hagyását. A hajtómű enyhe ellenállást tanúsít a fedél nyitásakor és zárásakor.

Helyezze a mosószivattyút a tartályba, és dugja a tápkábel a tartály oldalfalán (V) lévő nyíláson keresztül. A szivattyút fűgessze fel a tartálynyílásba úgy, hogy a csatlakozómodul a nyíláson kívülre nézzen. A csatlakozómodul rögzítése olyan fogóval van ellátva, amely lehetővé teszi a szivattyú felszerelését a nyílás (VI) szélére.

A szivattyú kimenetéhez csavarja fel a fűvós rugalmas tömlőt (VII). Csak annyira húzza meg a csatlakozást, hogy biztosítsa a csatlakozás szorosságát. A túlhúzás károsíthatja a tömítéseket és/vagy a csatlakozás menetét. Ellenőrizze, hogy a rugalmas tömlő minden irányba irányítható-e.

Helyezzen egy perforált lemezt (VIII) a tartályon belüli sínekre. Győződjön meg arról, hogy a lemez mindkét sínre van szerelve.

A készülékhez egy kisebb, perforált aljú edény is tartozik. Használható kis elemek (IX) tisztítására.

A mosó tartályának tisztítófolyadékkal való feltöltése

Nyissa ki a tartály fedelét. Távolítsa el a perforált lemezt. A tartály alján lefolyószlep található. Győződjön meg arról, hogy a szelep fedele szoros

A tartály feltöltése előtt olvassa el a tisztítófolyadékhhoz mellékelt információkat. Ha szükséges, vegye fel a kapcsolatot a folyadék gyártójával. Ellenőrizze, milyen egyéni védőeszközöket kell használni a tisztítófolyadékkal végzett munka során. Mindig használjon védőszemüveget, amely megvédi a szemet a folyadék kifröccsenésétől, és gumikesztyűket, amelyek megvédik a kezét a folyadék hatásától.

Lassan töltse fel a tartályt, elkerülve a kifröccsenést. A tartály kis mennyiségű folyadékkal való feltöltése után ellenőrizze, hogy nem szívárog-e a leeresztő szelep. Szükség esetén húzza meg a fedelét.

Folytassa a betöltést, amíg csak a folyadékszint teljesen el nem fedi a szivattyúszűrőt. A folyadék szintje nem lehet magasabb, mint a perforált lemez rögzítő sínek és a szivattyú rögzítőfuratának alsó széle. Figyelembe kell venni, hogy a használat közben a folyadék felszíne habboroghat. Ellenőrizze, hogy a leeresztő szelep nem szívárog-e.

Szerelje be a perforált lemezt és esetleg egy további tartályt.

A mosó beindítása és kikapcsolása

Figyelem! A mosót csak akkor lehet bekapcsolni, ha tisztító folyadék található benne. A szivattyú szárazon történő működése túlmelegedéshez és károsodáshoz vezet, ami tüzet és áramütést okozhat.

Nyissa ki a mosó fedelét, és irányítsa a fűvókát a mosó tartályában lévő folyadékfelület felé. Ne merítse be a fűvókát, a kimenetnek kb. 2 cm-re kell lennie a tartályban lévő folyadék felületétől. Ez lehetővé teszi a folyadék áramlásának felügyeletét a mosó beindításakor.

Győződjön meg arról, hogy a szivattyúkapcsoló kapcsolt állásban található - O -.

Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba.

Kapcsolja be a szivattyút a kapcsolóval úgy, hogy az bekapcsolt állásban legyen - I -.

A szivattyú elkezd a folyadék szivattyúzását, mely a fűvóka kimenetéből fog kiáramlani. Kezdetben a folyadék légbuborékokkal együtt jöhet ki, ez egy normális jelenség. A szivattyúnak el kell távolítania a levegőt a belsejéből. Ha a fűvóka kiömlőnyílásából egyenletesen áramló folyadék lép ki, elkezdheti használni a mosót.

A szivattyút a kapcsoló kikapcsolt helyzetbe állításával – O – kell kikapcsolni. A szivattyú kikapcsolása után a tisztítófolyadék még egy pillanatig áramolhat. A folyadék kiáramlása után húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól, és zárja le a mosó fedelét.

A mosó használata

Figyelmeztetés! A mosó nem alkalmas elektromos berendezések tisztítására. Az elektromos berendezések vízbe vagy tisztítófolyadékkal való merítése vagy ezekkel történő érintkezése károsíthatja az elektromos berendezést és áramütést is okozhat.

Vigyázat! Minden alkalommal a munka megkezdése előtt ellenőrizze a tisztítófolyadék szintjét, ha a szintje csökkent, pl. párolgás következtében, friss folyadékkal kell feltölteni vagy teljes egészében kicserélni.

A mosót úgy tervezték, hogy zártkörű áramlási rendszerben működjön. A fűvóka kimenetét nem szabad a mosó tartályán kívülre irányítani. Ez azt eredményezheti, hogy a mosószivattyú szárazon fog működni.

Javasoljuk, hogy a nagyobb szennyeződésekét távolítsa el a tisztított tárgyról, mielőtt őket a mosó tartályba helyezné, pl. ruhával vagy papírtörővel.

A tisztítandó tárgyakat a perforált lemezre kell helyezni és a tisztítófolyadék áramát kell rájuk irányítani. A szennyeződést egy kéfével vagy ecsettel távolítsa el, melynek sörtekeménysége illik ahhoz az anyaghoz, amelyből a tisztítandó elem készült.

Kis alkatrészek tisztításához ajánlott egy perforált aljzatú tartály használata.

A tisztítandó elemeket nem ajánlatos közvetlenül a tisztítófolyadék tartályba helyezni. Ilyenkor a folyadék egyre szennyezettebbé válik, ami csökkenti az átlátszóságot. A folyadék felszíne alá helyezett elemek láthatatlanok lehetnek.

Kerülje a folyadék kifröccsenését a tisztítás során.

A folyadékkal való tisztítás után távolítsa el a maradék folyadékot tiszta vízzel vagy más, a gyártó által ajánlott tisztítófolyadékkal. A tisztított alkatrészekben maradt folyadék a tisztítandó elem felületének elszíneződéséhez vezethet.

KARBANTARTÁS

Minden alkalmazást követően kapcsolja ki a mosószivattyút a kapcsolóval és húzza ki a dugót a konnektorból.

Helyezzen egy edényt a kiömlőnyílás alá, amelynek kapacitása elegendő lesz a mosó tartály tartalmának átöntéséhez. Csavarja ki a leeresztő szelepet, és hagyja, hogy a folyadék a mosó tartályból az edénybe áramoljon. Távolítsa el a tartály alján lerakódott szennyeződések tiszta folyadékkal, majd pedig tiszta vízzel. Száraz ruhával törölje le. Hagyja nyitva a tartályt, amíg csak a maradék nedvesség meg nem szárad.

Távolítsa el a szivattyút, és ürítse ki a maradék folyadékból, úgy, hogy a tartály fölött különböző oldalra billentgeti, hogy a tisztítófolyadék kifolyjon a belsejéből. Szerelje be a szivattyút a tartályba. Javasoljuk, hogy a tartályt tiszta folyadékkal töltsé fel, és normál üzemmód közben öblítse ki a szivattyút, eltávolítva a szennyeződések a belsejéből, majd ürítse ki a tartályt a folyadékból és ismételje meg a műveletet tiszta vízzel. Ha a szennyeződések a szivattyú belsejében hagyja, ezek megszáradnak és ez a szivattyú meghibásodásához vezethet.

A tartály belsejének és a szivattyú belsejének megtisztítását követően zárja le a leeresztő szelepet.

Vegye ki a szűrőt a szivattyúból, és öblítse le tiszta folyadékban, majd öblítse le tiszta vízzel, ne nyomja össze a szűrőt.

Csavarja ki a rugalmas tömlőt a szivattyúból és öblítse le tiszta folyadékban, majd tiszta vízben. Száraz ruhával szárítsa meg. Tisztítsa meg a mosó külső részeit nedves ruhával, majd szárítsa meg vagy hagyja megszáradni.

A szivattyúszűrőt minden alkalommal ki kell cserélni, amikor már nem lehet megtisztítani. A folyadékok a folyadékgyártó által javasolt módon kell kicserélni. Ha csökkentett tisztítási hatékonyságot észlel egy folyadékkal, cserélje ki tiszta folyadékra.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Aparatul de spălat piese este un dispozitiv staționar echipat cu un rezervor încăpător, pompă și alte accesorii care permit îndepărtarea depunerilor de grăsime, praf, carbon și alte impurități de pe piesele mecanismelor. Curățarea se face folosind un lichid de curățare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Aparatul pentru spălat piese este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Aparatul de spălat piese este echipat cu lichid de curățare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-55808
Tensiune nominală	[V~]	230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	26
Clasa de protecție electrică		I
Clasa de protecție (IP)		IPX8
Capacitate maximă	[l/min.]	10
Capacitate nominală	[l]	80
Temperatura maximă a lichidului	[°C]	35
Dimensiuni rezervor pentru lichid	[mm]	720 x 420 x 260
Înălțimea aparatului de spălat	[mm]	880
Masa netă a pompei	[kg]	2,0
Nivel de zgomot		
- Presiune acustică $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- putere acustică $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Instrucțiuni pentru utilizare

Pompa aparatului este destinată doar pompării unor lichide pe bază de apă. Este interzis să folosiți lichide inflamabile, de exemplu benzină, motorină, alcool, etc. Este interzis să folosiți lichide caustice, acizi și baze, inclusiv diluate. Nu folosiți lichide abrazive, deoarece particulele prezente în asemenea lichide vor deteriora rapid pompa. Echipamentul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării. Nu lăsați pompa să funcționeze pe uscat. Aceasta va duce la supraîncălzirea pompei, ceea ce o poate deteriora și provoca incendiu sau electrocutare. Pompa nu trebuie folosită în niciun alt fel decât instalată la

aparatul de spălat. Pompa nu trebuie folosită: pentru pomparea apei potabile; pentru funcționare continuă, de exemplu pentru alimentarea unei arteziene; pentru pomparea apei sau lichidului la temperatură mai mare decât cea specificată în tabelul cu date tehnice.

Acest aparat nu este destinat aplicațiilor medicale.

În cazul în care detectați scurgeri, opriți imediat pompa, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea și eliminați scurgerile înainte de reluarea activității.

Este interzis să reparați, demontați sau modificați echipamentul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra produsului trebuie făcute la un centru de service autorizat.

Purtați întotdeauna echipament de protecție individual la utilizarea produsului, de exemplu ochelari de protecție sau ochelari de protecție împotriva împrăștiării, mănuși de protecție, protecție a tractului respirator superior, încălțăminte cu talpă antiderapantă și îmbrăcăminte de protecție.

Nu fumați în timpul lucrului și nu vă apropiați de aparat cu flacără deschisă.

Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Instrucțiuni pentru conectarea echipamentului la sursa de alimentare electrică

Avertizare! Pompa trebuie acționată prin intermediul unui dispozitiv cu protecție la curent rezidual (RCD) cu curent de diferențial de maxim 30 mA.

Înainte de conectarea echipamentului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a echipamentului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul în orice mod.

Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și siguranță de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol în timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu.

Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți echipamentul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Recomandări pentru transportul și instalarea echipamentului.

Avertizare! Nu cufundați complet pompa în apă sau alte lichide. Comutatorul pompei sau cablul de alimentare nu trebuie plasat niciodată sub suprafața apei sau a altor lichide.

Nu expuneți echipamentul la intemperii. Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior.

Avertizare! Dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică în timpul activităților de asamblare și pregătire. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză.

Pompa este echipată cu un filtru care reține impuritățile mecanice mai mari. Impuritățile care pătrund în pompă împreună cu lichidul pot duce la deteriorarea pompei. Este interzis să folosiți pompa fără a instala filtrul sau cu un filtru puternic contaminat. Filtrul trebuie să fie întotdeauna scufundat sub suprafața lichidului de curățare la utilizarea aparatului de spălat.

Aparatul trebuie poziționat orizontal pe o suprafață tare, netedă și stabilă. Răsturnarea sau înclinarea pompei duce la funcționare necorespunzătoare, reduce performanțele și poate duce la deteriorarea pompei.

Este interzis să dați găuri în dispozitiv și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual.

Deplasați echipamentul fără lichid în el, apucând de fundul rezervorului pentru lichid. Nu deplasați aparatul trăgând de cablul de alimentare.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Avertizare! Asigurați-vă că pompa este deconectată de la sursa de alimentare în timpul instalării, înlocuirii accesoriilor și operațiunilor de umplere și golire a rezervorului. Cablul de alimentare al aparatului trebuie deconectat de la priză.

Asamblarea produsului

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Vă rugăm să rețineți că unele componente au fost plasate în interiorul rezervorului aparatului de spălat. Închideți capacul rezervorului aparatului de spălat și întoarceți rezervorul invers.

Însurubați picioarele în bridele din colțurile rezervorului folosind șuruburi și piulițe (II).

Fixați raftul la înălțimea găurilor, la mijlocul înălțimii piciorului folosind șuruburi și piulițe, ceea ce va duce la îmbunătățirea suplimentară a stabilității (III).

Întoarceți la loc aparatul de spălat, așezați-l pe picioare și deschideți capacul (IV). Capacul este echipat cu un actuator care îl menține deschis. Actuatorul are o ușoară rezistență la deschiderea și închiderea capacului.

Puneți pompa de apă în rezervor și treceți cablul de alimentare prin deschiderea din peretele lateral al rezervorului (V). Agățați pompa în deschiderea rezervorului astfel încât modulul comutator să iasă prin deschidere. Suportul de montare a modulului comutator este echipat cu un cârlig care permite pompei să fie montată pe marginea deschiderii (VI).

Însurubați furtunul flexibil cu duză la ieșirea pompei (VII). Strângeți conexiunea doar cu atâtă forță cât este necesară pentru a asigura faptul că conexiunea este etanșă. Strângerea excesivă poate duce la deteriorarea garniturilor și/sau a filetului de conexiune. Verificați dacă furtunul poate fi îndreptat în orice direcție.

Atașați placa perforată la barele din interiorul rezervorului (VIII). Asigurați-vă că placa este plasată pe ambele bare.

Aparatul este echipat de asemenea cu un rezervor mai mic

cu fundul perforat. Acesta poate fi folosit pentru spălarea unor piese mai mici (IX).

Umplerea rezervorului aparatului de spălat piese cu lichid de curățare.

Deschideți capacul rezervorului. Îndepărtați placa perforată. La fundul rezervorului există un ventil de scurgere. Asigurați-vă că capacul ventilului este înșurubat etanș.

Înainte de a începe umplerea rezervorului, citiți informațiile care însoțesc lichidul de curățare. În cazul în care este necesar, contactați producătorul lichidului. Verificați echipamentul individual de protecție care urmează să fie folosit la lucrul cu lichidul de curățare. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție pentru protecția ochilor împotriva împrăștiării de lichid și mănuși de cauciuc, pentru protecția mâinilor împotriva lichidului.

Umpleți rezervorul încet și evitați vărsarea. După rezervorului cu o cantitate mică de lichid, verificați ventilul de scurgere să nu prezinte scurgeri. Strângeți capacul în cazul în care este necesar.

Continuați umplerea până ce nivelul lichidului acoperă complet filtrul pompei. Nivelul lichidului nu trebuie să fie mai înalt decât barele de montare ale plăcii perforate și coborâți marginea de la deschiderea de montaj al pompei. Vă rugăm să rețineți că suprafața lichidului poate fi agitată în timpul funcționării.

Verificați ventilul de scurgere să nu prezinte scurgeri. Montați placa perforată și, în cazul în care este necesar rezervorul suplimentar.

Pornirea și oprirea aparatului de spălat

Atenție! Aparatul de spălat piese poate fi pornit doar dacă există lichid de spălare în dispozitiv. Funcționarea pe uscat a pompei poate duce la supraîncălzire și deteriorarea pompei ceea ce poate provoca incendiu și electrocutare.

Deschideți capacul aparatului de spălat piese și orientați duza spre suprafața lichidului de rezervor al aparatului. Nu scufundați duza, ieșirea sa trebuie să fie la o distanță de aproximativ 2 cm de suprafața lichidului de rezervor. Aceasta vă va permite să observați curgerea lichidului la pornirea aparatului de spălat piese.

Verificați dacă comutatorul pompei este în poziția de oprit „Off” - O.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea.

Porniți aparatul apăsând comutatorul și punându-l pe poziția pornit „On” - I.

Pompa va începe să pompeze lichidul, care va ieși prin ieșirea duzei. Inițial lichidul care iese poate conține bule de aer, ceea ce este normal. Pompa trebuie să elimine aerul din interiorul său. În cazul în care pe orificiul duzei începe să iasă un jet uniform de lichid de curățare, puteți începe utilizarea aparatului de spălat.

Pompa este oprită trecând comutatorul pe poziția „Off” - O (oprit). După oprirea pompei, este posibil ca lichidul de curățare să continue un timp să iasă prin duză. După ce curgerea lichidului încetează, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea și închideți capacul aparatului de spălat.

Utilizarea aparatului de spălat

Avertizare! Acest aparat nu este destinat curățării echipamentului electric. Scufundarea sau contactul echipamentelor electrice în / cu apa sau lichidul de spălare pot duce la deteriorarea

echipamentelor electrice și pot provoca electrocutare. Atenție! Verificați nivelul lichidului de spălare înainte de începerea oricărei lucrări. În cazul în care nivelul a scăzut, de exemplu, din cauza evaporării, trebuie să completați cu lichid de spălare proaspăt sau lichidul de spălare trebuie înlocuit complet.

Aparatul de spălat este proiectat pentru funcționare într-un circuit închis al lichidului de spălare. Nu îndreptați duza în afara rezervorului aparatului de spălat. Aceasta poate duce la funcționarea pe uscat a pompei aparatului de spălat.

Se recomandă să îndepărtați murdăria în exces de pe piesele de curățat, de exemplu cu o lavetă sau cu un șervet de hârtie înainte de le introduce în rezervorul aparatului de spălat.

Puneți piesele de curățat pe placa perforată și îndreptați jetul de lichid de spălare spre ele. Îndepărtați impuritățile cu o perie sau o pensulă au asprimea firelor adaptată la materialul piesei care trebuie curățate.

Pentru curățarea pieselor de dimensiuni mici, se recomandă să folosiți un container cu fundul perforat.

Nu se recomandă să plasați piesele de curățat direct în rezervorul cu lichid de spălare. Lichidul de spălat se va contamina în timpul utilizării, ceea ce va duce la reducerea transparenței sale. Piesele plasate sub suprafața lichidului de spălare pot să nu mai fie vizibile.

Încercați evitați scurgerile de lichid de spălare în timpul curățării. După curățarea cu lichid de spălare, îndepărtați restul lichidului cu jet de apă curată sau altă metodă recomandată de producătorul lichidului de spălare. Lichidul de spălat rămas pe piesele curățate poate provoca pătarea suprafeței curățate a pieselor.

ÎNȚREȚINERE

La finalul fiecărei operații, opriți pompa de curățare din comutator și deconectați cablul de alimentare din priză.

Puneți un vas de capacitate suficientă sub orificiul de scurgere pentru a goli conținutul rezervorului aparatului de spălat. Deșurubați ventilul de scurgere și lăsați lichidul din rezervorul aparatului să pătrundă în vas. Ștergeți orice impurități depuse pe fundul rezervorului folosind lichid de spălare curat și apoi apă curată. Uscăți-l cu o lavetă curată. Lăsați rezervorul deschis până se elimină toată umiditatea reziduală.

Demontați pompa și goliți-o de orice resturi de lichid, înclinând-o pe diferite părți deasupra rezervorului, pentru a permite lichidului de spălare să se scurgă din pompă. Montați pompa pe rezervor. Se recomandă să umpleți rezervorul cu lichid de spălare proaspăt și să clătiți pompa în timpul funcționării normale, îndepărtând impuritățile din interior, apoi să goliți rezervorul și să repetați operațiunea cu apă curată. Lăsarea impurităților în interiorul pompei poate duce la uscarea și fixarea lor. Încideți ventilul de scurgere după curățarea interiorului rezervorului și interiorului pompei.

Scoateți filtrul din pompă și clătiți-l în lichid de spălare curat, apoi clătiți-l cu apă curată. Nu stocați filtrul.

Deșurubați furtunul flexibil de la pompă și clătiți-l cu lichid de spălare curat și apoi, în apă curată. Ștergeți cu o lavetă uscată. Curățați carcasa aparatului cu o lavetă ușor umezită, apoi ștergeți-o sau lăsați-o să se usuce.

Filtrul pompei trebuie înlocuit de câte ori nu mai poate fi curățat. Lichidul trebuie înlocuit în conformitate cu instrucțiunile. În cazul în care observați o eficiență redusă a lichidului de spălare, înlocuiți-l cu lichid proaspăt.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Una lavadora de piezas para taller es un dispositivo estacionario equipado con un depósito de gran capacidad, una bomba y otros accesorios que permiten limpiar piezas de los mecanismos de grasa, polvo, depósitos de carbón y otros contaminantes. La limpieza se realiza con un líquido limpiador. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

La lavadora para taller se entrega como una unidad completa, pero debe instalarse antes de su uso. La lavadora no se suministra con el líquido limpiador.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-55808
Tensión nominal	[V~]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	26
Clase de resistencia eléctrica		I
Grado de protección de la bomba (IP)		IPX8
Capacidad máxima	[l/min]	10
Capacidad nominal	[l]	80
Temperatura máx. del líquido	[°C]	35
Dimensiones del depósito de líquido	[mm]	720 x 420 x 260
Altura de la lavadora	[mm]	880
Peso neto de la bomba	[kg]	2,0
Nivel sonoro		
- presión acústica $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- potencia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Recomendaciones de uso del aparato

La bomba en el dispositivo está diseñada solo para bombear líquidos a base de agua. Está prohibido el uso de líquidos inflamables, como gasolina, gasóleo, disolventes, alcohol, etc. Está prohibido el uso de líquidos cáusticos, ácidos y bases, incluidos los diluidos. No utilice fluidos abrasivos, ya que las partículas sólidas presentes en dichos fluidos dañarán rápidamente la bomba. El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento. No permita que la bomba funcione en seco. Esto hará que la bomba se sobrecaliente.

liente, lo que puede dañar la misma y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

La bomba no debe utilizarse para otras aplicaciones que no sean en la lavadora. La bomba no debe utilizarse: para bombear agua destinada al consumo humano; para el funcionamiento continuo, por ejemplo, para alimentar una fuente; para bombear agua o líquidos a una temperatura superior a la especificada en la tabla de datos técnicos.

La lavadora no está destinado a uso médico.

Si se detectan fugas, detenga la bomba inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y elimine las fugas antes de reanudar el funcionamiento.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Siempre use equipo de protección personal al utilizar el producto, como anteojos o gafas a prueba de salpicaduras de líquidos, guantes de protección, protección de las vías respiratorias superiores, calzado con suela antideslizante y ropa de protección.

No fume durante el trabajo ni se acerque al dispositivo con una llama abierta.

Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para que los riesgos inherentes al producto sean comprendidos. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica
¡Aviso! El aparato se alimentará mediante un interruptor diferencial (RCD) con una corriente diferencial nominal no superior a 30 mA.

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe de cualquier manera.

El circuito de red de alimentación del aparato debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de por lo menos 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconételes inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto

¡Aviso! Nunca sumerja la bomba en agua o en otro líquido por completo. El interruptor de la bomba o la conexión de cable nunca deben colocarse bajo la superficie del agua u otros líquidos.

No exponga el aparato a la precipitación. El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores.

¡Aviso! El aparato debe estar desconectado de la alimentación eléctrica durante las actividades de montaje y preparación. El enchufe del cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente.

La bomba está equipada con un filtro que detiene la suciedad mecánica de mayor tamaño. Los contaminantes que entran en la bomba junto con el líquido pueden causar daños a la misma. Está prohibido utilizar la bomba sin filtro o con un filtro muy sucio. El filtro debe estar siempre sumergido bajo la superficie del líquido limpiador cuando se utiliza la lavadora.

El dispositivo debe instalarse horizontalmente, en un suelo duro, plano y estable. Inclinar o volcar el aparato conduce a un mal funcionamiento, reduce la capacidad y puede dañar el mismo.

Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual.

Transporte el dispositivo vaciado del líquido agarrando por el fondo del depósito de líquido. No mueva el producto tirando del cable de alimentación.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

¡Aviso! Asegúrese de que la bomba esté desconectada de la fuente de alimentación durante todas las operaciones de instalación, cambio de accesorios, llenado y vaciado de depósitos. El enchufe del cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente.

Montaje del producto

Retire todos los elementos del embalaje y elimine los componentes del embalaje. Tenga en cuenta que algunos componentes pueden haber sido colocados dentro del depósito de la lavadora.

Cierre la tapa del depósito de la lavadora y colóquelo boca abajo.

Atornille las patas (II) a los soportes en las esquinas usando los tornillos y tuercas (II).

Fije un estante a los agujeros en la mitad de la longitud de la pata con tornillos y tuercas, lo que mejorará aún más la estabilidad (III).

Dé la vuelta a la lavadora, póngala de pie y abra la tapa (IV).

La tapa está dotada de un actuador para mantenerla abierta.

El actuador tiene una ligera resistencia al abrir y cerrar la tapa.

Coloque la bomba de la lavadora en el depósito y pase su cable de alimentación a través del orificio en la pared lateral del depósito (V). Enganche la bomba en la abertura del depósito de tal manera que el módulo de interruptor sobresalga de la abertura. El elemento de fijación del módulo de interruptor está equipado con un enganche que permite montar la bomba en el borde de la abertura (VI).

Atornille la boquilla con la manguera flexible (VII) a la salida de la bomba. Apriete la conexión solo con la fuerza suficiente para asegurar que esté bien apretada. Un apriete demasiado

fuerte puede dañar la junta y/o la rosca de la conexión. Compruebe si la manguera se puede dirigir en cualquier dirección. Fije la chapa perforada (VIII) a los rieles del interior del depósito. Asegúrese de que la placa esté fijada en ambos rieles. El dispositivo también está equipado con un recipiente más pequeño con fondo perforado. Se puede utilizar para la limpieza de piezas pequeñas (IX).

Llenado del depósito de la lavadora con líquido limpiador

Abra la tapa del depósito. Retire la chapa perforada. Hay una válvula de drenaje en el fondo del depósito. Asegúrese de que la tapa de la válvula esté apretada.

Antes de empezar a llenar el depósito, lea la información proporcionada con el líquido limpiador. Si es necesario, póngase en contacto con el fabricante del líquido. Compruebe el equipo de protección personal que se va a utilizar al trabajar con el líquido limpiador. Siempre use gafas protectoras para proteger sus ojos de las salpicaduras de líquidos y guantes de goma para proteger sus manos del líquido.

Llene el depósito lentamente y evite el derrame. Después de llenar el depósito con una pequeña cantidad de líquido, compruebe que la válvula de drenaje no tiene fugas. Apriete la tapa si es necesario.

Continúe llenando hasta que el nivel de fluido cubra completamente el filtro de la bomba. El nivel de líquido no debe ser mayor que los rieles de montaje de la placa perforada y el borde inferior del orificio de montaje de la bomba. Tenga en cuenta que la superficie del líquido puede estar agitada durante la operación.

Compruebe si no hay fugas en la válvula de drenaje.

Instale la chapa perforada y, si es necesario, el recipiente adicional.

Encendido y apagado de la lavadora

¡Atención! La lavadora solo se puede poner en marcha si hay líquido limpiador en la misma. El funcionamiento en seco de la bomba provocará un sobrecalentamiento y daños a la bomba, lo que puede causar incendios y descargas eléctricas.

Abra la tapa de la lavadora y dirija la boquilla hacia la superficie del líquido en el depósito de la lavadora. No sumerja la boquilla, su salida debe estar a una distancia de unos 2 cm de la superficie del líquido en el depósito. Esto permitirá observar el flujo de líquido durante el arranque de la lavadora.

Asegúrese de que el interruptor de bomba está en la posición de apagado - O.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.

Ponga en marcha la bomba con el interruptor moviéndolo a la posición de encendido - I.

La bomba comenzará a bombear el líquido que saldrá por la salida de la boquilla. Inicialmente, el líquido puede escapar con burbujas de aire, lo cual es normal. La bomba debe eliminar el aire de su interior. Si sale una corriente uniforme de líquido limpiador de la salida de la boquilla, puede proceder a utilizar la lavadora.

La bomba se apaga girando el interruptor a la posición de apagado - O. Después de apagar la bomba, es posible que el líquido limpiador siga escapando durante un tiempo. Una vez que el flujo de líquido se haya detenido, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y cierre la tapa de la lavadora.

Uso de la lavadora

¡Aviso! La lavadora no está diseñada para limpiar equipos eléctricos. La inmersión o el contacto del equipo eléctrico con agua o líquido limpiador puede dañar el equipo eléctrico y provocar una descarga eléctrica.

¡Atención! Compruebe el nivel de líquido limpiador antes de comenzar cualquier trabajo. Si su nivel ha disminuido, por ejemplo debido a la evaporación, debe ser complementado con líquido fresco o reemplazado en su totalidad.

La lavadora está diseñada para funcionar en un flujo cerrado de líquido limpiador. No apunte la salida de la boquilla más allá del depósito de la lavadora. Esto puede causar que la bomba funcione en seco.

Se recomienda eliminar el exceso de suciedad de los elementos a limpiar antes de colocarlos en el depósito de la lavadora, por ejemplo, con un paño o una toalla de papel.

Coloque las piezas de limpieza en la placa perforada y dirija el chorro de líquido limpiador hacia ellas. Elimine las impurezas con un cepillo o un pincel con la dureza de cerdas adaptada al material del elemento a limpiar.

Para la limpieza de piezas pequeñas se recomienda utilizar un recipiente con fondo perforado.

No se recomienda colocar los elementos a limpiar directamente en el depósito del líquido limpiador. El líquido se contaminará a medida que se utilice, lo que reducirá su transparencia. Los elementos colocados bajo la superficie del líquido pueden ser invisibles.

Trate de evitar derramar líquido mientras limpia.

Después de limpiar con el líquido, retire el líquido restante con un chorro de agua limpia o con cualquier otro método recomendado por el fabricante del líquido limpiador. El líquido que queda en las piezas limpiadas puede causar decoloración de la superficie de la pieza.

MANTENIMIENTO

Al final de cada operación, apague la bomba de limpieza con el interruptor y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Coloque un recipiente de suficiente capacidad bajo la salida del orificio de drenaje para transferir el contenido del depósito de limpieza. Desenrosque la válvula de drenaje y permita que el líquido del depósito de limpieza entre en el recipiente. Enjuague cualquier residuo que se haya depositado en el fondo del depósito con líquido limpio y luego con agua limpia. Seque con un paño limpio. Deje el depósito abierto hasta que toda la humedad residual se haya eliminado.

Retire la bomba y vacíela de cualquier residuo de líquido inclinandola hacia diferentes lados por encima del depósito para que el líquido limpiador fluya fuera del mismo. Instale la bomba en el depósito. Se recomienda llenar el depósito con líquido limpio y enjuagar la bomba durante el funcionamiento normal, eliminando las impurezas restantes del interior, luego vaciando el depósito y repitiendo la operación con agua limpia. Dejar impurezas en el interior de la bomba puede provocar su secado e inmovilización. Después de limpiar el interior del depósito y el interior de la bomba, cierre la válvula de drenaje.

Retire el filtro de la bomba y enjuáguelo con un líquido limpio, luego enjuáguelo con agua limpia, no exprima el filtro.

Desenrosque la manguera de la bomba y enjuáguela en un líquido limpio y luego en agua limpia. Seque con un paño seco.

E

Las partes externas de la lavadora deben limpiarse con un paño humedecido, luego séquelas o deje que se sequen solas. El filtro de la bomba debe ser reemplazado siempre que ya no sea posible limpiar la bomba. El líquido debe cambiarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del mismo. Si nota una eficacia reducida de la limpieza con el líquido, sustitúyalo por uno limpio.

F

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une laveuse d'atelier est un appareil stationnaire équipé d'un réservoir capable, d'une pompe et d'autres accessoires permettant de nettoyer les parties des mécanismes des graisses, poussières, dépôts de carbone et autres contaminants. Le nettoyage s'effectue avec un liquide de nettoyage. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend donc de sa bonne utilisation, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

La laveuse d'atelier est livrée comme une unité complète, mais doit être assemblée avant utilisation. La laveuse n'est pas fournie avec le liquide de nettoyage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-55808
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	26
Classe de protection électrique		I
Classe de protection de la pompe (IP)		IPX8
Capacité maximale	[l / min]	10
Capacité nominale	[l]	80
Température max. de liquide	[°C]	35
Dimensions du réservoir de liquide	[mm]	720 x 420 x 260
Hauteur de la laveuse	[mm]	880
Poids de la pompe net	[kg]	2,0
Niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- puissance $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Recommandation concernant l'utilisation de l'équipement
La pompe de l'appareil est destinée uniquement au pompage de fluides à base d'eau. Il est interdit d'utiliser des liquides inflammables, tels que l'essence, le gazole, les solvants, l'alcool, etc. Il est interdit d'utiliser des liquides caustiques, acides et bases, même dilués. Ne pas utiliser de fluides abrasifs, les particules solides présentes dans ces fluides peuvent rapidement endommager la pompe. L'appareil doit être gardé sous surveillance en tout temps pendant le fonctionnement. Ne laissez pas la pompe fonctionner à sec. Cela provoquera une surchauffe de la pompe, ce qui peut l'endommager et provoquer un incen-

die ou un choc électrique.

La pompe ne doit pas être utilisée dans une autre application que dans une laveuse. La pompe ne doit pas être utilisée : pour pomper de l'eau destinée à la consommation ; pour un fonctionnement continu, par exemple pour alimenter une fontaine ; pour pomper de l'eau ou du liquide à une température supérieure à celle indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

La laveuse n'est pas conçue pour un usage médical.

Si des fuites sont détectées, arrêter immédiatement la pompe, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et éliminer les fuites avant de reprendre le fonctionnement.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de service agréé.

Toujours porter un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation du produit, comme des lunettes ou des lunettes de protection contre les éclaboussures de liquides, des gants de protection, une protection des voies respiratoires supérieures, des chaussures à semelles antidérapantes et des vêtements de protection.

Ne pas fumer en travaillant avec et ne pas s'approcher de l'appareil avec une flamme nue.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. A moins qu'ils ne soient supervisés ou instruits d'utiliser l'appareil d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avertissement ! L'appareil doit être alimenté par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant différentiel nominal ne doit pas dépasser 30 mA.

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit.

Le secteur doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une protection au moins de 16 A.

Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets ou des surfaces chauds. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation ne doit pas être installé de telle sorte qu'il y ait un risque de déclenchement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation par le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble.

Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un centre de service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.

Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés.

Recommandations concernant le transport et le montage de l'appareil

Avertissement ! La pompe ne doit pas être complètement immergée dans l'eau ou d'autres liquides. L'interrupteur de pompe ou le raccord de câble ne doit jamais être placé sous la surface de l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas exposer pas l'appareil à des précipitations. Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement.

Avertissement ! L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique pendant les opérations de montage et de préparation. La fiche du cordon d'alimentation de l'outil doit être débranchée de la prise de courant.

La pompe est équipée d'un filtre qui arrête les grosses saletés mécaniques. Les contaminants qui entrent dans la pompe en même temps que le liquide peuvent endommager la pompe. Il est interdit d'utiliser une pompe sans filtre ou avec un filtre fortement contaminé. Le filtre doit toujours être immergé sous la surface du liquide de nettoyage lors de l'utilisation de la laveuse.

L'appareil doit être horizontal. Sur sol dur, plat et stable. Le basculement ou l'inclinaison de l'appareil entraîne un dysfonctionnement et réduit les performances et peut l'endommager. Il est interdit de percer des trous dans l'appareil, ainsi que d'effectuer toute autre modification du produit non décrite dans le manuel.

Déplacer le distributeur du liquide vers le fond du réservoir de liquide en saisissant la partie inférieure du réservoir de liquide. Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.

UTILISATION DU PRODUIT

Avertissement ! S'assurer que la pompe est débranchée de l'alimentation électrique pendant toutes les opérations de montage, de changement d'accessoires, de remplissage et de vidange du réservoir. La fiche du cordon d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant.

Assemblage du produit

Retirer tous les articles de l'emballage et enlever tous les composants de l'emballage. Noter que certains composants peuvent avoir été placés à l'intérieur du réservoir de la laveuse. Fermer le couvercle du réservoir de la laveuse et renverser le réservoir le fond vers le haut.

Visser les jambes (II) aux supports dans les coins du réservoir à l'aide des boulons et écrous.

Fixer une étagère aux trous au milieu de la longueur de la jambe à l'aide de boulons et d'écrous, ce qui améliorera encore la stabilité (III).

Retourner la laveuse, se tenir debout sur ses pieds et ouvrir le couvercle (IV). Le couvercle est équipé d'un vérin pour maintenir le couvercle ouvert. Le vérin résiste légèrement à l'ouverture et à la fermeture du couvercle.

Placer la pompe de la laveuse dans le réservoir et faire passer son câble d'alimentation par le trou dans la paroi latérale du réservoir (V). Accrocher la pompe dans l'ouverture du réservoir de manière à ce que le module de commande dépasse de l'ouverture. Le montage du module de commande est équipé d'un crochet permettant de monter la pompe sur le bord de

l'ouverture (VI).

Visser le tuyau flexible (VII) à la sortie de la pompe. Ne serrer le raccord qu'avec une force suffisante pour assurer l'étanchéité du raccord. Un serrage trop serré peut endommager le joint et/ou le filetage du raccord. Vérifier si le tuyau peut être dirigé dans n'importe quelle direction.

Fixer la tôle perforée (VIII) sur les rails à l'intérieur du réservoir. S'assurer que le disque est monté sur les deux rails.

L'appareil est également équipé d'un récipient plus petit avec fond perforé. Il peut être utilisé pour le nettoyage de petites pièces (IX).

Remplissage du réservoir de liquide de nettoyage

Ouvrir le couvercle du réservoir. Retirer la plaque perforée. Il y a un robinet de vidange au fond du réservoir. S'assurer que le couvercle du robinet est bien serré.

Avant de commencer à remplir le réservoir, lire les informations fournies avec le liquide de nettoyage. Si nécessaire, contacter le fabricant du produit. Vérifier l'équipement de protection individuelle à utiliser lors du travail avec le liquide de nettoyage. Utiliser toujours des lunettes de protection pour protéger vos yeux des éclaboussures de liquide et des gants de caoutchouc pour protéger vos mains du liquide.

Remplir lentement le réservoir et éviter tout déversement. Après avoir rempli le réservoir d'une petite quantité de liquide, vérifier que le robinet de vidange ne fuit pas. Serrer le couvercle si nécessaire.

Poursuivre le remplissage jusqu'à ce que le niveau de liquide recouvre complètement le filtre de la pompe. Le niveau de liquide ne doit pas être supérieur aux rails de montage de la plaque perforée et au bord inférieur de l'orifice de montage de la pompe. Veuillez noter que la surface du liquide peut être agitée pendant le fonctionnement.

Vérifier l'étanchéité du robinet de vidange.

Monter la plaque perforée et, si nécessaire, le réservoir supplémentaire.

Démarrage et arrêt du nettoyeur

Attention ! La laveuse ne peut être mise en marche que s'il y a du liquide de nettoyage dans la laveuse. Le fonctionnement à sec de la pompe entraînera une surchauffe et endommagera la pompe, ce qui peut provoquer un incendie et un choc électrique.

Ouvrir le couvercle de la laveuse et diriger la buse vers la surface du liquide dans le réservoir de la laveuse. Ne pas immerger la buse, sa sortie doit être à une distance d'environ 2 cm de la surface du liquide dans le réservoir. Ceci vous permettra d'observer l'écoulement du fluide pendant le démarrage de la laveuse.

Vérifier que l'interrupteur de la pompe est en position arrêt – O. Brancher le câble d'alimentation dans la prise de courant.

Démarrer la pompe en appuyant sur l'interrupteur et en le mettant en position marche – I.

La pompe commencera à pomper le liquide qui sortira de la sortie de la buse. Au début, le fluide peut s'échapper avec des bulles d'air, ce qui est normal. La pompe doit évacuer l'air de son intérieur. Si un flux uniforme de liquide de nettoyage s'échappe de la sortie de la buse, il est possible de procéder à l'utilisation de la laveuse.

L'arrêt de la pompe s'effectue en mettant l'interrupteur en

position arrêt – O. Après l'arrêt de la pompe, il se peut que du liquide de nettoyage s'échappe encore pendant un certain temps. Une fois l'écoulement du liquide arrêté, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise et fermer le couvercle de la laveuse.

Utilisation de la laveuse

Avertissement ! La laveuse n'est pas conçue pour nettoyer l'équipement électrique. L'immersion ou d'un équipement électrique dans l'eau ou un liquide de nettoyage ou son contact avec eux peut endommager l'équipement électrique et causer un choc électrique.

Attention ! Vérifier le niveau de liquide de nettoyage avant de commencer tout travail. Si son niveau a diminué, par exemple en raison de l'évaporation, il doit être complété avec du liquide frais ou remplacé dans son intégralité.

La laveuse est conçue pour fonctionner dans un flux fermé de liquide de nettoyage. Ne pas pointer la sortie de la buse au-delà du réservoir de la souris. Cela peut entraîner le fonctionnement à sec de la pompe de la laveuse.

Il est recommandé d'enlever l'excès de saleté des pièces à nettoyer avant de les placer dans le réservoir de la laveuse, par exemple avec un chiffon ou un essuie-tout.

Poser les pièces à nettoyer sur la plaque perforée et diriger le jet de produit de nettoyage sur celles-ci. Enlever les impuretés à l'aide d'une brosse ou d'une brosse dont la dureté des poils est adaptée au matériau de la pièce à nettoyer.

Pour le nettoyage de petites pièces, il est recommandé d'utiliser un réservoir à fond perforé.

Il n'est pas recommandé de placer les pièces à nettoyer directement dans le réservoir de liquide de nettoyage. Le liquide sera contaminé au fur et à mesure de son utilisation, ce qui réduira sa transparence. Les pièces placées sous la surface du liquide peuvent être invisibles.

Essayer d'éviter de renverser du liquide pendant le nettoyage. Après le nettoyage avec le liquide, enlever le liquide restant avec un jet d'eau propre ou toute autre méthode recommandée par le fabricant du liquide de nettoyage. Le liquide laissé sur les pièces nettoyées peut causer une décoloration de la surface de la pièce nettoyée.

ENTRETIEN

A la fin de chaque opération, arrêter la pompe de nettoyage avec l'interrupteur et débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise.

Placer un récipient d'une capacité suffisante sous la sortie du trou de vidange pour transférer le contenu du réservoir de nettoyage. Dévisser le robinet de vidange et laisser le liquide du réservoir de nettoyage pénétrer dans le récipient. Rincer tous les débris qui se sont déposés au fond du réservoir avec un liquide propre et ensuite avec de l'eau propre. Sécher avec un chiffon propre. Laisser le réservoir ouvert jusqu'à ce que toute l'humidité résiduelle se soit dissipée.

Retirez la pompe et la vider de tout liquide résiduel en inclinant de différents côtés au-dessus du réservoir afin que le liquide de nettoyage s'écoule hors du réservoir. Monter la pompe dans le réservoir. Il est recommandé de remplir le réservoir de liquide propre et de rincer la pompe pendant le fonctionnement normal, en éliminant les impuretés restantes de l'intérieur, puis de vider le réservoir et de répéter l'opération

avec de l'eau propre. Laisser des impuretés à l'intérieur de la pompe peut entraîner leur séchage et leur immobilisation. Après avoir nettoyé l'intérieur du réservoir et l'intérieur de la pompe, fermer le robinet de vidange.

Retirer le filtre de la pompe et le rincer dans un liquide propre, puis le rincer à l'eau propre, ne pas presser le filtre.

Dévisser le tuyau de la pompe et le rincer dans un liquide propre puis dans de l'eau propre. Sécher avec un chiffon sec. Nettoyer les parties extérieures de la laveuse avec un chiffon humide, puis sécher ou laisser sécher.

Le filtre de la pompe doit être remplacé chaque fois qu'il n'est plus possible de nettoyer la pompe. Le produit doit être changé conformément aux instructions du fabricant du produit. En cas d'une diminution de l'efficacité du nettoyage avec du liquide, le remplacer par un liquide propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'idropulitrice per officina è un apparecchio stazionario dotato di un capiente serbatoio, pompa ed altri accessori che consentono di pulire le parti dei meccanismi da grasso, polvere, fuliggine e da altre impurità. La pulizia viene effettuata con un liquido detergente. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'idropulitrice per officina viene fornita completa, ma deve essere installata prima dell'uso. L'idropulitrice non viene fornita con il liquido detergente.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-55808
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	26
Classe di protezione elettrica		I
Classe di protezione della pompa (IP)		IPX8
Portata massima	[l/min]	10
Capacità nominale	[l]	80
Temperatura massima del liquido	[°C]	35
Dimensioni del serbatoio del liquido	[mm]	720 x 420 x 260
Altezza dell'idropulitrice	[mm]	880
Peso netto della pompa	[kg]	2,0
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- potenza $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Istruzioni d'uso

La pompa nell'apparecchio è destinata esclusivamente al pompaggio di fluidi a base d'acqua. È vietato l'uso di liquidi infiammabili, come ad esempio benzina, gasolio, solventi, alcool ecc. È vietato l'uso di liquidi corrosivi, acidi e basi, anche diluiti. Non utilizzare fluidi abrasivi, le particelle solide presenti in tali fluidi danneggiano rapidamente la pompa. Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto sempre sotto controllo. Non lasciare che la pompa funzioni a secco. Ciò causa il surriscaldamento della pompa, che può danneggiarla e causare incendi o scosse elettriche.

La pompa non può essere utilizzata in applicazioni diverse dalla sua installazione nell'idropulitrice. La pompa non può essere utilizzata per il pompaggio di acqua potabile; per il funzionamento continuo, ad esempio per l'alimentazione di una fontana; per il pompaggio di acqua o liquido ad una temperatura superiore a quella indicata nella tabella dei dati tecnici.

L'idropulitrice non è destinata alle applicazioni mediche.

Se vengono rilevate perdite, arrestare immediatamente la pompa, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e rimuovere le perdite prima di riprendere i lavori.

È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

Durante l'uso del prodotto indossare sempre dispositivi di protezione personale, come maschere o occhiali che proteggono da spruzzo di liquidi, guanti protettivi, protezione delle vie respiratorie, calzature con suole antiscivolo e indumenti protettivi.

Non fumare durante il lavoro e non avvicinarsi all'apparecchio con fiamme libere.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura. A meno che non siano sorvegliati o istruiti sulle modalità d'utilizzo in modo tale che l'apparecchio venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Avvertimento! L'apparecchio deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente nominale differenziale non superiore a 30 mA.

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina.

Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione di almeno 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

Raccomandazioni relative al trasporto e all'installazione dell'apparecchio

Avvertimento! Non immergere la pompa in acqua o altri liquidi. Il pulsante di accensione della pompa o il cavo di collegamento non devono mai essere posti sotto la superficie dell'acqua o degli altri liquidi.

Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno.

Avvertimento! L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica durante le attività di montaggio e preparazione. La spina del cavo di alimentazione della pompa deve essere scollegata dalla presa a muro.

La pompa è dotata di un filtro che blocca lo sporco meccanico più grande. Le impurità che entrano nella pompa insieme al liquido, possono causare danni alla pompa. È vietato l'uso di una pompa senza filtro o con un filtro fortemente contaminato. Il filtro deve essere sempre immerso sotto la superficie del liquido detergente, quando si utilizza l'idropulitrice.

L'apparecchio deve essere posizionato in orizzontale, su una superficie solida, piana e stabile. Il ribaltamento o l'inclinazione dell'apparecchio porta a malfunzionamenti, riduce le prestazioni e può danneggiarlo.

È vietato forare l'apparecchio, così come è vietata qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale.

Spostare l'apparecchio senza liquido, afferrando il fondo del serbatoio del liquido. Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

USO DEL PRODOTTO

Avvertimento! Assicurarsi che la pompa sia scollegata dall'alimentazione elettrica durante tutte le operazioni di installazione, cambiamento degli accessori, riempimento e svuotamento del serbatoio. La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa a muro.

Assemblaggio del prodotto

Togliere tutti gli elementi dall'imballo e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Tenere presente che alcuni componenti potrebbero essere stati collocati all'interno del serbatoio dell'idropulitrice.

Chiudere il coperchio dell'idropulitrice e poi capovolgere il serbatoio.

Avvitare i piedini (II) agli angoli del serbatoio, utilizzando bulloni e dadi.

Ai fori a metà della lunghezza dei piedini utilizzando bulloni e dadi fissare il ripiano che migliorerà ulteriormente la stabilità (III).

Capovolgere l'idropulitrice, posizionarla sui piedini e aprire il coperchio (IV). Il coperchio è dotato di un attuatore che permette di mantenere aperto il coperchio. Aprendo e chiudendo il coperchio si sente una leggera resistenza dell'attuatore.

Collocare la pompa dell'idropulitrice nel serbatoio e far passare il cavo di alimentazione della pompa attraverso il foro nella parete laterale del serbatoio (V). Agganciare la pompa nell'apertura del serbatoio in modo che il modulo di commutazione sporga dall'apertura. L'attacco del modulo di commutazione è dotato di un gancio che consente di fissare la pompa sul bordo dell'apertura (VI).

Avvitare il tubo flessibile con ugello (VII) all'uscita della pompa. Serrare il collegamento solo con forza sufficiente ad assicura-

re la tenuta del collegamento. Un serraggio troppo stretto può danneggiare la guarnizione e/o la filettatura del collegamento. Controllare se il tubo flessibile può essere diretto in qualsiasi direzione.

Fissare la piastra forata (VIII) alle guide all'interno del serbatoio. Assicurarsi che la piastra sia montata su entrambe le guide. L'apparecchio è inoltre dotato di un contenitore più piccolo con fondo forato. Può essere utilizzato per la pulizia di piccoli elementi (IX).

Riempimento del serbatoio dell'idropulitrice con il liquido detergente

Aprire il coperchio del serbatoio. Rimuovere la piastra forata. Sul fondo del serbatoio c'è una valvola di scarico. Assicurarsi che il coperchio della valvola sia serrato.

Prima di iniziare a riempire il serbatoio, leggere le informazioni fornite con il liquido detergente. Se necessario, contattare il produttore del liquido. Controllare i dispositivi di protezione individuale da utilizzare, quando si lavora con il liquido detergente. Utilizzare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da spruzzo di liquidi e guanti di gomma per proteggere le mani dal liquido.

Riempire lentamente il serbatoio ed evitare spruzzi. Dopo aver riempito il serbatoio con una piccola quantità di liquido, controllare che la valvola di scarico non abbia perdite. Avvitare il coperchio se necessario.

Continuare a riempire fino a quando il livello del liquido copre completamente il filtro della pompa. Il livello del liquido non deve essere superiore al livello delle guide di fissaggio della piastra forata e al bordo inferiore del foro di montaggio della pompa. Occorre tener conto del fatto che la superficie del liquido può essere agitata durante il funzionamento.

Controllare che la valvola di scarico non abbia perdite.

Installare la piastra forata e, se necessario, il contenitore supplementare.

Avvio e arresto dell'idropulitrice

Attenzione! L'idropulitrice può essere avviata solo se nel suo interno è presente il liquido detergente. Il funzionamento a secco della pompa provoca il suo surriscaldamento e danneggiamento, il che può causare incendi e scosse elettriche.

Aprire il coperchio dell'idropulitrice e dirigere l'ugello verso la superficie del liquido presente nel serbatoio dell'idropulitrice. Non immergere l'ugello, la sua uscita deve trovarsi ad una distanza di circa 2 cm dalla superficie del liquido nel serbatoio. In questo modo è possibile osservare il flusso del liquido durante l'avvio dell'idropulitrice.

Assicurarsi che il pulsante di accensione della pompa sia in posizione di spegnimento - O.

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa.

Avviare la pompa spostando il pulsante di accensione in posizione di accensione - I.

La pompa inizierà a pompare il liquido che uscirà dall'uscita dell'ugello. Inizialmente, il liquido può fuoriuscire con bolle d'aria che è un fenomeno normale. La pompa deve rimuovere l'aria dal suo interno. Se dall'uscita dell'ugello fuoriesce un flusso uniforme di liquido detergente, si può procedere all'utilizzo dell'idropulitrice.

La pompa viene spenta portando il pulsante di accensione in posizione di spegnimento - O. Dopo aver spento la pompa,

è possibile che il liquido detergente fuoriesca ancora per un po' di tempo. Dopo che la fuoriuscita di liquido si è arrestata, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa e chiudere il coperchio dell'idropulitrice.

Uso dell'idropulitrice

Avvertimento! L'idropulitrice non è stata progettata per la pulizia delle apparecchiature elettriche. L'immersione o il contatto di apparecchiature elettriche con l'acqua o il liquido detergente possono danneggiare le apparecchiature elettriche e causare scosse elettriche.

Attenzione! Controllare il livello del liquido detergente prima di iniziare qualsiasi lavoro. Se il suo livello è diminuito, ad esempio a causa dell'evaporazione, deve essere integrato con un liquido nuovo o integralmente sostituito.

L'idropulitrice è progettata per funzionare con il liquido detergente a circuito chiuso. Non puntare l'uscita dell'ugello all'esterno del serbatoio dell'idropulitrice. Ciò potrebbe provocare un funzionamento a secco della pompa.

Si raccomanda di rimuovere lo sporco in eccesso dagli elementi puliti prima di riportarli nel serbatoio dell'idropulitrice, ad esempio con un panno o un asciugamano di carta.

Posizionare le parti da pulire sulla piastra forata e dirigere il getto del liquido detergente su di esse. Eliminare le impurità con una spazzola o un pennello con la durezza delle setole adattata al materiale dell'elemento da pulire.

Per la pulizia di piccoli elementi si consiglia di utilizzare un contenitore con fondo forato.

Si sconsiglia di collocare elementi da pulire direttamente nel serbatoio del liquido detergente. Il liquido sarà contaminato man mano che viene utilizzato, il che ne ridurrà la trasparenza. Gli elementi posti sotto la superficie del liquido possono essere invisibili.

Cercare di evitare gli spruzzi del liquido durante la pulizia.

Dopo la pulizia con il liquido, rimuovere il liquido residuo con un getto d'acqua pulita o con qualsiasi altro metodo raccomandato dal produttore del liquido detergente. Il liquido lasciato sugli elementi puliti può causare lo scolorimento della superficie dell'elemento pulito.

MANUTENZIONE

Al termine di ogni operazione spegnere la pompa dell'idropulitrice con il pulsante di accensione e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

Collocare un contenitore di capacità sufficiente sotto l'uscita del foro di scarico per trasferire il contenuto del serbatoio dell'idropulitrice. Svitare la valvola di scarico e far entrare il liquido dal serbatoio di pulizia nel contenitore. Sciacquare le impurità che si sono depositate sul fondo del serbatoio con un liquido pulito e quindi con l'acqua pulita. Asciugare con un panno pulito. Lasciare il serbatoio aperto, finché non è rimossa tutta l'umidità residua.

Rimuovere la pompa e svuotarla da eventuali residui di liquido, inclinandola su diversi lati sopra il serbatoio, in modo che il liquido detergente fuoriesca dal suo interno. Installare la pompa nel serbatoio. Si raccomanda di riempire il serbatoio con un liquido pulito e risciacquare la pompa durante il normale funzionamento, rimuovendo le impurità residue dal suo interno, quindi svuotare il serbatoio e ripetere l'operazione usando l'acqua pulita. Le impurità lasciate all'interno della pompa possono

essiccare e rimanere fisse.

Dopo aver pulito l'interno del serbatoio e l'interno della pompa, chiudere la valvola di scarico.

Togliere il filtro dalla pompa e sciacquarlo in un liquido pulito, quindi sciacquarlo in acqua pulita, non strizzare il filtro.

Svitare il tubo flessibile dalla pompa e sciacquarlo in un liquido pulito e poi in acqua pulita. Asciugare con un panno asciutto.

Pulire le superficie esterne dell'idropulitrice con un panno imbevuto d'acqua, quindi asciugarle o lasciarle asciugare.

Il filtro della pompa deve essere sostituito, quando non è più possibile pulirlo. Il liquido deve essere sostituito secondo le istruzioni del suo produttore. Se si nota una ridotta efficacia della pulizia con il liquido, sostituire il liquido con uno pulito.

PRODUCTKENMERKEN

Een reinigingsmachine is een stationair apparaat dat is uitgerust met een ruime tank, pomp en andere accessoires die het mogelijk maken om onderdelen van mechanismen te reinigen van vet, stof, koolstofafzettingen en andere verontreinigende stoffen. De reiniging wordt uitgevoerd met een reinigingsvloeistof. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voorafgaand aan het gebruik van het apparaat de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De reinigingsmachine wordt als complete eenheid geleverd, maar moet vóór gebruik worden geïnstalleerd. De reinigingsmachine wordt niet geleverd met een reinigingsvloeistof.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-55808
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	26
Elektrische veiligheidsklasse		I
Beschermingsgraad van de pomp (IP)		IPX8
Maximale capaciteit	[l/min]	10
Nominaal vermogen	[l]	80
Max. vloeistoftemperatuur	[°C]	35
Inhoud van de vloeistoftank	[mm]	720 x 420 x 260
Hoogte van de reinigingsmachine	[mm]	880
Nettogewicht van de pomp	[kg]	2,0
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- vermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Aanbevelingen omtrent het gebruik van het apparaat

De pomp in het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verpompen van vloeistoffen op waterbasis. Het is verboden om ontvlambare vloeistoffen te gebruiken, zoals benzine, dieselolie, oplosmiddelen, alcohol enz. Het is verboden om bijtende vloeistoffen, zuren en basen, inclusief verdunde vloeistoffen, te gebruiken. Gebruik geen schurende vloeistoffen, vaste deeltjes die in dergelijke vloeistoffen aanwezig zijn, zullen de pomp snel beschadigen. Het apparaat moet tijdens de werking voortdurend onder toezicht staan. Laat de pomp niet drooglopen.

Dit zal de pomp oververhitten, wat de pomp kan beschadigen en brand of elektrische schokken kan veroorzaken.

De pomp mag niet voor andere toepassingen worden gebruikt dan in de reinigingsmachine. De pomp mag niet worden gebruikt: voor het verpompen van drinkwater; voor continu gebruik, bijvoorbeeld voor het voeden van een fontein; voor het verpompen van water of een vloeistof met een hogere temperatuur dan in de tabel met technische gegevens is aangegeven.

De reinigingsmachine is niet bestemd voor medische toepassingen.

Als er lekken worden gedetecteerd, moet u de pomp onmiddellijk stoppen, de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen en de lekken verwijderen voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

Het is verboden om het apparaat zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle productreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen bij het gebruik van het product, zoals een veiligheidsbril of een spatwaterdichte vloeistofbril, beschermende handschoenen, beschermende handschoenen, bescherming van de bovenste luchtwegen, schoeisel met antislipzolen en beschermende kleding.

Niet roken tijdens het werk en niet met open vuur het apparaat naderen.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van het apparaat. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het apparaat op de stroom

Waarschuwing! De pomp moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale verschilstroom van niet meer dan 30 mA.

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de stekker te modificeren.

De netstroomkring moet voorzien zijn van een beveiligingsgeleider en een beveiliging van minstens 16 A.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het apparaat moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het apparaat. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo een plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het apparaat eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden

gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar.

Aanbevelingen voor transport en installatie van het apparaat
Waarschuwing! Het apparaat nooit volledig onderdompelen in water of een andere vloeistof. De pompschakelaar of kabel aansluiting mogen nooit onder het oppervlak van water of andere vloeistoffen worden geplaatst.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerslag. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Waarschuwing! Tijdens de montage- en voorbereidingswerkzaamheden moet het apparaat van het stroomnet worden losgekoppeld. De stekker van het netsnoer van de pomp moet worden losgekoppeld van het stopcontact.

De pomp is uitgerust met een filter dat groter mechanisch vuil tegenhoudt. Verontreinigingen die samen met de vloeistof in de pomp terechtkomen, kunnen leiden tot schade aan de pomp. Het is verboden om een pomp zonder filter of met een sterk vervuilde filter te gebruiken. Het filter moet altijd ondergedompeld zijn onder het oppervlak van de reinigingsvloeistof bij gebruik van de reinigingsmachine.

Het apparaat moet horizontaal worden geplaatst. Op een harde, effen en stabiele ondergrond. Het kantelen of ondersteboven draaien van de pomp leidt tot storingen, vermindert de prestaties en kan de pomp beschadigen.

Het is verboden om openingen te boren in het product of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze handleiding.

Verplaats het toestel nadat de vloeistof er uit is verwijderd, door de vloeistoftank onderaan vast te houden. Het toestel niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Waarschuwing! Zorg ervoor dat de pomp tijdens de installatie, het vervangen van accessoires en het vullen en legen van de tank van de voedingsspanning wordt losgekoppeld. De stekker van het netsnoer moet worden losgekoppeld van het stopcontact.

Productassemblage

Het product moet uit de verpakking worden gehaald en alle verpakkingsonderdelen moeten worden verwijderd. Houd er rekening mee dat sommige onderdelen mogelijk in de reinigingstank zijn geplaatst.

Sluit het deksel van de reinigingstank en draai de tank ondersteboven.

Schroef de beugels in de hoeken van de tank vast met behulp van de bouten en moeren van de poot (II).

Bevestig de plank aan de gaten halfweg de beenlengte met behulp van bouten en moeren, wat de stabiliteit verder zal verbeteren (III).

Draai de reinigingsmachine om, plaats hem op zijn poten staan en open het deksel (IV). Het deksel is uitgerust met een actuator om het deksel open te houden. De actuator biedt een lichte weerstand bij het openen en sluiten van het deksel.

Plaats de pomp van de reinigingsmachine in de tank en leid de voedingskabel door het gat in de zijwand van de tank (V). Hang de pomp zo in de tankopening dat de schakelmodule uit de opening steekt. De montage van de schakelmodule is voorzien van een trekhaak waarmee de pomp aan de rand van

de opening (VI) kan worden gemonteerd.

Schroef het flexibele slangmondstuk (VII) op de pompuittlaat. Draai de verbinding alleen met voldoende kracht vast om te garanderen dat de verbinding goed vastzit. Een te strakke aansluitbeweging kan de pakking en/of de schroefdraad van de aansluiting beschadigen. Controleer of de slang in elke richting kan worden gericht.

Bevestig de geperforeerde plaat (VIII) aan de rails in de tank. Zorg ervoor dat de plaat op beide rails is gemonteerd.

Het apparaat is ook uitgerust met een kleinere container met geperforeerde bodem. Het kan worden gebruikt voor het reinigen van kleine onderdelen (IX).

Vullen van de tank van de reinigingsmachine met reinigingsvloeistof

Open het tankdeksel. Verwijder de geperforeerde plaat. Er is een aftapkraan op de bodem van de tank. Zorg ervoor dat het deksel van de kraan correct is aangedraaid.

Lees de informatie die bij de reinigingsvloeistof is geleverd voordat u begint met het vullen van de tank. Neem indien nodig contact op met de fabrikant van de vloeistof. Ga na welke persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt moeten worden bij het werken met de reinigingsvloeistof. Gebruik altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen spatten van vloeistoffen en rubberen handschoenen om uw handen tegen de werking van de vloeistof te beschermen.

Vul de tank langzaam en vermijd morsen. Controleer na het vullen van de tank met een kleine hoeveelheid vloeistof of de aftapkraan niet lekt. Draai indien nodig vast.

Blijf vullen tot het vloeistofniveau het pompfilter volledig bedekt. Het vloeistofniveau mag niet hoger zijn dan de montage-rails van de geperforeerde plaat en de onderrand van het montagegat van de pomp. Houd er rekening mee dat het vloeistofoppervlak tijdens het gebruik kan bewegen.

Controleer de aftapkraan op lekkage.

Installeer de geperforeerde plaat en, indien nodig, de extra container.

Starten en stoppen van de reinigingsmachine

Let op! De reinigingsmachine kan alleen worden opgestart als er reinigingsvloeistof in de reinigingsmachine zit. Drooglopen van de pomp leidt tot oververhitting en schade aan de pomp, die brand en elektrische schokken kan veroorzaken.

Open het deksel van de reinigingsmachine en richt de straalspijp naar het oppervlak van de vloeistof in de wastank. Dompel de sproeier niet onder, de uitloop moet zich op een afstand van ongeveer 2 cm van het oppervlak van de vloeistof in de tank bevinden. Dit stelt u in staat om de vloeistofstroom tijdens het opstarten van de wasmachine te observeren.

Zorg ervoor dat de schakelaar van de pomp in de "uit"-positie staat - O.

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Start de pomp door de schakelaar in de aan-positie te plaatsen - I.

De pomp begint met het verpompen van de vloeistof die uit de sproeieruitlaat zal komen. In het begin kan de vloeistof ontsnappen samen met luchtbelletjes, wat normaal is. De pomp moet de lucht uit haar binnenste verwijderen. Als er een gelijkmatige stroom reinigingsvloeistof uit de sproeieruitlaat ontsnapt, kunt u doorgaan met het gebruik van de wasmachine.

De pomp wordt uitgeschakeld door de schakelaar in de uitstand - O te zetten. Na het uitschakelen van de pomp kan er nog enige tijd reinigingsvloeistof vrijkomen. Nadat de vloeistofuitstroom is gestopt, haalt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en sluit u het deksel van de reinigingsmachine.

Gebruik van de reinigingsmachine

Waarschuwing! De reinigingsmachine is niet bestemd voor het reinigen van elektrische apparatuur. Onderdompeling of contact van elektrische apparatuur met water of reinigingsvloeistof kan de elektrische apparatuur beschadigen en elektrische schokken veroorzaken.

Let op! Controleer het niveau van de reinigingsvloeistof voordat u met de werkzaamheden begint. Als het niveau is gedaald, bijvoorbeeld door verdamping, moet het worden aangevuld met verse vloeistof of in zijn geheel worden vervangen. De reinigingsmachine is ontworpen om te werken in een gesloten stroom van reinigingsvloeistof. Richt de spuitmond niet verder dan de tank van de reinigingsmachine. Laat de pomp van de reinigingsmachine niet drooglopen.

Het is aan te raden om overtollig vuil van de gereinigde elementen te verwijderen voordat u ze in de tank van de reinigingsmachine plaatst, bijvoorbeeld met een doek of papieren handdoek.

Plaats de te reinigen onderdelen op de geperforeerde plaat en richt de reinigingsvloeistofstraal erop. Verwijder onzuiverheden met een borstel of een borstel met de hardheid van de haren die zijn aangepast aan het materiaal van het te reinigen element.

Voor het reinigen van kleine onderdelen is het aan te raden om de container met geperforeerde bodem te gebruiken.

Het wordt afgeraden om te reinigen voorwerpen rechtstreeks in de tank met reinigingsvloeistof te plaatsen. De vloeistof zal tijdens het gebruik verontreinigd zijn, wat de transparantie zal verminderen. Elementen die onder het oppervlak van de vloeistof worden geplaatst, kunnen onzichtbaar zijn.

Probeer te voorkomen dat er tijdens het schoonmaken vloeistof wordt gemorst.

Na het reinigen met de vloeistof, verwijdert u de resterende vloeistof met een schone waterstraal of een andere door de fabrikant van de reinigingsvloeistof aanbevolen methode. Vloeistof die op de gereinigde onderdelen achterblijft, kan verkleuring van het oppervlak van het gereinigde onderdeel veroorzaken.

ONDERHOUD

Schakel aan het einde van elke handeling de pomp van de reinigingsmachine uit met de schakelaar en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Plaats een container met voldoende inhoud onder de afvoeropening van het afvoergat om de inhoud van de tank van de reinigingsmachine in te laten lopen. Schroef de aftapkraan los en laat de vloeistof uit de tank van de reinigingsmachine in de container lopen. Spoel vuil dat zich op de bodem van de tank heeft vastgezet af met schone vloeistof en vervolgens met schoon water. Drogen met een zachte, schone doek. Laat de tank openstaan tot de restvloeistof is neergedaald.

Verwijder de pomp en maak de pomp leeg van eventuele restvloeistof door deze naar verschillende kanten boven de tank te kantelen, zodat de reinigingsvloeistof uit haar binnenkant

stroomt. Installeer de pomp in de tank. Het wordt aanbevolen om de tank met schone vloeistof te vullen en de pomp tijdens de normale werking te spoelen, waarbij de resterende onzuiverheden binnenin worden verwijderd, vervolgens de tank leeg te maken en de handeling met schoon water te herhalen. Het achterlaten van onzuiverheden in de pomp kan leiden tot hun droging en immobilisatie

Na het reinigen van de binnenkant van de tank en de binnenkant van de pomp, sluit u de aftapkraan.

Haal het filter uit de pomp en spoel het af met schone vloeistof, spoel het vervolgens af met schoon water en knijp het filter niet uit.

Schroef de slang van de pomp en spoel deze in schone vloeistof en vervolgens in schoon water. Drogen met een droge doek.

Reinig de buitenkant van de reinigingsmachine na gebruik met een licht vochtige doek, droog of laat drogen.

Wanneer het niet meer mogelijk is om het filter van de pomp te reinigen, moet deze worden vervangen. De vloeistof moet worden vervangen in overeenstemming met de instructies van de vloeistoffabrikant. Als u een verminderde doeltreffendheid van de reiniging met behulp van de vloeistof opmerkt, vervang deze dan door een schone.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το πλυντήριο εξαρτημάτων είναι μια σταθερή συσκευή εξοπλισμένη με μια μεγάλη δεξαμενή, αντλία και άλλα αξεσουάρ που επιτρέπουν τον καθαρισμό εξαρτημάτων των μηχανισμών από τα λιπαντικά, τη σκόνη, τις εναποθέσεις άνθρακα και άλλες ακαθαρσίες. Ο καθαρισμός γίνεται με υγρό καθαρισμού. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το πλυντήριο εξαρτημάτων παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά πριν από τη χρήση απαιτείται η συναρμολόγησή του. Το πλυντήριο δεν παρέχεται μαζί με το υγρό καθαρισμού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-55808
Ονομαστική τάση	[V~]	230
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	26
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		I
Βαθμός προστασίας αντλίας (IP)		IPX8
Μέγιστη παροχή	[l/min]	10
Ονομαστική ισχύς	[l]	80
Μέγιστη θερμοκρασία υγρού	[°C]	35
Διαστάσεις δοχείου για υγρό	[mm]	720 x 420 x 260
Ύψος πλυντηρίου	[mm]	880
Καθαρό βάρος αντλίας	[kg]	2,0
Επίπεδο θορύβου		
- ακουστική πίεση $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- ισχύς $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, τραυματισμό ή τραυματισμού του σώματος.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος
Η αντλία στη συσκευή προορίζεται μόνο για άντληση υγρών με βάση το νερό. Απαγορεύεται η χρήση εύφλεκτων υγρών, π.χ. βενζίνης, ντίζελ, διαλυτών, αλκοόλης κλπ. Απαγορεύεται η χρήση διαβρωτικών υγρών, οξέων, βάσεων, συμπεριλαμβανομένων των αραιωμένων. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υγρά, τα στερεά σωματίδια που υπάρχουν σε ένα τέτοιο υγρό θα καταστρέψουν γρήγορα την αντλία. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε υπό επίβλεψη. Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς νερό. Αυτό θα προκαλέσει

υπερθέρμανση της αντλίας, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά σ' αυτήν και να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Η αντλία δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές εκτός από αυτές που είναι εγκατεστημένες στο πλυντήριο. Η αντλία δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί: για την άντληση νερού που προορίζεται για κατανάλωση, για συνεχή λειτουργία, για παράδειγμα για την τροφοδοσία ενός συντριβανιού, για την άντληση νερού ή υγρού σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από αυτή που καθορίζεται στον πίνακα με τεχνικά δεδομένα.

Το πλυντήριο δεν προορίζεται για ιατρικές εφαρμογές.

Στην περίπτωση διαρροής, πρέπει να σταματήσετε αμέσως την αντλία, αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφαιρέστε τις διαρροές πριν αρχίσετε και πάλι την εργασία.

Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, χρησιμοποιείτε πάντα ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτική μάσκα ή προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια, προστατευτικά του άνω αναπνευστικού συστήματος, υποδήματα με αντιολισθητική σόλα και προστατευτικό ρουχισμό.

Μην καπνίζετε και μην προσεγγίζετε ανοιχτή φλόγα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και πνευματικές ικανότητες και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός και αν θα ασκείται πάνω τους εποπτεία ή θα πραγματοποιηθεί η διδασκαλία σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι κίνδυνοι που συνδέονται με αυτό να είναι κατανοητοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία Προειδοποίηση! Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως πρέπει να ταιριάζει την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φως.

Το κύκλωμα παροχής ρεύματος της συσκευής πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστατευτικό αγωγό και προστασία τούλαχιστον 16 A.

Αποφεύγετε να έχετε επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο παραπληγμάτων. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του βύσματος του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φως πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φως και ποτέ το καλώδιο.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις που κατασκευαστή

με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες.

Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής

Προειδοποίηση! Η αντλία δεν πρέπει να βυθίζεται εντελώς σε νερό ή άλλο υγρό. Ο διακόπτης της αντλίας ή η σύνδεση καλωδίου δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια του νερού ή άλλου υγρού.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις. Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Προειδοποίηση! Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος κατά τη διάρκεια των εργασιών συναρμολόγησης και προετοιμασίας. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας της αντλίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου.

Η αντλία είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο που σταματάει μεγαλύτερες μηχανικές ακαθαρσίες. Οι ακαθαρσίες που εισέρχονται στην αντλία μαζί με το νερό μπορεί να τη βλάψουν. Απαγορεύεται η χρήση αντλίας χωρίς φίλτρο ή με πολύ λερωμένο φίλτρο. Το φίλτρο πρέπει πάντα να βυθίζεται κάτω από την επιφάνεια του υγρού καθαρισμού κατά τη χρήση του πλυντηρίου.

Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη οριζόντια. Σε σκληρή, ίσια και σταθερή επιφάνεια. Η κλίση ή η ανατροπή της συσκευής οδηγεί σε ακατάλληλη λειτουργία, μειώνει την απόδοση και μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά.

Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να τροποποιήσετε το προϊόν με τον τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Να μετακινείτε τη συσκευή κενή από το υγρό, πιάνοντας το κάτω μέρος της δεξαμενής με υγρό. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προειδοποίηση! Κατά τη διάρκεια όλων των δραστηριοτήτων συναρμολόγησης, αλλαγής εξαρτημάτων, καθώς και γεμίματος ή αδειασματος της δεξαμενής, βεβαιωθείτε ότι η αντλία έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Συναρμολόγηση προϊόντος

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευή και αφαιρέστε τα στοιχεία συσκευασίας. Λάβετε υπόψη ότι ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να έχουν τοποθετηθεί μέσα στη δεξαμενή του πλυντηρίου.

Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής του πλυντηρίου και στη συνέχεια γυρίστε το δοχείο ανάποδα.

Στις υποδοχές στις γωνίες της δεξαμενής βιδώστε με βίδες και παξιμάδια τα πόδια (II).

Στις οπές στο μέσο του μήκους των ποδιών εγκαταστήστε με βίδες και παξιμάδια το ράφι, το οποίο επιπλέον θα βελτιώσει τη σταθερότητα (III),

Γυρίστε ανάποδα το πλυντήριο, βάλτε τα στα πόδια και ανοίξτε το καπάκι (IV). Το καπάκι είναι εφοδιασμένο με ενεργοποιητή για να κρατήσει το καπάκι ανοιχτό. Ο ενεργοποιητής βάζει μια μικρή αντίσταση κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο του καπακιού.

Τοποθετήστε την αντλία του πλυντηρίου στη δεξαμενή και τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από την οπή στο πλευρικό τοίχωμα της δεξαμενής (V). Κρεμάστε την αντλία στο άνοιγμα της δεξαμενής με τέτοιο τρόπο ώστε η μονάδα διακόπτη να προεξέχει έξω από το άνοιγμα. Η στερέωση της μονάδας διακόπτη είναι εφοδιασμένη με ένα γάντζο που επιτρέπει στην αντλία να τοποθετηθεί στην άκρη της οπής (VI).

Στην έξοδο της αντλίας, βιδώστε το ακροφύσιο με εύκαμπτο σωλήνα (VII). Σφίξτε μόνο τη σύνδεση με τέτοια δύναμη για να διασφαλιστεί η στεγανότητα της σύνδεσης. Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις φλάντζες ή/και στο στερίωμα σύνδεσης. Ελέγξτε αν ο εύκαμπτος σωλήνας μπορεί να κατευθύνεται προς οποιοδήποτε κατεύθυνση.

Τοποθετήστε τη διάτρητη πλάκα (VIII) στις ράγες μέσα στη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα έχει τοποθετηθεί και στις δύο ράγες.

Η συσκευή είναι επίσης εξοπλισμένη με μικρότερο δοχείο με διάτρητο πυθμένα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό μικρών εξαρτημάτων (IX).

Πλήρωση δεξαμενής με το υγρό καθαρισμού

Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου. Αφαιρέστε την διάτρητη πλάκα. Υπάρχει μια βαλβίδα αποστράγγισης στο κάτω μέρος της δεξαμενής. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της βαλβίδας είναι σφηνωμένο. Πριν αρχίσετε να γεμίζετε τη δεξαμενή, διαβάστε τις πληροφορίες που παρέχονται μαζί με το υγρό καθαρισμού. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του υγρού. Ελέγξτε ποια προσωπικά μέσα πρέπει να χρησιμοποιείτε κατά την εργασία με το υγρό καθαρισμού. Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά που προστατεύουν τα μάτια από την εκτόξευση υγρών και ελαστικά γάντια που προστατεύουν τα χέρια σας από τη δράση του υγρού.

Γεμίστε τη δεξαμενή σιγά-σιγά αποφεύγοντας την εκτόξευση. Αφού γεμίσετε τη δεξαμενή με μικρή ποσότητα υγρού, ελέγξτε ότι η βαλβίδα αποστράγγισης δεν διαρρέει. Σφίξτε το καπάκι εάν είναι απαραίτητο.

Συνεχίστε να γεμίζετε έως ότου η στάθμη υγρού καλύψει πλήρως το φίλτρο της αντλίας. Η στάθμη του υγρού δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από τις ράγες τοποθέτησης διάτρητης πλάκας και την κάτω άκρη της οπής στερέωσης της αντλίας. Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι κατά τη λειτουργία, η επιφάνεια του υγρού μπορεί να αναδεύεται.

Ελέγξτε εάν η βαλβίδα αποστράγγισης δεν διαρρέει.

Εγκαταστήστε την διάτρητη πλάκα και ενδεχομένως ένα επιπλέον δοχείο.

Εκκίνηση και απενεργοποίηση πλυντηρίου εξαρτημάτων

Προσοχή! Το πλυντήριο μπορεί να ξεκινήσει μόνο όταν υπάρχει καθαριστικό υγρό μέσα σε αυτό. Η ξηρή λειτουργία της αντλίας θα προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία.

Ανοίξτε το καπάκι του πλυντηρίου και τοποθετήστε το ακροφύσιο προς την επιφάνεια του υγρού στη δεξαμενή του πλυντηρίου. Μη βυθίζετε το ακροφύσιο, η έξοδος του πρέπει να είναι περίπου 2 εκ. από την επιφάνεια του υγρού μέσα στη δεξαμενή. Αυτό θα σας επιτρέψει να παρατηρήσετε τη ροή του υγρού κατά την εκκίνηση του πλυντηρίου.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της αντλίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης - O.

Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.

Ενεργοποιήστε την αντλία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη, γυ-

ρίζοντάς τον στη θέση ενεργοποίησης - I.

Η αντλία θα αρχίσει να αντλεί υγρό που θα βγει από την έξοδο του ακροφυσίου. Αρχικά, το υγρό μπορεί να βγαίνει με φυσαλίδες αέρα, είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Η αντλία πρέπει να αφαιρέσει τον αέρα από μέσα της. Εάν από την έξοδο του ακροφυσίου εξέρχεται ομοιόμορφο ρεύμα υγρού καθαρισμού, μπορείτε να ξεκινήσετε τη χρήση του πλυντηρίου.

Η αντλία απενεργοποιείται με τοποθέτηση του διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης - O. Μετά την απενεργοποίηση της αντλίας, το υγρό καθαρισμού μπορεί ακόμα να βγαίνει για λίγο. Μετά την εκροή υγρού, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και κλείστε το καπάκι του πλυντηρίου.

Χρήση πλυντηρίου

Προειδοποίηση! Το πλυντήριο δεν προορίζεται για τον καθαρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού. Η βύθιση ή η επαφή ηλεκτρικού εξοπλισμού με νερό ή υγρό καθαρισμού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ηλεκτρικό εξοπλισμό και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Προσοχή! Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού καθαρισμού πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία. Αν η στάθμη του έχει χαμηλώσει, π.χ. λόγω εξάτμισης, πρέπει να συμπληρωθεί με φρέσκο υγρό ή το υγρό να αντικατασταθεί στο σύνολό του.

Το πλυντήριο είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε κλειστή ροή καθαριστικού υγρού. Δεν επιτρέπεται να κατευθύνετε την έξοδο του ακροφυσίου έξω από τη δεξαμενή πλύσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στο γεγονός ότι η αντλία πλυντηρίου θα λειτουργεί χωρίς υγρό.

Συνιστάται η αφαίρεση της ακαθαρσίας από τα καθαρισμένα εξαρτήματα πριν τα τοποθετήσετε στη δεξαμενή του πλυντηρίου, π.χ. με ένα πανί ή χαρτοπετσέτα.

Τα προς καθαρισμό εξαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται πάνω στην διάτρητη πλάκα και να κατευθύνονται προς ένα ρεύμα υγρού καθαρισμού. Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή πινέλο με σκληρότητα τριχών προσαρμοσμένη στο υλικό από το οποίο κατασκευάστηκε το προς καθαρισμό εξάρτημα.

Για τον καθαρισμό μικρών εξαρτημάτων συνιστάται η χρήση δοχείου με διάτρητο πάτο.

Δεν συνιστάται η τοποθέτηση εξαρτημάτων προς καθαρισμό απευθείας στη δεξαμενή με υγρό καθαρισμού. Το υγρό θα μολύνεται με τη χρήση, γεγονός που θα μειώσει τη διαφάνειά του. Τα εξαρτήματα που τοποθετούνται κάτω από την επιφάνεια του υγρού μπορεί να είναι αδρατά.

Προσταθήστε να αποφύγετε την εκτόξευση του υγρού κατά τον καθαρισμό.

Αφού καθαρίσετε με υγρό, αφαιρέστε το υπόλοιπο υγρό με ρεύμα καθαρού νερού ή με άλλο τρόπο που συνιστά ο κατασκευαστής του υγρού καθαρισμού. Το υγρό που αφήνεται στα καθαρισμένα μέρη μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό της επιφάνειας του καθαρισμένου εξαρτήματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά από κάθε εργασία, απενεργοποιήστε την αντλία πλύσης με το διακόπτη και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Τοποθετήστε κάτω από την έξοδο αποστράγγισης ένα δοχείο που επαρκεί για να το περιεχόμενο της δεξαμενής του πλυντηρίου. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα αποστράγγισης και αφήστε το υγρό από τη δεξαμενή να εισέλθει στο δοχείο. Αφαιρέστε τις

ακαθαρσίες που έχουν εγκατασταθεί στον πυθμένα της δεξαμενής με καθαρό υγρό και κατόπιν καθαρό νερό. Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Αφήστε τη δεξαμενή ανοιχτή μέχρι να φύγει όλη η υγρασία.

Αφαιρέστε την αντλία και αποστραγγίστε την από το υπόλοιπο υγρό, τοποθετώντας την σε διαφορετικές πλευρές πάνω από τη δεξαμενή, έτσι ώστε το υγρό καθαρισμού να φύγει από το εσωτερικό. Εγκαταστήστε την αντλία στη δεξαμενή. Συνιστάται να γεμίζετε τη δεξαμενή με καθαρό υγρό και να ξεπλύνετε την αντλία κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, αφαιρώντας το υπόλοιπο της βρωμιάς από το εσωτερικό της, στη συνέχεια αδειάζετε τη δεξαμενή από το υγρό και επαναλάβετε τη λειτουργία με καθαρό νερό. Η μην απομάκρυνση των ακαθαρσιών από μέσα από την αντλία μπορεί να οδηγήσει σε ξήρανση και ακινητοποίηση των.

Αφού καθαρίσετε το εσωτερικό της δεξαμενής και το εσωτερικό της αντλίας, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης.

Αφαιρέστε το φίλτρο από την αντλία και ξεπλύνετε το με καθαρό υγρό, στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό, μην πιέζετε το φίλτρο.

Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την αντλία και ξεπλύνετε με καθαρό υγρό και στη συνέχεια με καθαρό νερό. Στεγνώστε τον με ένα καθαρό πανί.

Καθαρίστε το εξωτερικό του πλυντηρίου με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε ή αφήστε το να στεγνώσει.

Το φίλτρο της αντλίας πρέπει να αντικαθίσταται κάθε φορά που δεν είναι πλέον δυνατό να καθαριστεί. Το υγρό πρέπει να αντικατασταθεί όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή υγρών. Εάν παρατηρήσετε μειωμένη απόδοση καθαρισμού με το παρόν υγρό, αντικαταστήστε το με ένα καθαρό.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0524/YT-55808/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Myjka warsztatowa; 230 V~; 50 Hz; 26 W; 80 l; 10 l/min; nr kat.: YT-55808

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60204-1:2018

Cześciowo EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

Cześciowo EN 60335-2-2:2010 + A11:2011 + A1:2013

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65/EU Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.05.07

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Soltyśowska 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0524/YT-55808/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Parts washer; 230 V~; 50 Hz; 26 W; 80 l; 10 l/min; item no. YT-55808

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60204-1:2018
Parts of EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
Parts of EN 60335-2-2:2010 + A11:2011 + A1:2013
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Soltyśowska 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA S.P.A. ROMANIA
SPECIALESTA D.S. TEHNICILNOR
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2024.05.07

(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Terem ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0524/YT-55808/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Cuva pentru spalat piese; 230 V~; 50 Hz; 26 W; 80 l; 10 l/min; cod articol. YT-55808

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60204-1:2018
Parts of EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
Parts of EN 60335-2-2:2010 + A11:2011 + A1:2013
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.05.07

(locul și data emiterii)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)